



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

### **Usage guidelines**

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

### **About Google Book Search**

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>

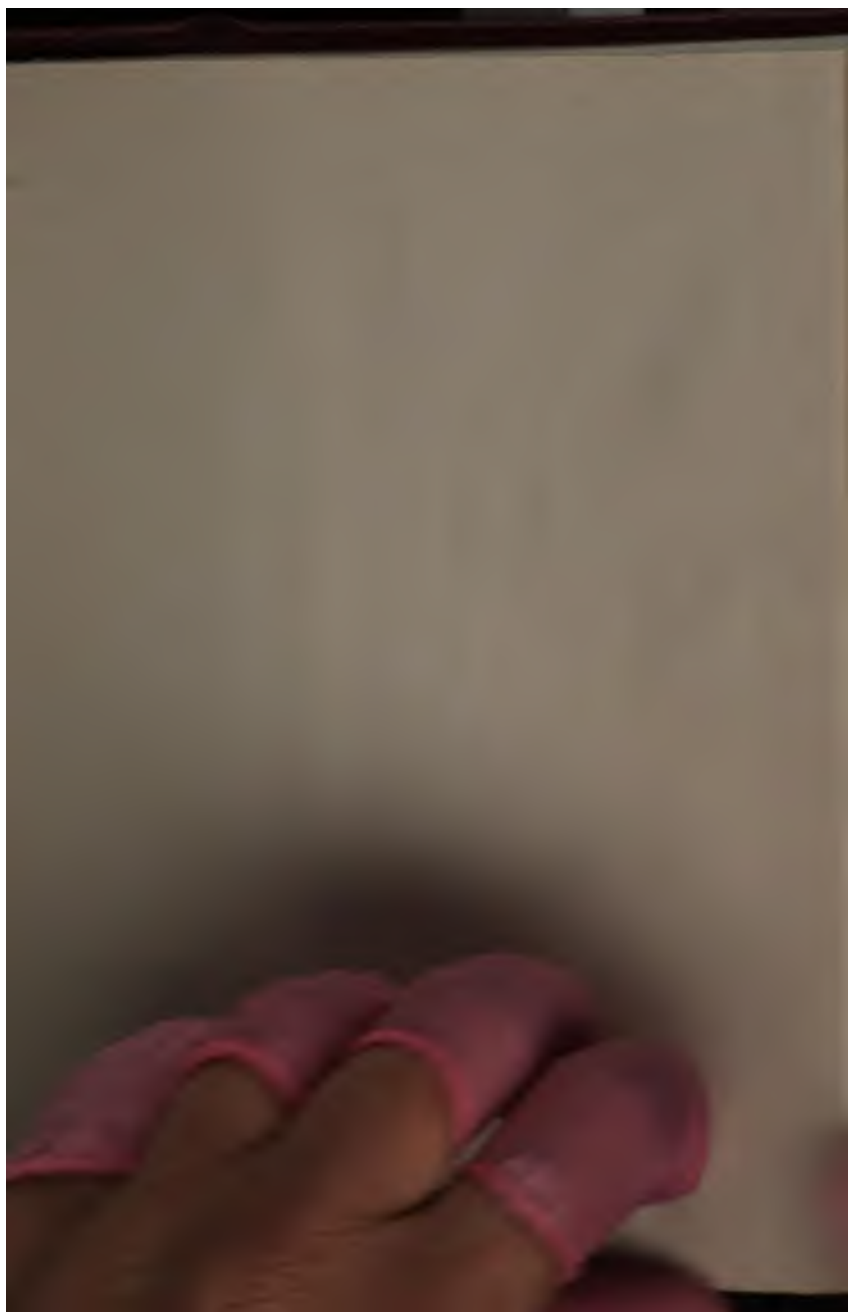


Incl 3306.8



HARVARD  
COLLEGE  
LIBRARY











*Edwin Arnold*

INDIAN IDYLLS

From the Sanskrit

OF

THE MAHÂBHÂRATA

BY

EDWIN ARNOLD, C.S.I.

AUTHOR OF "THE LIGHT OF ASIA," ETC.



BOSTON

ROBERTS BROTHERS

1883





.

.

From C. S. G. —  
9 Farrar Street  
Cambridge  
Massachusetts  
U. S. of America

## EDWIN ARNOLD'S WRITINGS.

---

### THE LIGHT OF ASIA; or, The Great Renunciation.

Being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India and Founder of Buddhism (as told in verse by an Indian Buddhist).

By EDWIN ARNOLD, M.A. 16mo. Cloth. Price, \$1.00.

Cheap edition, paper cover, 25 cents.

### POEMS. By EDWIN ARNOLD, M.A. Comprising the

Indian Song of Songs, Hero and Leander, Translations and Miscellaneous Poems. 16mo. Cloth. Price, \$1.00.

### PEARLS OF THE FAITH; or, Islam's Rosary. Being

the ninety-nine beautiful names of Allah. With Comments in Verse from various Oriental Sources. By EDWIN ARNOLD,

M.A. 16mo. Cloth. Price, \$1.00.

*Extract from the author's preface to " Pearls of the Faith."*

"I have thus at length finished the Oriental Trilogy which I designed. In my 'Indian Song of Songs' I sought to transfer to English poetry a subtle and lovely Sanskrit idyl of the Hindu theology. In my 'Light of Asia' I related the story and displayed the gentle and far-reaching doctrines of that great Hindoo prince who founded Buddhism. I have tried to present here (' Pearls of the Faith '), in the simple, familiar, and credulous, but earnest spirit and manner of Islam, and from its own points of view, some of the thoughts and beliefs of the followers of the notable Prophet of Arabia."

---

*The above are the Author's Editions, published by*

ROBERTS BROTHERS, BOSTON.



•

Ind 3306.8

Ind L 3306.8



Harvard College  
Library

THE BEQUEST OF

*Charles R. Lanman*

PROFESSOR OF SANSKRIT

1880-1926

Second Edition, crown 8vo, cloth, pp. vi. and 203, price 7s. 6d.

# LOTUS AND JEWEL:

CONTAINING

"IN AN INDIAN TEMPLE," "A CASKET OF GEMS,"  
"A QUEEN'S REVENGE."

WITH OTHER POEMS.

BY

Sir EDWIN ARNOLD, M. A., K. C. I. E., C. S. I.

Author of "The Light of Asia," &c. &c.

TIMES OF INDIA (Bombay).—"No other poet from our cold grey world has ever been able to paint Indian sunlight and the gorgeous Indian forests, and the fine fret-work of Indian temples; or to describe the soft manners and burning passions of a tropical people, whose civilisation, though totally alien from ours, is older and, perhaps, more widely spread. Sir Edwin Arnold, with all the gifts of a skilled painter in words, has the poet's highest gift of all—sympathy."

UNIFORM EDITION OF

## Sir EDWIN ARNOLD'S POETICAL WORKS

In Seven Volumes, crown 8vo, uniformly bound in cloth, price £2 2s.

Sold only in Sets.

THE LIGHT OF ASIA; or, The Great Renunciation.

INDIAN POETRY: The Indian Song of Songs, &c.

PEARLS OF THE FAITH; or, Islam's Rosary.

INDIAN IDYLLS. From the Sanskrit.

THE SECRET OF DEATH. From the Sanskrit.

THE SONG CELESTIAL; or, Bhagavad-Gitā. From the Sanskrit.

LOTUS AND JEWEL. With Translations from the Sanskrit.

Crown 8vo, cloth, pp. 62, price 1s. 6d.

## DEATH—AND AFTERWARDS.

Reprinted from the "Fortnightly Review" of August, 1885, with a Supplement.

BY

Sir EDWIN ARNOLD, M. A., K. C. I. E., C. S. I.

Author of "The Light of Asia," &c.

ABERDEEN DAILY FREE PRESS.—"This subtle and suggestive essay on the immortality of the soul, by one of the most cultured of living poets . . . is inspired by a pure and emphatic faith, based on thorough scholarship and poetic insight."

BRITISH WEEKLY.—"Nothing could surpass these few pages in felicity of statement or in persuasiveness."

MORNING POST.—"Its views are novel and often consoling, and the manner in which they are expressed has the refined grace of all which proceeds from Sir Edwin Arnold's pen."

GLOBE.—"There is much matter for reflection in these thoughtful pages."

ECHO.—"Profoundly interesting."

ESTER GUARDIAN.—"A notable essay on the problem of immortality."

# H. BOOK OF VOLAPÜK.

BY

CHARLES E. SPRAGUE,

Member of the Academy of Volapük, President of the Institute of Accounts, U.S.

*This book contains a complete exposition of the grammatical structure of Volapük, somewhat on the plan of the "Simplified Grammars," and strictly with a view to the comprehension of persons understanding English grammar but without being acquainted with other languages; grammatical analysis; a vocabulary of words; copious exercises, with hints and cautions, and keys are also given.*

*Volapük has made, as yet, comparatively little progress in English-speaking countries, but the reason for this is the want of proper text books in the English language, not translations from foreign works, but books written expressly for the purpose, and having in view the wants and difficulties of an Englishman. Mr. Sprague's work fills this want.*

**SCOTSMAN.**—"The international language is an easy one to learn, and, consequently, easy to teach; but Mr. Sprague does not deserve the less credit for the admirable manner in which its simple rules are here expounded. The manual is prepared with special reference to the requirements of commercial correspondence, and provides ready means of acquiring the artificial speech."

Demy 8vo, cloth, pp. vi. and 120, price 5s.

## VERNER'S LAW IN ITALY:

AN ESSAY IN THE HISTORY OF THE INDO-EUROPEAN SIBILANTS.

BY

R. SEYMOUR CONWAY,

Rawlinson and Cairns College, Cambridge; Waddington Classical Scholar in the University of Cambridge; Exhibitioner in Latin in the University of London.

With a Dialect Map of Italy by E. HEAWOOD, B.A., F.R.G.S.

**ACADEMY.**—"Deserves a cordial welcome, not only for what it contains, but also as a promise of excellent work in the future."

**NOTES AND QUERIES.**—"His investigation is strictly scientific, and he has evidently mastered the literature of his subject."

Demy 8vo, pp. viii. and 360, cloth, price 18s.

## ORIGIN OF THE GREEK, LATIN AND GOTHIC ROOTS.

BY

JAMES BYRNE, M.A.

Dean of Clonfert;

Ex-Fellow of Trinity College, Dublin;

Author of "General Principles of the Structure of Language."

**SCOTSMAN.**—"The elaborate classification of words and roots forms a solid contribution to the literature of comparative philology. . . . The well-compiled series of full indices makes the work easily available for reference, and adds considerably to its value."

**BOOKSELLER.**—"Mr. Byrne is well known as one of the most learned and accurate philologists of the day, and the work with which he now follows up his 'General Principles of the Structure of Language' will be found no less deeply thought out, and d



Ind 3306.8

Ind 3306.8

HARVARD COLLEGE LIBRARY  
120 DIVINITY AVENUE  
CAMBRIDGE, MASSACHUSETTS 02138  
MARCH 15, 1941

*This is the only American Edition of Mr.  
Arnold's INDIAN IDYLLS which is published with  
his sanction.*

HARVARD  
UNIVERSITY  
LIBRARY  
MAR 17 1970

Cambridge: 6

PRINTED BY JOHN WILSON AND SON,  
UNIVERSITY PRESS.



*THIS VOLUME IS INSCRIBED*

*With Affection and Respect*

TO

**THE REV. W. H. CHANNING**

**WHOSE LEARNING AND VIRTUES ADD HONOR TO A NAME  
ALREADY RENDERED ILLUSTRIOUS**



UNIVERSITY  
OF MICHIGAN  
LIBRARY

## P R E F A C E.

---

SOME time ago I wrote and published, in a paper entitled "The Iliad and Odyssey of India," the following passages : —

" There exist two colossal, two unparalleled, epic poems in the sacred language of India, — the Mahābhārata and the Rāmāyana, — which were not known to Europe, even by name, until Sir William Jones announced their existence ; and one of which, the larger, since his time, has been made public only by fragments, by mere specimens, bearing to those vast treasures of Sanskrit literature such small proportion as cabinet samples of ore have to the riches of a mine. Yet these most remarkable poems contain almost all the history of ancient India, so far as it can be recovered ; together with such inexhaustible details of its political, social, and religious life, that the antique Hindu world really stands epitomized in them. The Old Testament is not more interwoven with the Jewish race, nor the New Testament with the civilization of Christendom, nor the Korān with the records and destinies of Islam, than are these two Sanskrit poems with that unchanging and teeming population which Her Majesty, Queen Victoria, rules as Empress of Hindustan. The stories, songs, and ballads ; the histories and

genealogies; the nursery tales and religious discourses; the art, the learning, the philosophy, the creeds, the moralities, the modes of thought, the very phrases, sayings, turns of expression, and daily ideas of the Hindu people are taken from these poems. Their children and their wives are named out of them; so are their cities, temples, streets, and cattle. They have constituted the library, the newspaper, and the Bible—generation after generation—for all the succeeding and countless millions of Indian people; and it replaces patriotism with that race, and stands instead of nationality, to possess these two precious and inexhaustible books, and to drink from them as from mighty and overflowing rivers. The value ascribed in Hindustan to these too little-known epics has transcended all literary standards established in the West. They are personified, worshipped, and cited as being something divine. To read or even listen to them is thought by the devout Hindu sufficiently meritorious to bring prosperity to his household here, and happiness in the next world; they are held also to give wealth to the poor, health to the sick, wisdom to the ignorant; and the recitation of certain *parvas* and *shlokas* in them can fill the household of the barren, it is believed, with children. A concluding passage of the great poem says:—

“The reading of this Mahābhārata destroys all sin and produces virtue; so much so, that the pronounciation of a single shloka is sufficient to wipe away much guilt. This Mahābhārata contains the history of the gods, of the Rishis in heaven and those on earth, of the Gandharvas and the Rākshasas. It also contains the life and actions of the one God, holy, immutable, and true,—who is Krishna, who is the creator and the ruler of this universe; who is seeking the welfare of his creation by means of his incomparable and indestructible power; whose actions are celebrated by all sages; who has bound human beings in a chain, of which one end is life and the other death; on whom the Rishis meditate, and

a knowledge of whom imparts unalloyed happiness to their hearts, and for whose gratification and favor all the daily devotions are performed by all worshippers. If a man reads the Mahābhārata and has faith in its doctrines, he is free from all sin, and ascends to heaven after his death.'"

The present volume contains such translations as I have from time to time made out of this prodigious epic, which is seven-fold greater in bulk than the Iliad and Odyssey taken together. All the stories here extracted are new to English literature, with the exception of a few passages of the Sāvitrī and the "Nala and Damayanti," which was long ago most faithfully rendered by Dean Milman, the version being published side by side with a clear and excellent Sanskrit text edited by Professor Monier Williams, C. I. E. But that presentation of the beautiful and brilliant legend — with all its conspicuous merits — seems better adapted to aid the student than adequately to reproduce the swift march of narrative, and old-world charm of the Indian tale, which I, also, have therefore ventured to transcribe; with all deference and gratitude to my predecessors.

I believe certain portions of the mighty poem which here appear, and many other episodes, to be of far greater antiquity than has been ascribed to the Mahābhārata generally. Doubtless the "two hundred and twenty thousand lines" of the entire compilation contain in

many places little and large additions and corrections, interpolated in Brahmanic or post-Buddhistic times; and he who ever so slightly explores this poetical ocean will, indeed, perceive defects, excrescences, differences, and breaks of artistic style or structure. But in the simpler and nobler sections the Sanskrit verse (oftimes as musical and highly wrought as Homer's own Greek) bears, as I think, testimony—by evidence too long and recondite for citation here—to an origin anterior to writing, anterior to Purānic theology, anterior to Homer, perhaps even to Moses.

EDWIN ARNOLD.

LONDON, August, 1883.

---

## CONTENTS.

---

	PAGE
SÂVITRÎ; OR, LOVE AND DEATH . . . . .	13
NALA AND DAMAYANTI . . . . .	53
THE ENCHANTED LAKE . . . . .	212
THE SAINT'S TEMPTATION . . . . .	236
THE BIRTH OF DEATH . . . . .	251
THE NIGHT OF SLAUGHTER . . . . .	270
THE GREAT JOURNEY . . . . .	277
THE ENTRY INTO HEAVEN . . . . .	299



Vertical text or markings on the left side of the page, possibly bleed-through or a scanning artifact.

A horizontal line or mark near the bottom center of the page.



"The leaf was darkish, and had prickles on it,  
But in another country — as he said —  
Bore a bright golden flower, — if not in this soil."

MILTON'S *Comus*.

Ῥίση μὲν μέλαν ἔσκε, γάλακτι δὲ ἴκελον ἄθος,  
Μῶλυ δὲ μὲν καλίουσι θεοί· χαλεπὸν δὲ τ' ἐρύσσουσιν  
Ἄνδράσι·

HOMER'S *Odyssey*.



## INDIAN IDYLLS.

---

### SÂVITRĪ; OR, LOVE AND DEATH.

(FROM THE *VANA PARVA* OF THE MAHÂBHÂRATA. —  
PAGE 803, LINE 16616. CALCUTTA QUARTO EDITION.)

*"I mourn not for myself," quoth Yudhisthir,  
"Nor for my hero-brothers; but because  
Draupadi hath been taken from us now.  
Never was seen or known another such,  
As queenly, true, and faithful to her vows,  
As Draupadi."*

*Then said Markandya :*

*"Will thou hear, Prince, of such another soul,  
Wherein the nobleness of Draupadi  
Dwelt, of old days, — the Princess Sâvitri !"*

THERE was a Raja, pious-minded, just,—  
 King of the Mādras, — valiant, wise, and true ;  
 Victorious over sense, a worshipper ;  
 Liberal in giving, prudent, dear alike  
 To peasant and to townsman ; one whose joy  
 Lived in the weal of all men — Aswapati —  
 Patient, and free of any woe, he reigned,  
 Save that his manhood passing, left him lone,  
 A childless lord ; for this he grieved ; for this  
 Heavy observances he underwent,  
 Subduing needs of flesh, and oftentimes  
 Making high sacrifice to Sāvitrī ;  
 While, for all food, at each sixth watch he took  
 A little measured dole ; and thus he did  
 Through sixteen years, (most excellent of Kings !) *eighteen*  
 Till at the last, divinest Sāvitrī  
 Grew well-content, and, taking shining shape,  
 Rose through the flames of sacrifice and showed  
 Unto that prince her heavenly countenance.  
 "Raja," the Goddess said — the Gift-bringer —

"Thy piety, thy purity, thy fasts,  
The largesse of thy hands, thy heart's wide love,  
Thy strength of faith, have pleased me. Choose some  
boon.

Thy dearest wish, Monarch of Mâdra, ask ;  
It is not meet such merit go in vain."

The Raja answered : "Goddess, for the sake  
Of children I did bear these heavy vows :  
If thou art well-content, grant me, I pray,  
Fair babes, continuers of my royal line ;  
This is the boon I choose, obeying law :  
For — say the holy seers — the first great law  
Is that a man leave seed."

The Goddess said :

"I knew thine answer, Raja, ere it came ;  
And He, the Maker of all, hath heard my word  
That this might be. The self-existent One  
Consenteth. Born there shall be unto thee

A girl more sweet than any eyes have seen ;  
There is not found on earth so fair a maid !  
I that rejoice in the Great Father's will  
Know this and tell thee."

"Oh, so may it be !"

The Raja cried, once and again ; and she,  
The Goddess, smiled anew, and vanished so ;  
While Aswapati to his palace went.  
There dwelled he, doing justice to all folk ;  
Till, when the hour was good, the wise King lay  
With her that was his first and fairest wife,  
And she conceived a girl (a girl, my liege !  
Better than many boys), which wonder grew  
In darkness, — as the Moon among the stars  
Grows from a ring of silver to a round  
In the month's waxing days, — and when time came  
The Queen a daughter bore, with lotus-eyes,  
Lovely of mould. Joyous that Raja made  
The birth-feast ; and because the fair gift fell

From Sâvitri the Goddess, and because  
It was her day of sacrifice, they gave  
The name of "Sâvitri" unto the child.

In grace and beauty grew the maid, as if  
Lakshmi's own self had taken woman's form.  
And when swift years her gracious youth made ripe,  
Like to an image of dark gold she seemed  
Gleaming, with waist so fine, and breasts so deep,  
And limbs so rounded. When she moved, all eyes  
Gazed after her, as though an Apsara  
Had lighted out of Swarga. Not one dared,  
Of all the noblest lords, to ask for wife  
That miracle, with eyes purple and soft  
As lotus-petals, that pure perfect maid,  
Whose face shed heavenly light where she did go.

Once she had fasted, laved her head, and bowed  
Before the shrine of Agni, — as is meet, —  
And sacrificed, and spoken what is set

Unto the Brahmans — taking at their hands  
The unconsumèd offerings, and so passed  
Into her father's presence — bright as 'Sri,  
If 'Sri were woman ! — Meekly at his feet  
She laid the blossoms ; meekly bent her head,  
Folded her palms, and stood, radiant with grace,  
Beside the Raja. He, beholding her  
Come to her growth, and thus divinely fair,  
Yet sued of none, was grieved at heart and spake :  
“ Daughter, 't is time we wed thee, but none comes  
Asking thee ; therefore, thou thyself some youth  
Choose for thy lord, a virtuous prince : whoso  
Is dear to thee, he shall be dear to me ;  
For this the rule is by the sages taught —  
Hear the commandment, noble maid — ‘ That sire  
Who giveth not his child in marriage  
Is blamable ; and blamable that king  
Who weddeth not ; and blamable that son  
Who, when his father dieth, guardeth not  
His mother.’ Heeding this,” the Raja said,



“Haste thee to choose, and so choose that I bear  
No guilt, dear child, before the all-seeing Gods.”

Thus spake he ; from the royal presence then  
Elders and ministers dismissing. She, —  
Sweet Sâvitri, — low lying at his feet,  
With soft shame heard her father, and obeyed.

Then, on a bright car mounting, accompanied  
By ministers and sages, Sâvitri  
Journeyed through groves and pleasant woodland-towns  
Where pious princes dwelled, in every spot  
Paying meet homage at the Brahmans' feet ;  
And so from forest unto forest passed,  
In all the Tirthas making offerings :  
Thus did the Princess visit place by place.

---

THE King of Mâdra sat among his lords  
With Narada beside him, counselling :  
When — (son of Bhârat !) entered Sâvitri ;

From passing through each haunt and hermitage,  
 Returning with those sages. At the sight  
 Of Narad seated by the Raja's side,  
 Humbly she touched the earth before their feet  
 With bended forehead.

Then spake Narada :

"Whence cometh thy fair child? and wherefore, King,  
 Being so ripe in beauty, giv'st thou not  
 The Princess to a husband?"

"Even for that

She journeyed," quoth the Raja ; "being come,  
 Hear for thyself, great Rishi, what high lord  
 My daughter chooseth." Then, being bid to speak  
 Of Narad and the Raja, Sāvitrī  
 Softly said this : "In Chalva reigned a prince,  
 Lordly and just, Dyumtsena named, *al*  
 Blind, and his only son not come to age ;  
 And this sad king an enemy betrayed  
 Abusing his infirmity, whereby

Of throne and kingdom was that king bereft ;  
 And with his queen and son, a banished man,  
 He fled into the wood ; and, 'neath its shades,  
 A life of holiness doth daily lead.

This Raja's son, born in the court, but bred  
 'Midst forest peace, — royal of blood, and named  
 Prince Satyavan, — to him my choice is given."

"Aho !" cried Narad, "evil is this choice  
 Which Sâvitri hath made, who, knowing not,  
 Doth name the noble Satyavan her lord :  
 For, noble is the Prince, sprung of a pair  
 So just and faithful found in word and deed  
 The Brahmans styled him 'Truth-born' at his birth.  
 Horses he loved, and oftentimes would he mould  
 Coursers of clay, or paint them on the wall ;  
 Therefore 'Chitraśwa' was he also called."

Then spake the King : "By this he shall have grown —  
 Being of so fair birth — either a prince  
 Of valor, or a wise and patient saint."

Quoth Narad : " Like the sun is Satyavan  
 For grace and glory ; like Vrihaspati  
 For counsel ; like Mahendra's self for might ;  
 And hath the patience of th' all-bearing earth."

" Is he a liberal giver ? " asked the King ;  
 " Loveth he virtue ? wears he noble airs ?  
 Goeth he like a prince, with sweet proud looks ? "

" He is as glad to give, if he hath store,  
 As Rantideva," Narada replied.  
 " Pious he is ; and true as Shivi was,  
 The son of Usinara ; fair of form  
 (Yayāti was not fairer) ; sweet of looks  
 (The Aświns not more gracious) ; gallant, kind,  
 Reverent, self-governed, gentle, equitable,  
 Modest, and constant. Justice lives in him,  
 And Honor guides. Those who do love a man  
 Praise him for manhood ; they that seek a saint  
 Laud him for purity, and passions tamed."

"A prince thou showest us," the Raja said,  
"All virtues owning. Tell me of some faults,  
If fault he hath."

"None lives," quoth Narada,  
"But some fault mingles with his qualities ;  
And Satyavan bears that he cannot mend.  
The blot which spoils his brightness, the defect  
Forbidding yonder Prince, Raja, is this, —  
'T is fated he shall die after a year :  
Count from to-day one year, he perisheth !"

"My Sâvitri," the King cried ; "go, dear child,  
Some other husband choose. This hath one fault ;  
But huge it is, and mars all nobleness :  
At the year's end he dies ; — 't is Narad's word,  
Whom the gods teach."

But Sâvitri replied :  
"Once falls a heritage ; once a maid yields  
Her maidenhood ; once doth a father say,

'Choose, I abide thy choice.' These three things done,  
 Are done forever. Be my Prince to live  
 A year, or many years ; be he so great  
 As Narada hath said, or less than this ;  
 Once have I chosen him, and choose not twice !  
 My heart resolved, my mouth hath spoken it,  
 My hand shall execute ; — this is my mind !"

Quoth Narad : "Yea, her mind is fixed, O King,  
 And none will turn her from the path of truth !  
 Also the virtues of Prince Satyavan  
 Shall in no other man be found. Give thou  
 Thy child to him. I gainsay not."

Therewith

The Raja sighed : "Nay, what must be, must be.  
 She speaketh sooth : and I will give my child,  
 For thou our Guru art."

Narada said :

"Free be the gift of thy fair daughter, then ;  
 May happiness yet light ! — Raja, I go."

So went that sage, returning to his place ;  
And the King bade the nuptials be prepared.

---

HE bade that all things be prepared, — the robes,  
The golden cups ; and summoned priest and sage,  
Brahman and Rity-yaj and Purôhit ;  
And, on a day named fortunate, set forth  
With Sâvitri. In the mid-wood they found  
a/ Dyumâtsena's sylvan court ; the King,  
Alighting, paced with slow steps to the spot  
Where sat the blind lord underneath a sâl,  
On mats woven of kusa grass. Then passed  
Due salutations ; worship, as is meet : —  
All courteously the Raja spake his name,  
All courteously the blind King gave to him  
Earth, and a seat, and water in a jar ;  
Then asked, " What, Maharaja, bringeth thee ?"  
And Aswapati, answering, told him all.  
With eyes fixed full upon Prince Satyavan

He spake : " This is my daughter, Sāvitrī ;  
 Take her from me to be wife to thy son,  
 According to the law ; thou know'st the law ."  
 Dyumutsena said : " Forced from our throne,  
 Wood-dwellers, hermits, keeping state no more,  
 We follow right, and how would right be done  
 If this most lovely lady we should house  
 Here, in our woods, unfitting home for her ?"  
 Answered the Raja : " Grief and joy we know,  
 And what is real and seeming, — she and I ;  
 Nor fits this fear with our unshaken minds.  
 Deny thou not the prayer of him who bows  
 In friendliness before thee ; put not by  
 His wish who comes well-minded unto thee ;  
 Thy stateless state shows noble ; thou and I  
 Are of one rank ; take then this maid of mine  
 To be thy daughter, since she chooseth me  
 Thy Satyavan for son ."

The blind lord spake :

" It was of old my wish to grow akin,



Raja, with thee, by marriage of our blood ;  
But ever have I answered to myself,  
' Nay, for thy realm is lost ; — forego this hope !'  
Yet now, so let it be, since so thou wilt ;  
My welcome guest thou art. Thy will is mine."

Then gathered in the forest all those priests,  
And with due rites the royal houses bound  
By nuptial tie. And when the Raja saw  
His daughter, as befits a princess, wed,  
Home went he, glad. And glad was Satyavan,  
Winning that beauteous spouse, with all gifts rich ;  
And she rejoiced to be the wife of him,  
So chosen of her soul. But when her sire  
Departed, from her neck and arms she stripped  
Jewels and gold, and o'er her radiant form  
Folded the robe of bark and yellow cloth  
Which hermits use ; and all hearts did she gain  
By gentle actions, soft self-government,  
Patience, and peace. The Queen had joy of her

Which, when the King Dyumatsena heard, a1  
 Sorrowful he arose, and spake her thus :  
 " Daughter, a heavy task thou takest on ;  
 Hardly the saintliest soul might such abide."  
 But Sâvitri gave answer : " Have no heed :  
 What I do set myself I will perform ;  
 The vow is made, and I shall keep the vow."  
 " If it be made," quoth he, " it must be kept ;  
 We cannot bid thee break thy word, once given."  
 With that the King forbade not, and she sat  
 Still, as though carved of wood, three days and nights.  
 But when the third night passed, and brought the day  
 Whereon her lord must die, she rose betimes,  
 Made offering on the altar flames, and sang  
 Softly the morning prayers ; then, with clasped palms  
 Laid on her bosom, meekly came to greet  
 The King and Queen, and lowlily salute  
 The gray-haired Brahmans. Thereupon those saints —  
 Resident in the woods — made answer mild  
 Unto the Princess : " Be it well with thee,

And with thy lord, for these good deeds of thine."

"May it be well!" she answered; in her heart  
Full mournfully that hour of fate awaiting  
Foretold of Narad.

Then they said to her:

"Daughter, thy vow is kept. Come, now, and eat."  
But Sāvitrī replied: "When the sun sinks  
This evening, I will eat, — that is my vow."

So when they could not change her, afterward  
Came Satyavan, the Prince, bound for the woods,  
An axe upon his shoulder; unto whom  
Wistfully spake the Princess: "Dearest Lord,  
Go not alone to-day; let me come too;  
I cannot be apart from thee to-day."

"Why not 'to-day'?" quoth Satyavan. "The wood  
Is strange to thee, Belovèd, and its paths  
Rough for thy tender feet; besides, with fast  
Thy soft limbs faint; how wilt thou walk with me?"

---

I am not weak nor weary," she replied,  
"And I can walk. Say me not nay, sweet Lord,  
I have so great a heart to go with thee."

"If thou hast such good heart," answered the Prince,  
"I shall say yea ; but first entreat the leave  
Of those we reverence, lest a wrong be done."

So, pure and dutiful, she sought that place  
Where sat the King and Queen, and, bending low,  
Murmured request : " My husband goeth straight  
To the great forest, gathering fruits and flowers ;  
I pray your leave that I may be with him.  
To make the Agnihôtra sacrifice  
Fetcheth he those, and will not be gainsaid,  
But surely goeth. Let me go. A year  
Hath rolled since I did fare from th' hermitage  
To see our groves in bloom. I have much will  
To see them now."

The old King gently said :  
" In sooth it is a year since she was given

To be our son's wife, and I mind me not  
Of any boon the loving heart hath asked,  
Nor any one untimely word she spake ;  
Let it be as she prayeth. Go, my child ;  
Have care of Satyavan, and take thy way."

So, being permitted of them both, she went, —  
That beauteous lady, — at her husband's side,  
With aching heart, albeit her face was bright.  
Flower-laden trees her large eyes lighted on,  
Green glades where pea-fowl sported, crystal streams,  
And soaring hills whose green sides burned with bloom,  
Which oft the Prince would bid her gaze upon ;  
But she as oft turned those great eyes from them  
To look on him, her husband, who must die,  
(For always in her mind were Narad's words).  
And so she walked behind him, guarding him,  
Bethinking at what hour her lord must die,  
Her true heart torn in twain, one half to him  
Close-cleaving, one half watching if Death come.

THEN, having reached where woodland fruits did grow,  
 They gathered those, and filled a basket full ;  
 And afterwards the Prince plied hard his axe,  
 Cutting the sacred fuel. Presently  
 There crept a pang upon him ; a fierce throe  
 Burned through his brows, and, all a-sweat, he came  
 Feebly to Sāvitrī, and moaned : " O wife,  
 I am thus suddenly too weak for work ;  
 My veins throb, Sāvitrī ; my blood runs fire ;  
 It is as if a threefold fork were plunged  
 Into my brain. Let me lie down, fair Love !  
 Indeed, I cannot stand upon my feet."

Thereon that noble lady, hastening near,  
 Stayed him, that would have fallen, with quick arms ;  
 And, sitting on the earth, laid her lord's head  
 Tenderly in her lap. So bent she, mute,  
 Fanning his face, and thinking 't was the day —  
 The hour — which Narad named — the sure fixed date  
 Of dreadful end — when, lo ! before her rose

A shade majestic. Red his garments were,  
His body vast and dark ; like fiery suns  
The eyes which burned beneath his forehead-cloth ;  
Armed was he with a noose, awful of mien.  
This Form tremendous stood by Satyavan,  
Fixing its gaze upon him. At the sight  
The fearful Princess started to her feet.  
Heedfully laying on the grass his head,  
Up started she, with beating heart, and joined  
Her palms for supplication, and spake thus  
In accents tremulous : "Thou seem'st some god ;  
Thy mien is more than mortal ; make me know  
What god thou art, and what thy purpose here."

And Yama said (the dreadful God of death) :  
"Thou art a faithful wife, O Sávitri,  
True to thy vows, pious, and dutiful ;  
Therefore I answer thee. Yama I am !  
This Prince, thy lord, lieth at point to die ;  
Him will I straightway bind and bear from life ;  
This is my office, and for this I come."

Then Sāvitrī spake sadly : “ It is taught,  
Thy messengers are sent to fetch the dying ;  
Why is it, Mightiest, thou art come thyself ? ”

In pity of her love, the Pitiless  
Answered, — the King of all the Dead replied :  
“ This was a Prince unparalleled, thy lord ;  
Virtuous as fair, a sea of goodly gifts,  
Not to be summoned by a meaner voice  
Than Yama's own : therefore is Yama come.”

With that the gloomy God fitted his noose,  
And forced forth from the Prince the soul of him —  
Subtile, a thumb in length — which being reft,  
Breath stayed, blood stopped, the body's grace was gone,  
And all life's warmth to stony coldness turned.  
Then, binding it, the Silent Presence bore  
Satyavan's soul away toward the South.

But Sāvitrī the Princess followed him ;  
Being so bold in wifely purity,



So holy by her love : and so upheld,  
She followed him.

Presently Yama turned.

"Go back," quoth he ; " pay him the funeral'dues.  
Enough, O Sāvitrī ! is wrought for love ;  
Go back ! too far already hast thou come."

Then Sāvitrī made answer : " I must go  
Where my lord goes, or where my lord is borne ;  
Nought other is my duty. Nay, I think,  
By reason of my vows, my services  
Done to the Gurus, and my faultless love,  
Grant but thy grace, I shall unhindered go.  
The sages teach that to walk seven steps,  
One with another, maketh good men friends ;  
Beseech thee, let me say a verse to thee : —

*Be master of thyself, if thou wilt be  
Servant of Duty. Such as thou shalt see  
Not self-subduing, do no deeds of good  
In youth or age, in household or in wood.*

*But wise men know that virtue is best bliss,  
And all by some one way may reach to this.  
It needs not men should pass through orders four  
To come to knowledge : doing right is more  
Than any learning ; therefore sages say  
Best and most excellent is Virtue's way."*

Spake Yama then : " Return ! yet I am moved  
By those soft words ; justly their accents fell,  
And sweet and reasonable was their sense.  
See, now, thou faultless one. Except this life  
I bear away, ask any boon from me ;  
It shall not be denied."

Sâvitri said :

" Let, then, the King, my husband's father, have  
His eyesight back, and be his strength restored,  
And let him live anew, strong as the sun."

" I give this gift," Yama replied : " thy wish,  
Blameless, shall be fulfilled. But now go back ;

Already art thou wearied, and our road  
Is hard and long. Turn back, lest thou, too, die."

The Princess answered : " Weary am I not,  
So I walk nigh my lord. Where he is borne,  
Thither wend I. Most mighty of the gods,  
I follow whereso'er thou takest him.

A verse in writ on this, if thou wouldst hear : —

*There is nought better than to be  
With noble souls in company :  
There is nought dearer than to wend  
With good friends faithful to the end.  
This is the love whose fruit is sweet ;  
Therefore to bide therein is meet."*

Spake Yama, smiling : " Beautiful ! thy words  
Delight me ; they are excellent, and teach  
Wisdom unto the wise, singing soft truth.  
Look, now ! except the life of Satyavan,  
Ask yet another — any — boon from me."

Sâvitri said : " Let, then, the pious King,  
My husband's father, who hath lost his throne,  
Have back the Râj ; and let him rule his realm  
In happy righteousness. This boon I ask."

" He shall have back the throne," Yama replied,  
" And he shall reign in righteousness : these things  
Will surely fall. But thou, gaining thy wish,  
Return anon ; so shalt thou 'scape sore ill."

" Ah, awful God ! who hold'st the world in leash,"  
The Princess said, " restraining evil men,  
And leading good men, — even unconscious, — there  
Where they attain, hear yet these famous words : —

*The constant virtues of the good are tenderness and love  
To all that lives — in earth, air, sea — great, small —  
below, above ;*

*Compassionate of heart, they keep a gentle thought for each,  
Kind in their actions, mild in will, and pitiful of speech ;*

*Who pitieth not he hath not faith ; full many an one so lives,  
But when an enemy seeks help the good man gladly gives."*

"As water to the thirsting," Yama said,  
"Princess, thy words melodious are to me.  
Except the life of Satyavan thy lord,  
Ask one boon yet again, for I will grant."

Answer made Sâvitri : "The King, my sire,  
Hath no male child. Let him see many sons  
Begotten of his body, who may keep  
The royal line long regnant. This I ask."

"So it shall be !" the Lord of death replied ;  
"A hundred fair preservers of his race  
Thy sire shall boast. But this wish being won,  
Return, dear Princess ; thou hast come too far."

"It is not far for me," quoth Sâvitri,  
"Since I am near my husband ; nay, my heart

Is set to go as far as to the end ;

But hear these other verses, if thou wilt : —

*By that sunlit name thou bearest,  
Thou, Vaivasvata ! art dearest ;  
Those that as their Lord proclaim thee,  
King of Righteousness do name thee :  
Better than themselves the wise  
Trust the righteous. Each relies  
Most upon the good, and makes  
Friendship with them. Friendship takes  
Fear from hearts ; yet friends betray,  
In good men we may trust alway."*

"Sweet lady," Yama said, "never were words  
Spoke better ; never truer heard by ear ;  
Lo ! I am pleased with thee. Except this soul,  
Ask one gift yet again, and get thee home."

"I ask thee, then," quickly the Princess cried,  
"Sons, many sons, born of my body : boys ;

Satyavan's children ; lovely, valiant, strong ;  
 Continuers of their line. Grant this, kind God."

" I grant it," Yama answered ; " thou shalt bear  
 Those sons thy heart desireth, valiant, strong.  
 Therefore go back, that years be given thee.  
 Too long a path thou treadest, dark and rough."

But, sweeter than before, the Princess sang : —

*" In paths of peace and virtue  
 Always the good remain ;  
 And sorrow shall not stay with them,  
 Nor long access of pain ;  
 At meeting or at parting  
 Joys to their bosom strike ;  
 For good to good is friendly,  
 And virtue loves her like.  
 The great sun goes his journey  
 By their strong truth impelled ;  
 By their pure lives and penances  
 Is earth itself upheld ;*

*Of all which live or shall live  
Upon its hills and fields,  
Pure hearts are the 'protectors,'  
For virtue saves and shields.*

*"Never are noble spirits  
Poor while their like survive;  
True love has gems to render,  
And virtue wealth to give.  
Never is lost or wasted  
The goodness of the good;  
Never against a mercy,  
Against a right, it stood;  
And seeing this, that virtue  
Is always friend to all,  
The virtuous and true-hearted,  
Men their 'protectors' call."*

"Line for line, Princess! as thou sangest so,"  
Quoth Yama, "all that lovely praise of good,



Grateful to hallowed minds, lofty in sound,  
 And couched in dulcet numbers — word by word —  
 Dearer thou grew'st to me. O thou great heart,  
 Perfect and firm ! ask any boon from me, —  
 Ask an incomparable boon !”

She cried

Swiftly, no longer stayed : “ Not heaven I crave,  
 Nor heavenly joys, nor bliss incomparable,  
 Hard to be granted even by thee ; but *Aim*,  
 My sweet lord's life, without which I am dead ;  
 Give me that gift of gifts ! I will not take  
 Aught less without him, — not one boon, — no praise,  
 No splendors, no rewards, — not even those sons  
 Whom thou' didst promise. Ah, thou wilt not, now,  
 Bear hence the father of them, and my hope !  
 Make thy free word good ; give me Satyavan  
 Alive once more.”

And thereupon the God —

The Lord of Justice, high Vaivaswata —

Loosened the noose and freed the Prince's soul,  
 And gave it to the lady, saying this,  
 With eyes grown tender: "See, thou sweetest queen  
 Of women, brightest jewel of thy kind!  
 Here is thy husband. He shall live and reign  
 Side by side with thee, — saved by thee, — in peace,  
 And fame, and wealth, and health, many long years;  
 For pious sacrifices world-renowned.  
 Boys shalt thou bear to him, as I did grant, —  
 Kshatriya kings, fathers of kings to be,  
 Sustainers of thy line. Also, thy sire  
 Shall see his name upheld by sons of sons,  
 Like the immortals, valiant, Mālavas."

These gifts the awful Yama gave, and went  
 Unto his place; but Sāvitrī — made glad,  
 Having her husband's soul — sped to the glade  
 Where his corse lay. She saw it there, and ran,  
 And, sitting on the earth, lifted its head,  
 And lulled it on her lap full tenderly.

Thereat warm life returned : the white lips moved ;  
The fixed eyes brightened, gazed, and gazed again ;  
As when one starts from sleep and sees a face —  
The well-beloved's — grow clear, and, smiling, wakes,  
So Satyavan. " Long have I slumbered, Dear,"  
He sighed, " why didst thou not arouse me ? Where  
Is gone that gloomy man that haled at me ?"  
Answered the Princess : " Long, indeed, thy sleep,  
Dear Lord, and deep ; for he that haled at thee  
Was Yama, God of Death : but he is gone ;  
And thou, being rested and awake, rise now,  
If thou canst rise ; for, look, the night is near !"

Thus, newly living, newly waked, the Prince  
Glanced all around upon the blackening groves,  
And whispered : " I came forth to pluck the fruits,  
O slender-waisted, with thee : then, some pang  
Shot through my temples while I hewed the wood,  
And I lay down upon thy lap, dear wife,  
And slept. This do I well remember. Next —"

Was it a dream, — that vast, dark, mighty One  
Whom I beheld? Oh, if thou saw'st and know'st,  
Was it in fancy, or in truth, he came?"

Softly she answered: "Night is falling fast;  
To-morrow I will tell thee all, dear Lord.  
Get to thy feet, and let us seek our home.  
Guide us, ye Gods! the gloom spreads fast around;  
The creatures of the forest are abroad,  
Which roam and cry by night. I hear the leaves  
Rustle with beasts that creep. I hear this way  
The yells of prowling jackals; beasts do haunt  
In the southern wood; their noises make me fear."

"The wood is black with shadows," quoth the Prince;  
"You would not know the path; you could not see it;  
We cannot go."

She said: "There was to-day  
A fire within this forest, and it burned  
A withered tree; yonder the branches flame.

I'll fetch a lighted brand and kindle wood :  
See ! there is fuel here. Art thou so vexed  
Because we cannot go? Grieve not. The path  
Is hidden, and thy limbs are not yet knit.  
To-morrow, when the way grows clear, depart ;  
But, if thou wilt, let us abide to-night."

And Satyavan replied : "The pains are gone  
Which racked my brow ; my limbs seem strong again ;  
Fain would I reach our home, if thou wilt aid.  
Ever betimes I have been wont to come  
At evening to the place where those we love  
Await us. Ah, what trouble they will know,  
Father and mother, searching now for us !  
They prayed me hasten back. How they will weep,  
Not seeing me ; for there is none save me  
To guard them. 'Quick return,' they said ; 'our lives  
Live upon thine ; thou art our eyes, our breath,  
Our hope of lineage ; unto thee we look  
For funeral cakes, for mourning feasts, for all.'"

What will these do alone, not seeing me,  
 Who am their stay? Shame on the idle sleep  
 And foolish dreams which cost them all this pain !  
 I cannot tarry here. My sire belike,  
 Having no eyes, asks at this very hour  
 News of me from each one that walks the wood.  
 Let us depart. Not, Sāvitrī, for us  
 Think I, but for those reverend ones at home,  
 Mourning me now. If they fare well, 't is well  
 With me ; if ill, nought's well ; what would please them  
 Is wise and good to do."

Thereat he beat

Faint hands, eager to go ; and Sāvitrī,  
 Seeing him weeping, wiped his tears away,  
 And gently spake : " If I have kept the fast,  
 Made sacrifices, given gifts, and wrought  
 Service to holy men, may this black night  
 Be bright to those and thee ; for we will go.  
 I think I never spoke a false word once

In all my life, not even in jest ; I pray  
My truth may help to-night them, thee, and me !”

“ Let us set forth,” he cried ; “ if any harm  
Hath fallen on those so dear, I could not live ;  
I swear it by my soul ! As thou art sweet,  
Helpful, and virtuous, aid me to depart.”

Then Sāvitrī arose, and tied her hair,  
And lifted up her lord upon his feet ;  
Who, as he swept the dry leaves from his cloth,  
Looked on the basket full of fruit. “ But thou,”  
The Princess said, “ to-morrow shalt bring these ;  
Give me thine axe, the axe is good to take.”  
So saying, she hung the basket on a branch,  
And in her left hand carrying the axe,  
Came back, and laid his arm across her neck,  
Her right arm winding round him. So they went.

[The story concludes happily. Whilst the Prince and  
Princess find a path through the shades of the forest, the

*King, Dyumatsena, much afflicted at their absence, is suddenly restored to sight, and becomes consoled by his Rishis, who are convinced that Satyavan and Sâvitri will return safe and well. Before dawn the absent pair do, indeed, come back; and, being eagerly questioned, the Prince is unable to explain what has befallen, but Sâvitri relates it all, telling how Narada had foreseen that her husband must die, and how she had kept the "Threefold Fast," and gone with him to the wood, in order to avert his doom. Whilst the Rishis are praising the virtuous Princess, and loudly declaring that her piety and courage have conquered Death himself, messengers arrive from Dyumatsena's city, announcing that the usurper has been overthrown there, and Satyavan's father re-proclaimed as King. Dyumatsena accordingly returns in triumph to his capital, with his Queen, with Sâvitri, and with her husband, and all the good fortunes promised them by Yama duly arrive. Markandya finishes the narration by saying —]*

So did fair Sâvitri from Yama save  
 Her lord, and all his house to glory lead.  
 And Draupadi — as wise and beautiful —  
 Shall, like that Princess, (O great Yudhisthir !)  
 Bring you past bitter seas to blessed shores.



Then was the Prince of Pandavas consoled.  
He, also, who shall read with heart intent  
Sāvitrī's holy story, will wax glad,  
And know that all fares well, and suffer nought.

---

References...  
first five chapters are  
to Lamm's Reader = Then  
to Bible's Third Book.

## NALA AND DAMAYANTI.

(FROM THE *VANA PARVA* OF THE MAHĀBHĀRATA. —  
LINE 2073. CALCUTTA QUARTO EDITION.)

12

**A** PRINCE there was, named Nala, Virasen's noble  
breed,  
Goodly to see, and virtuous ; a tamer of the steed ;  
As Indra 'midst the gods, so he of kings was kingliest  
one,  
Sovereign of men, and splendid as the golden, glittering  
sun ;  
Pure, knowing scripture, gallant ; ruling nobly Nishadh's  
lands ;  
Dice-loving, but a proud, true chief of her embattled  
bands ;  
By lovely ladies lauded ; free, trained in self-control ;  
A shield and bow ; a Manu on earth ; a royal soul !

And in Vidarbha's city the Raja Bhima dwelled ;  
 Save offspring, from his perfect bliss no blessing was withheld ;

For offspring, many a pious rite full patiently he wrought,  
 Till Damana the Brahman unto his house was brought.  
 Him Bhima, ever reverent, did courteously entreat,  
 Within the Queen's pavilion led him, to rest and eat ;  
 Whereby that sage, grown grateful, gave her — for joy of  
 joys —

21  
 A girl, the gem of girlhood, and three brave, lusty boys, —  
 Damana, Dama, Dânta, their names ; — Damayanti she ;  
 No daughter more delightful, no sons could goodlier be.

Stately and bright and beautiful did Damayanti grow ;  
 No land there was which did not the Slender-waisted  
 know ;

A hundred slaves her fair form decked with robe and  
 ornament ;

Like Sachi's self to serve her a hundred virgins bent ;  
 And 'midst them Bhima's daughter, in peerless glory dight,

Gleamed as the lightning glitters against the murk of  
night ;

Having the eyes of Lakshmi, long-lidded, black, and  
bright :

Nay, — never Gods, nor Yakshas, nor mortal men among  
Was one so rare and radiant e'er seen, or sued, or sung  
As she, the heart-consuming, in heaven itself desired.

And Nala, too, of princes the Tiger-Prince, admired  
Like Kama was ; in beauty an embodied lord of love :  
And oftentimes Nala praised they all other chiefs above  
In Damayanti's hearing ; and oftentimes to him  
With worship and with wonder her beauty they would  
limn ;

So that, unmet, unknowing, unseen, in each for each  
A tender thought of longing grew up from seed of speech ;  
And love (thou son of Kunti !) those gentle hearts did  
reach.

218

Thus Nala — hardly bearing in his heart  
 Such longing — wandered in his palace-woods,  
 And marked some water-birds, with painted plumes,  
 Disporting. One, by stealthy steps, he seized ;  
 But the sky-traveller spake to Nala this :  
 “ Kill me not, Prince, and I will serve thee well.  
 For I, in Damayanti's ear, will say  
 Such good of Nishadh's lord, that nevermore  
 Shall thought of man possess her, save of thee.”

Thereat the Prince gladly gave liberty  
 To his soft prisoner, and all the swans  
 Flew, clanging, to Vidarbha, — a bright flock, —  
 Straight to Vidarbha, where the Princess walked ;  
 And there, beneath her eyes, those wingèd ones  
 Lighted. She saw them sail to earth, and marked —  
 Sitting amid her maids — their graceful forms ;  
 While those for wantonness 'gan chase the swans,  
 Which fluttered this and that way through the grove :  
 Each girl with tripping feet her bird pursued, —

And Damayanti, laughing, followed hers ;  
 Till — at the point to grasp — the flying prey  
 Deftly eluding touch, spake as men speak,  
 Addressing <sup>Rajputa</sup> Bhima's daughter : —

“ Lady dear !

Loveliest Damayanti ! Nala dwells  
 In near Nishadha : oh, a noble Prince,  
 Not to be matched of men ; an Aświn he,  
 For goodliness. Incomparable maid !  
 Wert thou but wife to that surpassing chief,  
 Rich would the fruit grow from such lordly birth,  
 Such peerless beauty. Slender-waisted one,  
 Gods, men, and Gandharvas have we beheld,  
 But never none among them like to him.  
 As thou art pearl of princesses, so he  
 Is crown of princes ; happy would it fall,  
 One such perfection should another wed.”

And when she heard that bird, (O King of men !)  
 The Princess answered : “ Go, dear swan, and tell

44

42 This same to Nala ; " and the egg-born said,  
 " I go ; " and flew ; and told the Prince of all.

And /

BUT Damayanti, having heard the bird,  
 Lived fancy-free no more ; by Nala's side  
 Her soul dwelt, while she sat at home distraught,  
 Mournful and wan, sighing the hours away,  
 With eyes upcast, and passion-laden looks ;  
 So that, eftsoons, her limbs failed, and her mind —  
 With love o'erweighted — found no rest in sleep,  
 No grace in company, no joy at feasts.  
 Nor night nor day brought peace ; always she heaved  
 Sigh upon sigh, till all her maidens knew —  
 By glance and mien and moan — how changed she was,  
 Her own sweet self no more. Then to the King  
 They told how Damayanti loved the Prince.  
 Which thing when Bhima from her maidens heard,  
 Deep pondering for his child what should be done,  
 And why the Princess was beside herself, —

That lord of lands perceived his daughter grown,  
And knew that for her high Swayamvara  
The time was come.

So, to the Rajas all  
The King sent word : "Ye Lords of Earth, attend  
Of Damayanti the Swayamvara."  
And when these learned of her Swayamvara,  
Obeying Bhima, to his court they thronged, —  
Elephants, horses, cars, — over the land  
In full files wending, bearing flags and wreaths  
Of countless hues, with gallant companies  
Of fighting men. And those high-hearted chiefs  
The strong-armed King welcomed with worship fair,  
As fitted each, and led them to their seats.

Now at that hour there passed towards Indra's heaven,  
Thither from earth ascending, those twain saints, —  
The wise, the pure, the mighty-minded ones,  
The self-restrained, — Narad and Parvata.



The mansion of the Sovereign of the Gods  
 In honor entered they ; and he, the Lord  
 Of Clouds, dread Indra, softly them salutes,  
 Inquiring of their weal, and of the world  
 Wherethrough their name was famous, how it fares.

*omit*

Then Narad said : " Well is it, Lord of Gods,  
 With us, and with our world ; and well with those  
 Who rule the peoples, O thou King in Heaven ! "

But He that slew the Demons spake again :  
 " The princes of the earth, just-minded, brave,  
 Those who, in battle fearing not to fall,  
 See death on the descending blade, and charge  
 Full front against it, turning not their face, —  
 Theirs is this realm eternal, as to me  
 The cow of plenty, Kámadhuk, belongs:  
 Where be my Kshatriya warriors ? Wherefore now  
 See I none coming of those slaughtered lords,  
 Chiefs of mankind, our always honored guests ? "

NALA AND DAMAYANTI

61

And unto Indra Narad gave reply :

“ King of the Air ! no wars are waged below ;  
None fall in fight, to enter here. The Lord  
Of high Vidarbha hath a daughter, famed  
For loveliness beyond all earthly maids,  
The Princess Damayanti, far-renowned.  
Of her, dread Sakra ! the Swayamvara  
Shall soon befall, and thither now repair  
The kings and princes of all lands, to woo —  
Each for himself — this pearl of womanhood.  
For oh, thou Slayer of the Demons, all  
Desire the maid.”

Drew round, while Narad spake,  
The Masters, th' Immortals, pressing in  
With Agni and the Greatest, near the throne,  
To listen to the speech of Narada ;  
Whom having heard, all cried delightedly,  
“ We, too, will go.” Thereupon those high gods,  
With chariots, and with heavenly retinues,

Sped to Vidarbha, where the kings were met.  
 And Nala, knowing of this kingly tryst,  
 Went thither joyous, heart-full with the thought  
 Of Damayanti.

Thus it chanced the gods  
 Beheld the Prince wending along his road,  
 Goodly of mien, as is the Lord of Love.  
 The world's Protectors saw him, like a sun  
 For splendor ; and, in very wonder, paused  
 Some time irresolute, so fair he was ;  
 Then in mid-sky their golden chariots stayed,  
 And through the clouds descending called to him :  
 " Bho ! Nala of Nishadha ! Noblest Prince,  
 Be herald for us ; bear our message now."

and 2

" YEA ! " Nala made reply, " this will I do ; "  
 And then — palm unto palm in reverence pressed —  
 Asked : " Shining Ones, who are ye ? Unto whom,  
 And what words bearing, will ye that I go ? "

Deign to instruct me what it is ye bid."

Thus the Prince spake, and Indra answered him :

"Thou seest th' immortal gods. Indra am I,

And this is Agni, and the other here,

Varuna, Lord of Waters; and beyond,

Yama, the King of Death, who parteth souls

From mortal frames. To Damayanti go ;

Tell our approach. Say this : 'The world's dread lords,

Wishful to see thee, come ; desiring thee, —

Indra, Varuna, Agni, Yama, all.

Choose of these powers to which thou wilt be given.'

But Nala, hearing that, joined palms again,

And cried : "Ah, send me not, with one accord

For this, most mighty Gods ! How should a man

Sue for another, being suitor too?

How bear such errand? Have compassion, Gods !"

Then spake they : "Yet thou saidst, 'This shall I do,'  
Nishadha's Prince ! and wilt thou do it not,  
Forswearing faith? Nay, but depart, and soon !"

81

So bid, but lingering yet again, he said :  
" Well guarded are the gates ; how shall I find  
Speech with her ? "

" Thou shalt find," Indra replied.

And, lo ! upon that word Nala was brought  
To Damayanti's chamber. There he saw  
Vidarbha's glory, sitting 'mid her maids,  
In majesty and grace surpassing all ;  
So exquisite, so delicate of form,  
Waist so fine-turned, such limbs, such lighted eyes,  
The moon hath meaner radiance than she.  
Love at the sight of that soft smiling face  
Sprang to full passion, while he stood and gazed.  
Yet, faith and duty urging, he restrained  
His beating heart ; but when those beauteous maids  
Spied Nala, from their cushions they uprose,  
Startled to see a man, yet startled more  
Because he showed so heavenly bright and fair.  
In wondering pleasure each saluted him,

Uttering no sound, but murmuring to themselves :

“ Aho ! the grace of him ; aho ! the brilliance ;  
Aho ! what glorious strength lives in his limbs !  
What is he ? Is he God, Gandharva, Yaksha ? ”  
But this unspoken, for they dared not breathe  
One syllable, all standing shyly there  
To see him, and to see his youth so sweet.  
Yet, softly glancing back to his soft glance,  
The Princess, presently, with fluttering breath,  
Accosted Nala, saying : “ Fairest Prince,  
Who by thy faultless form hath filled my heart  
With sudden joy, coming as come the gods,  
Unstayed, I crave to know thee, who thou art ;  
How didst thou enter ? how wert thou unseen ?  
Our palace is close-guarded, and the King  
Hath issued mandates stern.”

Tenderly spake

The Prince, replying to those tender words :

“ Most lovely ! I am Nala. I am come

A herald of the gods unto thee here.  
 The gods desire thee, the immortal Four, —  
 Indra, Varuna, Yama, Agni. Choose,  
 O Brightest ! one from these to be thy lord.  
 By their help is it I have entered in  
 Unseen ; none could behold me at thy gates,  
 Nor stay me, passing ; and to speak their will  
 They sent me, fairest one and best. Do thou,  
 Knowing the message, judge as seemeth well."

6.3

SHE bowed her head, hearing the great gods named,  
 And then, divinely smiling, said to him :  
 " Pledge thyself faithfully to me, and I  
 Will seek, O Raja, only how to pay  
 That debt with all I am, with all I have ;  
 For I and mine are thine, — in full trust thine.  
 Make me that promise, Prince. Thy gentle name —  
 Sung by the swan — first set my thoughts afire ;  
 And for thy sake, — only for thee, — sweet Lord,

The kings were summoned hither. If, alas !  
 Fair Prince, thou dost reject my sudden love,  
 So proffered, then must poison, flame, or flood,  
 Or knitted cord, be my sad remedy."

101

So spake Vidarbha's Pride ; and Nala said :  
 "With gods so waiting, — with the world's dread lords  
 Hastening to woo, canst thou desire a man?  
 Bethink ! I, unto these, that make and mar,  
 These all-wise ones, almighty, am like dust  
 Under their feet : lift thy heart to the height  
 Of what I bring. If mortal man offend  
 The most high gods, death is what springs of it.  
 Spare me to live, thou faultless lady ! Choose  
 Which of these excellent great gods thou wilt ;  
 Wear the unstained robes ! bear on thy brows  
 The wreaths which never fade, of heavenly blooms !  
 Be, as thou mayst, a goddess, and enjoy  
 Godlike delights ! Him who enfolds the earth,  
 Creating and consuming, Brightest Power,

2



Hutāsa, Eater of the Sacrifice,  
 What woman would not take? Or him whose rod  
 Herds all the generations forward still  
 On virtue's path, Red Yama, King of Death,  
 What woman would affront? Or him, the all-good,  
 All-wise destroyer of the Demons, first  
 In heaven, Mabendra, — who of womankind  
 Is there that would not wed? Or, if thy mind  
 Incline, doubt not to choose Varuna; he  
 Is of these world-protectors. From a heart  
 Full friendly cometh what I tell thee now."

Unto Nishadha's Prince the maid replied, —  
 Tears of distress dimming her lustrous eyes, —  
 "Humbly I reverence these mighty gods;  
 But thee I choose, and thee I take for lord;  
 And this I vow!"

With folded palms she stood,  
 And trembling lips, while his faint answer fell:  
 "Sent on such embassy, how shall I dare —"

Speak, sweetest Princess, for myself to thee?  
 Bound by my promise for the gods to sue,  
 How can I be a suitor for myself?  
 Silence is here my duty ; afterwards,  
 If I shall come, in mine own name I 'll come,  
 Mine own cause pleading. Ah, might that so be !"

Checking her tears, Damayanti sadly smiled,  
 And said full soft : " One way of hope I see,  
 A blameless way, O Lord of men ! wherefrom  
 No fault shall rise, nor any danger fall.  
 Thou also, Prince, with Indra and these gods,  
 Must enter in where my Swayamvara  
 Is held ; then I, in presence of those gods,  
 Will choose thee, dearest, for my lord ; and so  
 Blame shall not light on thee."

With which sweet words

Soft in his ears, Nishadha straight returned  
 There where the gods were gathered, waiting him ;

Whom the world's masters, on his way, perceived,  
 And, spying, questioned, asking for his news :  
 "Saw'st thou her, Prince? Didst see the sweet-lipped  
 one?"

What spake she of us? Tell us true; tell all!"

121  
 Quoth Nala: "By your worshipful behest  
 Sent to her house, the great gates entered I,  
 Though the gray porters watched; but none might spy  
 My entering, by your power, O radiant Ones,  
 Saving the Raja's daughter; her I saw  
 Amid her maidens, and by them was seen.  
 On me with much amazement they did gaze  
 Whilst I your high Divinities extolled.  
 But she that hath the lovely face, with mind  
 Set upon me, hath chosen me, ye Gods.  
 For thus she spake, my Princess: 'Let them come,  
 And come thou, like a lordly tiger, too,  
 Unto the place of my Swayamvara;  
 There will I choose thee in their presence, Prince,

To be my lord ; and so there will not fall  
 Blame, thou strong-armed ! to thee.' This she did say  
 Even as I tell it ; and what shall be next,  
 To will is yours, O ye immortal Ones !"

End 4

SOON, when the moon was good, and day and hour  
 Were found propitious, Bhima, King of men,  
 Summoned the chiefs to the Swayamvara ;  
 Upon which message all those eager lords  
 For love of Damayanti hastened there.  
 Glorious with gilded pillars was the court,  
 Whereto a gate-house opened, and thereby  
 Into the square, like lions from the hills,  
 Paced the proud guests ; and there their seats they took,  
 Each in his rank, the masters of the lands,  
 With crowns of fragrant blossoms garlanded,  
 And polished jewels swinging in their ears.  
 Of some the thews, knitted and rough, stood forth  
 Like iron maces ; some had slender limbs,

13-

Sleek and fine-turned like the five-headed snake;  
 Lords with long-flowing hair ; glittering lords ;  
 High-nosed, and eagle-eyed, and heavy-browed ;  
 The faces of those kings shone in a ring  
 As shine at night the stars ; and that great square  
 As thronged with Rajas was as Naga-land  
 Is full of serpents ; thick with warlike chiefs  
 As mountain-caves with panthers. Unto these  
 Entered, in matchless majesty of form,  
 The Princess Damayanti. As she came,  
 The glory of her ravished eyes and hearts,  
 So that the gaze of all those haughty kings,  
 Fastening upon her loveliness, grew fixed, —  
 Not moving save with her, — step after step  
 Onward and always following the maid.

But while the styles and dignities of all  
 Were cried aloud, (O son of Bhārat ! ) lo !  
 The Princess marked five of that throng alike  
 In form and garb and visage. There they stood,

---

Each from the next undifferenced, but each  
Nala's own self; — yet which might Nala be  
In no wise could that doubting maid descry.  
Who took her eye seemed Nala while she gazed,  
Until she looked upon his like; and so  
Pondered the lovely lady, sore-perplexed,  
Thinking, "How shall I tell which be the gods,  
And which is noble Nala?" Deep-distressed  
And meditative waxed she, musing hard  
What those signs were, delivered us of old,  
Whereby gods may be known: "Of all those signs  
Taught by our elders, lo! I see not one  
Where stand yon five." So murmured she, and turned  
Over and over every mark she knew.  
At last, resolved to make the gods themselves  
Her help at need, with reverent air and voice  
Humbly saluted she those heavenly ones,  
And with joined palms and trembling accents spake:  
"As, when I heard the swans, I chose my Prince,  
By that <sup>sattc</sup> sincerity I call ye, Gods,

141

To show my Love to me and make me know !  
 As in my heart and soul and speech I stand  
 True to my choice, by that sincerity  
 I call the all-knowing gods to make me know !  
 As the high gods created Nishadh's chief  
 To be my lord, by their sincerity  
 I bid them show themselves, and make me know !  
 As my vow, sealed to him, must be maintained  
 For his name, and for mine, I call the gods  
 By such sincerity to make me know !  
 Let them appear, the masters of the world, —  
 The high gods, — each one in his proper shape,  
 That I may see Nishadha's chief, my choice,  
 Whom minstrels praise, and Damayanti loves."

Hearing that earnest speech, — so passion-fraught,  
 So full of truth, of strong resolve, of love,  
 Of singleness of soul and constancy, —  
 Even as she spake, the gods disclosed themselves.  
 By well-seen signs the effulgent Ones she knew.

*Shadowless* stood they, with *unwinking* eyes, —  
And skins *which never moist with sweat*; their feet  
Light-gliding o'er the ground, *not touching it*;  
The *unfading* blossoms on their brows *not soiled*  
By earthly dust, but *ever fair and fresh*.  
Whilst, by their side, garbed so and visaged so,  
But doubled by his *shadow*, stained with *dust*,  
The flower-cups *willering* in his wreath, his skin  
*Pearly with sweat*, his feet *upon the earth*,  
And eyes *a-wink*, stood Nala. One by one  
Glanced she on those divinities, then bent  
Her gaze upon the Prince, and, joyous, said:  
“I know thee, and I name my rightful lord,  
Taking Nishadha's chief.” Therewith she drew  
Modestly nigh, and held him by the cloth,  
With large eyes beaming love, and round his neck  
Hung the bright chaplet, love's delicious crown;  
So choosing him, — him only, — whom she named  
Before the face of all to be her lord.



Oh, then brake forth from all those suitors proud,  
 "Ha!" and "Aho!" But from the gods and saints,  
 "Sadhu! well done! well done!" And all admired  
 The happy Prince, praising the grace of him;  
 While Virasena's son, delightedly,  
 Spake to the slender-waisted these fond words:  
 "Fair Princess! since, before all gods and men,  
 Thou makest me thy choice, right glad am I  
 Of this thy mind, and true lord will I be.  
 For so long, loveliest, as my breath endures,  
 Thine am I! Thus I plight my troth to thee."  
 So, with joined palms, unto that beauteous maid  
 His gentle faith he pledged, rejoicing her;  
 And, hand in hand, radiant with mutual love,  
 Before great Agni and the gods they passed,  
 The world's protectors worshipping.

Then those,  
 The lords of life, the powerful Ones, bestowed —  
 Being well-pleased — on Nala, chosen so,

Eight noble boons. The boon which Indra gave  
Was grace, at times of sacrifice, to see  
The visible god approach, with step divine ;  
And Agni's boon was this, that he would come  
Whenever Nala called,— for everywhere  
Hutâsa shineth, and all worlds are his ;  
Yama gave skill in cookery, steadfastness  
In virtue ; and Varuna, King of Floods,  
Bade all the waters ripple at his call.  
These boons the high gods doubled by the gift  
Of bright wreaths wove with magic blooms of heaven ;  
And those bestowed, ascended to their seats.  
Also with wonder and with joy returned  
The Rajas and the Maharajas all,  
Full of the marriage-feast ; for Bhima made,  
In pride and pleasure, stately nuptials ;  
So Damayanti and the Prince were wed.

Then, having tarried as is wont, that lord —  
Nishadha's chief — took the King's leave, and went

Unto his city, bringing home with him  
 His jewel of all womanhood, with whom  
 Blissful he lived, as lives by Śachi's side  
 The slayer of the Demons. Like a sun  
 Shone Nala on his throne, ruling his folk  
 In strength and virtue, guardian of his state.  
 Also the Aśwamedha Rite he made  
 Greatest of rites, the Offering of the Horse,  
 As did Yayāti ; and all other acts  
 Of worship ; and to sages gave rich gifts.

Many dear days of much delicious love,  
 In pleasant gardens and in shadowy groves,  
 Passed they together, sojourning like gods.  
 And Damayanti bore unto her lord  
 A boy named Indrasen, and next, a girl  
 Named Indrasena. So in happiness  
 The good Prince governed, seeing all his lands  
 Wealthy and well, in piety and peace. —

16<sup>13</sup>


---

End of chapter V.

Chapter 6.

Wickler's  
St.

NALA AND DAMAYANTI.

79

p. 19

Now at the choosing of Nishadha's chief  
By Bhima's daughter, when those lords of life —  
The effulgent gods — departed, Dwapara  
They saw with Kali, coming. Indra said, —  
The Demon-slayer, — spying these approach :  
" Whither, with Dwapara, goest thou to-day,  
O Kali?" And the sombre Shade replied :  
" To Damayanti's high Swayamvara  
I go, to make her mine, since she hath passed  
Into my heart." But Indra, laughing, said :  
" Ended is that Swayamvara ; for she  
Hath taken Raja Nala for her lord,  
Before us all." But Kali, hearing this,  
Broke into wrath — while he stood worshipping  
That band divine — and furiously cried :  
" If she hath set a man above the gods,  
To wed with him, for such sin let there fall  
Doom, rightful, swift, and terrible, on her !"  
" Nay," answered unto him those heavenly ones,  
" But Damayanti chose with our good will ;

And what maid but would choose so fair a prince,  
 Seeing he hath all qualities, and knows  
 Virtue, and rightly practises the vows,  
 And reads the four great Vedas, and, what 's next,  
 The Holy Stories, whilst, perpetually,  
 The gods are honored in his house with gifts?  
 No hurt he does, kind to all living things;  
 True of word is he, faithful, liberal, just;  
 Steadfast and patient, temperate and pure;  
 A king of men is Nala, like the gods.  
 He that would curse a prince of such a mould,  
 Thou foolish Kali, lays upon himself  
 A sin to crush himself; the curse comes back  
 And sinks him in the bottomless vast gulf  
 Of Narak."

Thus the gods to Kali spake,  
 And mounted heavenward; whereupon that Shade,  
 Frowning, to Dwapara burst forth: "My rage  
 Beareth no curb. Henceforth in Nala I

Will dwell ; his kingdom I will make to fall ;  
 His bliss with Damayanti I will mar ;  
 And thou within the dice shalt enter straight,  
 And help me, Dwapara ! to drag him down."

21 lines  
 4: 20-21

End of VI -

INTO which compact entering, those repaired —  
 Kali and Dwapara — to Nala's house,  
 And haunted in Nishadha, where he ruled,  
 Seeking occasion 'gainst the blameless Prince.  
 Long watched they ; twelve years rolled ere Kali saw  
 The fateful fault arrive ; Nishadha's Lord,  
 Easing himself, and sprinkling hands and lips  
 With purifying water, passed to prayer,  
 His feet unwashed, offending. Kali straight  
 Possessed the heedless Raja, entering him.

21'

That hour there sat with Nala, Pushkara  
 His brother ; and the evil spirit hissed  
 Into the ear of Pushkara : " Ehi !

Arise, and challenge Nala at the dice.  
 Throw with the Prince ! it may be thou shalt win  
 (Luck helping thee, and I) Nishadha's throne,  
 Town, treasures, palace, — thou mayst gain them all."  
 And Pushkara, hearing Kali's evil voice,  
 Made near to Nala, with the dice in hand  
 (A great piece for the " Bull," and little ones  
 For " Cows," and Kali hiding in the Bull).  
 So Pushkara came to Nala's side and said :  
 " Play with me, brother, at the ' Cows and Bull ; ' "  
 And, being put off, cried mockingly, " Nay, play ! "  
 Shaming the Prince, whose spirit chafed to leave  
 A gage unfaced ; but when Vidharbha's gem,  
 The Princess, heard that challenge, Nala rose :  
 " Yea, Pushkara, I will play ! " fiercely he said ;  
 And to the game addressed.

His gems he lost,  
 Armlets and belt and necklet ; next the gold  
 Of the palace and its vessels ; then the cars

Yoked with swift steeds ; and last, the royal robes :  
For, cast by cast, the dice against him fell,  
Bewitched by Kali ; and, cast after cast,  
The passion of the dice gat hold on him,  
Until not one of all his faithfullest  
Could stay the madman's hand and gamester's heart  
Of who was named " Subduer of his Foes."

The townsmen gathered with the ministers :  
Into that palace gate they thronged (my King !)  
To see their lord, if so they might abate  
This sickness of his soul. The charioteer,  
Forth standing from their midst, low worshipping,  
Spake thus to Damayanti : " Great Princess,  
Before thy door all the grieved city sits.  
Say to our lord for us, ' Thy folk are here ;  
They mourn that evil fortunes hold their liege,  
Who was so high and just.' " Then she, deject,  
Passed in, and to Nishadha's ruler said,  
Her soft voice broken, and her bright eyes dimmed :



221

"Raja, the people of thy town are here ;  
 Before our gates they gather, citizens  
 And counsellors, desiring speech with thee ;  
 In lealty they come. Wilt thou be pleased  
 We open to them? Wilt thou?" So she asked  
 Again and yet again ; but not one word  
 To that sad lady with the lovely brows  
 Did Nala answer, wholly swallowed up  
 Of Kali and the gaming ; so that those —  
 The citizens and counsellors — cried out,  
 " Our lord is changed ! He is not Nala now !"  
 And home returned, ashamed and sorrowful ;  
 Whilst ceaselessly endured that foolish play  
 Moon after moon, — the Prince the loser still.

end of 7

THEN Damayanti, seeing so estranged  
 Her lord, the praised in song, the chief of men,  
 Watching, all self-possessed, his fantasy,  
 And how the gaming held him ; sad, and 'feared,

The heavy fortunes pondering of her Prince ;  
Hating the fault, but to the offender kind ;  
And fearing Nala should be stripped of all,  
This thing devised. Vrihatsenâ she called, —  
Her foster-nurse and faithful ministrant, —  
True, skilful at all service, soft of speech,  
Kind-hearted ; and she said, "Vrihatsenâ,  
Go call the ministers to council now,  
As though 't were Nala bade ; and make them count  
What store is gone of treasure, what abides."  
So went Vrihatsenâ, and summoned those ;  
And when they knew all things, as from the Prince,  
"Truly we, too, shall perish !" cried they then ;  
And all to Nala went, and all the town,  
A second time assembling, thronged his gates :  
Which Bhima's daughter told ; but not one word  
Answered the Prince. And when she saw her lord  
Put by her plea, utterly slighting it,  
Back to her chamber, full of shame, she goes,  
And there still hears the dice are falling ill ;

231

Still hears of Nala daily losing more ;  
 So that again unto her nurse she spake :  
 " Send to Varshneya, good Vrihatsenā ;  
 Say to the charioteer, — in Nala's name, —  
 ' A great thing is to do. Come thou ! ' " And this, —  
 So soon as Damayanti uttered it, —  
 Vrihatsenā, by faithful servants, told  
 Unto the son of Vrishni, who, being come  
 In fitting time and place, heard the sweet Queen  
 In mournful music speak these wistful words :  
 " Thou knowest how thy Raja trusted thee ;  
 Now he hath fall'n on evil ; succor him !  
 The more that Pushkara conquers in the play,  
 The wilder rage of gaming takes thy lord :  
 The more for Pushkara the dice light well,  
 More contrary they happen to the Prince :  
 Nor heeds he, as were meet, kindred or friends ;  
 Nay, of myself he putteth by the prayer  
 Unanswered, being bewitched ; for well I deem  
 This is not noble-minded Nala's sin,

24-

But some ill spell possesseth him to shut  
His ears to me. Thou, therefore, charioteer !  
Our refuge be ; do what I shall command ;  
My heart is dark with fear. Yea, it may fall  
Our lord will perish. Wherefore, harnessing  
His chosen steeds, which fly as swift as thought,  
Take these our children in the chariot  
And drive to Kundina, delivering there  
Unto my kin the little ones, and car,  
And horses. Afterwards abide thou there,  
Or elsewhere depart."

Varshneya heard

The words of Damayanti, and forthwith  
In Nala's council-hall recounted them,  
The chief men being present ; who, thus met,  
And long debating, gave him leave to go.  
So with that royal pair to Bhima's town  
Drove he, and at Vidarbha rendered up,  
Together with the swift steeds and the car,

25<sup>1</sup>  
 That sweet maid Indrasena, and the Prince  
 Indrasen, and made reverence to the King,  
 Saddened for sake of Nala. Afterward  
 Taking his leave, unto Ayodhya  
 Varshneya went, exceeding sorrowful,  
 And with King Rituparna (O my Prince !)  
 Took service as a charioteer.

सुन्दर

THESE gone, —

The praised-of-poets, Nala, still played on,  
 Till Pushkara his kingdom's wealth had won,  
 And whatso was to lose beside. Thereat  
 With scornful laugh mocked he that beggared Prince,  
 Saying : " One other throw ! once more ! — Yet sooth,  
 What canst thou stake ? Nothing is left for thee  
 Save Damayanti ; all the rest is mine.  
 Play we for Damayanti, if thou wilt."  
 But hearing this from Pushkara, the Prince  
 So in his heart by grief and shame was torn,

No word he uttered, — only glared in wrath  
Upon his mocker, upon Pushkara.  
Then, his rich robes and jewels stripping off,  
Uncovered, with one cloth, 'mid waiting friends  
Sorrowful passed he forth, his great state gone ;  
The Princess, with one garment, following him,  
Piteous to see. And there without the gates  
Three nights they lay, — Nishadha's King and Queen. 26!  
Upon the fourth day Pushkara proclaimed,  
Throughout the city, " Whoso yieldeth help  
To Nala, dieth ! Let my will be known ! "

So, for this bitter word of Pushkara's power  
(O Yudhisthir ! ) the townsmen rendered not  
Service nor love, but left them outcast there,  
Unhelped, whom all the city should have helped.  
Yet three nights longer tarried he, his drink  
The common pool, his meat such fruits and roots  
As miserable hunger plucks from earth :  
Then fled they from those walls, the Prince going first,  
The Princess following.

After grievous days,

Pinched ever with sharp famine, Nala saw  
 A flock of gold-winged birds lighting anigh,  
 And to himself the famished Raja said :  
 " Lo ! here is food ; this day we shall have store ;"  
 Then lightly cast his cloth and covered them.  
 But these, fluttering aloft, bore with them there  
 Nala's one cloth ; and, hovering overhead,  
 Uttered sharp-stinging words, reviling him  
 Even as he stood, naked to all the airs,  
 Downcast and desperate : " Thou brain-sick Prince !  
 We are the dice ; we come to ravish hence  
 Thy last poor cloth ; we were not well content  
 Thou shouldst depart owning a garment still."  
 And when he saw the dice take wings and fly,  
 Leaving him bare, to Damayanti spake  
 This melancholy Prince : " O blameless One,  
 They by whose malice I am driven forth,  
 Finding no sustenance, sad, famine-gaunt, —  
 They whose decree forbade Nishadha's folk

27 L

Should succor me, their Raja, — these have come, —  
Demon and dice, — and like to wingèd birds  
Have borne away my cloth. To such shame fall'n,  
Such utmost woe, wretched, demented — I  
Thy lord am still, and counsel thee for good.  
Attend ! Hence be there many roads which go  
Southwards : some pass Avanti's walls, and some  
Skirt Rikshavan, the forest of the bears ;  
This wends to Vindhya's lofty peaks, and this  
To the green banks where quick Payoshni runs  
Seaward, between her hermitages, rich  
In fruits and roots ; and yon path leadeth thee  
Unto Vidarbha ; that to Kosala,  
And therefrom southward — southward — far away."

So spake he to the Princess wistfully,  
Between his words pointing along the paths,  
Which she should take (O King !). But Bhima's child  
Made answer, bowed with grief, her soft voice choked  
With sobs, these piteous accents uttering :



" My heart beats quick ; my body's force is gone,  
 Thinking, dear Prince, on this which thou hast said,  
 Pointing along the paths. What I robbed of realm,  
 Stripped of thy wealth, bare, famished, parched with thirst,  
 Thus shall I leave thee in the untrodden wood?  
 Ah, no ! While thou dost muse on dear days fled,  
 Hungry and weeping, I in this wild waste  
 Will charm thy griefs away, solacing thee.  
 The wisest doctors say, ' In every woe  
 No better physic is than wifely love.'  
 And, Nala, I will make it true to thee."

281

Nala

" Thou mak'st it true," he said ; " thou sayest well,  
 Sweet Damayanti ; neither is there friend  
 To sad men given better than a wife.  
 I had no thought to leave thee, foolish Love !  
 Why didst thou fear ? Alas, 't is from myself  
 That I would fly — not thee, thou Faultless One ! "

260

" Yet, if," the Princess answered, " Maharaj !  
 Thou hadst no thought to leave me, why by thee

Was the way pointed to Vidarbha's walls?  
 I know thou wouldst not quit me, noblest Lord,  
 Being thyself, but only if thy mind  
 Were sore distraught; and see, thou gazest still  
 Along the southward road, my dread thereby  
 Increasing, thou that wert as are the gods!  
 If it be thy fixed thought, 'T were best she went  
 Unto her people,' — be it so; I go;  
 But hand in hand with thee. Thus let us fare  
 Unto Vidarbha, where the King, my sire,  
 Will greet thee well, and honor thee; and we  
 Happy and safe within his gates shall dwell."

and 9

"As is thy father's kingdom," Nala said,  
 "So, once, was mine. Be sure, whate'er betide,  
 Never will I go thither! How, in sooth,  
 Should I, who came there glorious, gladdening thee,  
 Creep back, thy shame and scorn, disconsolate?"

So to sweet Damayanti spake the Prince,  
 Beguiling her, whom now one cloth scarce clad, —

For but one garb they shared ; and thus they strayed  
Hither and thither, faint for meat and drink,  
Until a little hut they spied ; and there,  
Nishadha's monarch, entering, sat him down  
On the bare ground, the Princess by his side, —  
Vidarbha's glory, wearing that scant cloth,  
Without a mat, soiled by the dust and mire.  
At Damayanti's side he sank asleep,  
Outworn ; and beauteous Damayanti slept,  
Spent with strange trials, — she so gently reared,  
So soft and holy. But while slumbering thus,  
No peaceful rest knew Nala. Trouble-tossed  
He woke, forever thinking of his realm  
Lost, lieges estranged, and all the griefs  
Of that wild wood. These on his heart came back,  
And, " What if I shall do it ? What, again,  
If I shall do it not ? " So murmured he.  
" Would death be better, or to leave my Love ?  
For my sake she endures this woe, my fate  
Too fondly sharing ; freed from me, her steps

Would turn unto her people. At my side,  
Sure suffering is her portion ; but apart,  
It might be she would somewhere comfort find."

Thus with himself debating o'er and o'er,  
The Prince resolves abandonment were best.  
" For how," saith he, " should any in the wood  
Harm her, so radiant in her grace, so good,  
So noble, virtuous, faithful, famous, pure?"  
Thus mused his miserable mind, seduced  
By Kali's cursèd mischiefs to betray  
His sleeping wife. Then, seeing his loin-cloth gone,  
And Damayanti clad, he drew anigh,  
Thinking to take of hers, and muttering,  
" May I not rend one fold, and she not know?"  
So meditating, round the cabin crept  
Prince Nala, feeling up and down its walls ;  
And, presently, within the purlieus found  
A naked knife, keen-tempered ; therewithal  
Shred he away a piece, and bound it on ;

Then made with desperate steps to seek the waste,  
Leaving the Princess sleeping ; but, anon,  
Turns back again in changeful mood and glides  
Into the hut, and, gazing wistfully  
On slumbering Damayanti, moans with tears :  
“ Ah, Sweetheart ! whom nor wind nor sun before  
Hath ever rudely touched ; thou to be couched  
In this poor hut, its floor thy bed, and I,  
Thy lord, deserting thee, stealing from thee  
Thy last robe ! O my Love with the bright smile,  
My slender-waisted Queen ! Will she not wake  
To madness ? Yea, and when she wanders lone  
In the dark wood, haunted with beasts and snakes,  
How will it fare with Bhima's tender child,  
The bright and peerless ? O my life, my wife !  
May the great sun, may the Eight Powers of air,  
The Rudras, Maruts, and the Aswins twain,  
Guard thee, thou true and dear one, on thy way ! ”

So to his sleeping Queen — on all the earth  
Unmatched for beauty — spake he piteously ; —

Then brake away once more, by Kali driven.  
But yet another and another time  
Stole back into the hut, for one last gaze, —  
That way by Kali dragged, this way by love.  
Two hearts he had, — the trouble-stricken Prince, —  
One beating "Go," one throbbing "Stay;" and thus  
Backwards and forwards swung his mind between,  
Till, mastered by the sorrow and the spell,  
Frantic flies Nala, leaving there alone  
That tender sleeper, sighing as she slept.  
He flies — the soulless prey of Kali flies;  
Still, while he hurries through the forest drear,  
Thinking upon that sweet face he hath left.

And 10

FAR distant (King!) was Nala, when, refreshed,  
The slender-waisted wakened, shuddering  
At the wood's silence; but when, seeking him,  
She found no Nala, sudden anguish seized  
Her frightened heart, and, lifting high her voice,

Loud cried she : " Maharaja ! Nishadh's Prince !  
Ha, Lord ! ha, Maharaj ! ha, Master ! why  
Hast thou abandoned me ? Now am I lost,  
Am doomed, undone, left in this lonesome gloom.  
Wert thou not named, O Nala, true and just ?  
Yet art thou such, to quit me while I slept ?  
And hast thou so forsaken me, thy wife, —  
Thine own fond wife, — who never wrought thee wrong  
When by all others wrong was wrought on thee ?  
Mak'st thou it good to me, now, Lord of men,  
That love which long ago before the gods  
Thou didst proclaim ? Alas ! Death will not come,  
Except at his appointed time to men,  
And therefore for a little I shall live,  
Whom thou hast lived to leave. Nay, 't is a jest !  
Ah, Truant, Runaway, enough thou play'st !  
Come forth, my Lord ! — I am afraid ! Come forth !  
Linger not, for I see — I spy thee there ;  
Thou art within yon thicket ! Why not speak  
One word, Nishadha ? Nala, cruel Prince !

Thou know'st me lone, and comest not to calm  
My terrors, and be with me in my need.  
Art gone indeed? Then I 'll not mourn myself,  
For whatso may befall me ; I must think  
How desolate thou art, and weep for thee.  
What wilt thou do, thirsty and hungry, spent  
With wandering, when, at nightfall, 'mid the trees  
Thou hast me not, sweet Prince, to comfort thee?"

Thereat, distracted by her bitter fears,  
Like one whose heart is fire, forward and back  
She runs, hither and thither, weeping, wild.  
One while she sinks to earth, one while she springs  
Quick to her feet ; now utterly o'ercome  
By fear and fasting, now by grief driven mad,  
Wailing and sobbing ; till anon, with moans  
And broken sighs and tears, Bhima's fair child,  
The ever-faithful wife, speaks thus again :  
"By whomsoever's spell this harm hath fall'n  
On Nishadh's Lord, I pray that evil one



May bear a bitterer plague than Nala doth !  
To him, whoever set my guileless Prince  
On these ill deeds, I pray some direr might  
May bring far darker days, and life to live  
More miserable still ! ”

Thus, woe-begone,  
Mourned that great-hearted wife her vanished lord,  
Seeking him ever in the gloomy shades,  
By wild beasts haunted. Roaming everywhere,  
Like one possessed, frantic, disconsolate,  
Went Bhima's daughter. “ Ha, ha ! Maharaj ! ”  
So crying runs she, so in every place  
Is heard her ceaseless wail, as when is heard  
The fish-hawk's cry, which screams, and circling screams,  
And will not stint complaining.

Suddenly,  
Straying too near his den, a serpent's coils  
Seized Bhima's daughter. A prodigious snake,

---

Glittering and strong, and furious for food,  
Knitted about the Princess. She, o'erwhelmed  
With horror, and the cold enfolding death,  
Spends her last breaths in pitiful laments  
For Nala, not herself. "Ah, Prince!" she cried,  
"That would have saved me, who must perish now,  
Seized in the lone wood by this hideous snake,  
Why art thou not beside me? What will be  
Thy thought, Nishadha! me remembering  
In days to come, when, from the curse set free,  
Thou hast thy noble mind again, thyself,  
Thy wealth, — all save thy wife? Then thou 'lt be sad,  
Be weary, wilt need food and drink; but I  
Shall minister no longer. Who will tend  
My Love, my Lord, my Lion among kings,  
My blameless Nala, — Damayanti dead?"

That hour a hunter, roving through the brake,  
Heard her bewailing, and with quickened steps  
Made nigh, and, spying a woman, almond-eyed,

Lovely, forlorn, by that fell monster knit,  
He ran ; and, as he came, with keen shaft clove,  
Through gaping mouth and crown, th' unwitting worm,  
Slaying it. Then the woodman from its folds  
Freed her, and laved the snake's slime from her limbs  
With water of the pool, comforting her  
And giving food ; and afterwards (my King !)  
Inquiry made : " What doest, in this wood,  
Thou with the fawn's eyes ? And how camest thou,  
My mistress, to such pit of misery ? "

And Damayanti, spoken fair by him,  
Recounted all which had befallen her.

But, gazing on her graces, scantily clad  
With half a cloth, those smooth, full sides, those breasts  
Beauteously swelling, form of faultless mould,  
Sweet youthful face, fair as the moon at full,  
And dark orbs, by long curving lashes swept ;  
Hearing her tender sighs and honeyed speech,

---

The hunter fell to hot desire ; he dared  
Essay to woo, with whispered words at first,  
And next by amorous approach, the Queen ;  
Who, presently perceiving what he would,  
And all that baseness of him, — being so pure,  
So chaste, and faithful, — like a blazing torch  
Took fire of scorn and anger 'gainst the man,  
Her true soul burning at him, till the wretch,  
Wicked in heart, but impotent of will,  
Glared on her, splendidly invincible  
In weakness, loftily defying wrong,  
A living flame of lighted chastity.  
She then — albeit so desolate, so lone,  
Abandoned by her lord, stripped of her state, —  
Like a proud princess stormed, flinging away  
All terms of supplication, cursing him  
With wrath which scorched : “ If I am clean in heart  
And true in thought unto Nishadha's King,  
Then mayst thou, vile pursuer of the beasts,  
Sink to the earth, stone dead ! ”

While she did speak,  
The hunter breathless fell to earth, stone dead,  
As falls a tree-trunk blasted by the bolt.

११११११

२०/११/१२

THAT ravisher destroyed, the lotus-eyed  
Fared forward, threading still the fearful wood,  
Lonely and dim, with trill of jhillikas<sup>1</sup>  
Resounding, and fierce noise of many beasts  
Laired in its shade, lions and leopards, deer,  
Close-hiding tigers, sullen bison, wolves,  
And shaggy bears. Also the glades of it  
Were filled with fowl which crept, or flew, and cried.  
A home for savage men and murderers,  
Thick with a world of trees, whereof was sal,<sup>2</sup>  
Sharp-seeded, weeping gum; knotted bambus,

<sup>1</sup> Jhillikas are the large wood-crickets.

<sup>2</sup> I have somewhat expanded this passage, which in the original Sanskrit is a bare enumeration of the different trees, in long compound words, each word filling a whole line.

Dhavas with twisted roots ; smooth aswatthas,  
Large-leaved, and creeping through the cloven rocks ;  
Tindukas, iron-fibred, dark of grain ;  
Ingudas, yielding oil ; and kinsukas,  
With scarlet flowerets flaming. Thronging these  
Were arjuns and arishta-clumps, which bear  
The scented purple clusters ; syandans,  
And tall silk-cotton trees, and mango-belts  
With silvery spears ; and wild rose-apple, blent  
'Mid lodhra-tufts and khadirs, interknit  
By clinging rattans, climbing everywhere  
From stem to stem. Therewith were intermixed —  
Round pools where rocked the lotus — āmalaks,  
Plakshas with fluted leaves, kadambas sweet,  
Udumbaras ; and, on the jungle-edge,  
Tangles of reed and jujube, whence there rose  
Bel-trees and nyagrodhas, dropping roots  
Down from the air ; broad-leaved priyālas, palms  
And date-trees, and the gold myrobalan,  
With copper-leaved vibhītikas. All these

Crowded the wood ; and many a crag it held,  
With precious ore of metals interveined ;  
And many a creeper-covered cave wherein  
The spoken word rolled round ; and many a cleft  
Where the thick stems were like a wall to see ;  
And many a winding stream and reedy jheel,  
And glassy lakelet, where the woodland beasts  
In free peace gathered.

Wandering onward thus,

The Princess saw far-gliding forms of dread, —  
Pisáchas, Rakshasas, ill sprites and fiends  
Which haunt, with swinging snakes, the undergrowth.  
Dark pools she saw, and drinking-holes, and peaks  
Wherefrom brake down in tumbling cataracts  
The wild white waters, marvellous to hear.  
Also she passed — this daughter of a king —  
Where snorted the fierce buffaloes, and where  
The gray boars rooted for their food, and where  
The black bears growled, and serpents in the grass

Rustled and hissed. But all along that way  
 Safe paced she in her majesty of grace,  
 High fortune, courage, constancy, and right, —  
 Vidarbha's glory, — seeking, all alone,  
 Lost Nala ; and less terror at these sights  
 Came to sad Damayanti for herself —  
 Threading this dreadful forest — than for him.  
 Most was her mind on Nala's fate intent.  
 Bitterly grieving stood the sweet Princess  
 Upon a rock, her tender limbs a-thrill  
 With heavy fears for Nala while she spake : —

*Cap. XII. st. 8*

“ Broad-chested Chief ! my long-armed Lord of men !  
 Nishadha's King ! Ah ! whither art thou gone,  
 Leaving me thus in the unpeopled wood ?  
 The Aśwamedha sacrifice thou mad'st,  
 And all the rites and royal gifts hast given,  
 A lion-hearted Prince, holy and true  
 To all save me ! That which thou didst declare,  
 Hand in hand with me, — once so fond and kind, —



Recall it now, — thy sacred word, thy vow,  
Whithersoever, Raja, thou art fled.  
Think how the message of the gold-winged swans  
Was spoken, by thine own lips, then to me !  
True men keep faith ; this is the teaching taught  
In Vedas, Angas, and Upangas all,  
Hear which we may ; will thou not, therefore, Prince, —  
Wilt thou not, terror of thy foes, keep faith,  
Making thy promise good to cleave to me ?  
Ha, Nala, Lord ! Am I not surely still  
Thy chosen, thy beloved ? Answerest not  
Thy wife in this dark, horror-haunted shade ?  
The tyrant of the jungle, fierce and fell,  
With jaws agape to take me, crouches nigh,  
And thou not here to rescue me, — not thou,  
Who saidst none other in the world was dear  
But Damayanti ! Prove the fond speech true,  
Uttered so often ! Why repliest not  
To me, thy well-beloved ; me, distraught,  
Longed for and longing ; me, my Prince and pride,

That am so weary, weak, and miserable,  
Stained with the mire, in this torn cloth half clad,  
Alone and weeping, seeing no help near?  
Ah, stag of all the herd ! leav'st thou thy hind  
Astray, regarding not these tears which roll ?  
My Nala, Maharaja ! It is I  
Who cry, thy Damayanti, true and pure,  
Lost in the wood, and still thou answerest not !  
High-born, high-hearted, full of grace and strength  
In all thy limbs, shall I not find thee soon  
On yonder hill ? Shall I not see, at last,  
In some track of this grim, beast-peopled wood,  
Standing, or seated, or upon the leaves  
Lying, or coming, him who is of men  
The glory, but for me the grief-maker ?  
If not, whom shall I question, woe-begone,  
Saying, ' In any region of this wood  
Hast thou, perchance, seen Nala ? ' Is there none,  
In all the forest, would reply to me  
With tidings of my lord, wandered away,

Kingly in mind and form, of hosts of foes  
The conqueror? Who will say, with blessed voice,  
'That Raja with the lotus-eyes is near,  
Whom thou dost seek'? — Nay, here comes one to ask,  
The yellow forest-king, his great jaws armed  
With fourfold fangs. A tiger standeth now  
Face to face on my path; I'll speak with him  
Fearlessly: 'Dreadful chief of all this waste,  
Thou art the sovereign of the beasts, and I  
Am daughter of Vidarbha's King; my name,  
The Princess Damayanti; know thou me,  
Wife of Nishadha's Lord, — of Nala, — styled  
"Subduer of his Foes"? Him seek I here, —  
Abandoned, sorrow-stricken, miserable.  
Comfort me, mighty beast, if so thou canst,  
Saying thou hast seen Nala; but if this  
Thou canst not do, then, ah, thou savage lord,  
Terrible friend, devour me, setting me  
Free from all woes!' The tiger answereth not;  
He turns, and quits me in my tears, to stalk

Down where the river glitters through the reeds,  
Seeking its seaward way. Then will I pray  
Unto yon sacred mount of clustered crags,  
Broad-shouldered, shining, lifting high to heaven  
Its diverse-colored peaks, where the mind climbs,  
Its hid heart rich with silver veins, and gold,  
And stored with many a precious gem unseen.  
Clear towers it o'er the forest, broad and bright  
Like a green banner ; and the sides of it  
House many a living thing, — lions and boars,  
Tigers and elephants, and bears and deer.  
Softly around me from its feathered flocks  
The songs ring, perched upon the kinsuk trees,  
The asokas, vakuls, and punnâga boughs,  
Or hidden in the karnikara leaves,  
And tendrils of the dhava or the fig ;  
Full of great glens it soars, where waters leap  
And bright birds lave. This king of hills I sue  
For tidings of my lord. O Mountain Lord,  
Far-seen and celebrated hill ! that cleav'st

The blue of the sky, refuge of living things,  
Most noble eminence, I worship thee ;  
Thee I salute, who am a monarch's child,  
The daughter and the consort of a prince,  
The high-born Damayanti, unto whom  
Bhima, Vidarbha's chief, — that puissant lord, —  
Was sire, renowned o'er earth. Protector he  
Of the four castes, performer of the rites  
Called Rajasuya and the Aśwamedh, —  
A bounteous giver, first of rulers, known  
For his large shining eyes ; holy and just,  
Fast to his word, unenvious, sweet of speech,  
Gentle and valiant, dutiful and pure ;  
The guardian of Vidarbha, of his foes  
The slayer. Know me, O Majestic Mount !  
For that King's daughter, bending low to thee.  
In Nishadh lived the father of my lord,  
The Maharaja Virasena named,  
Wealthy and great ; whose son, of regal blood,  
High-fortuned, powerful, and noble-souled,

Ruleth by right the realm paternal : he  
Is Nala, terror of all enemies ;  
Dark Nala, praised-in-song ; Nala the just,  
The pure ; deep-seen in scriptures, sweet of speech,  
Drinker of Soma-juice, and worshipper  
Of Agni ; sacrificing, giving gifts ;  
First in the wars, a perfect, princely lord.  
His wife am I, Great Mountain ! and come here  
Fortuneless, husbandless, and spiritless,  
Everywhere seeking him, my best of men.  
O Mount, whose doubled ridge stamps on the sky  
Yon line, by fivescore splendid pinnacles  
Indented ! tell me, in this gloomy wood  
Hast thou seen Nala ? Nala, wise and bold,  
Like a tusked elephant for might ; long-armed,  
Indomitable, gallant, glorious, true ;  
Nala, Nishadha's chief, — hast thou seen him ?  
O Mountain, why consolest thou me not,  
Answering one word to sorrowful, distressed,  
Lonely, lost Damayanti ? ”

Then she cried :

“ But answer for thyself, Hero and Lord !  
 If thou be'st in the forest, show thyself !  
 Alas ! when shall I hear that voice, as low,  
 As tender as the murmur of the rain  
 When great clouds gather ; sweet as Amrit-drink ?  
 Thy voice, once more, my Nala, calling to me  
 Full softly, ' Damayanti ! ' — dearest Prince,  
 That would be music soothing to these ears  
 As sound of sacred Veda ; that would stay  
 My pains and comfort me, and bring me peace.”

Thereafter, turning from the mount, she went  
 Northwards, and journeying on three nights and days  
 Came to a green incomparable grove  
 By holy men inhabited ; a haunt  
 Placid as Paradise, whose indwellers  
 Like to Vafistha, Bhrihu, Atri, were, —  
 Those ancient saints. Restraining sense they lived,  
 Heedful in meats, subduing passion, pure,

Breathing within ; their food water and herbs ;  
Ascetics ; very holy ; seeking still  
The heavenward road ; clad in the bark of trees  
And skins, — all gauds of earth being put by.  
This hermitage, peopled by gentle ones,  
Glad Damayanti spied, circled with herds  
Of wild things grazing fearless, and with troops  
Of monkey-folk o'erhead ; and when she saw,  
Her heart was lightened, for its quietness.  
So drew she nigh, — that lovely wanderer, —  
Bright-browed, long-tressed, large-hipped, full-bosomed,  
fair,  
With pearly teeth and honeyed mouth, in gait  
Right queenly still, having those long black eyes, —  
The wife of Virasena's son, the gem  
Of all dear women, glory of her time ;  
Sad Damayanti entered their abode,  
Those holy men saluting reverently,  
With modest body bowed. Thus stood she there,  
And all the saints spake gently, " *Swdgatam*, —



Welcome ! " and gave the greetings which are meet ;  
 And afterwards, " Repose thyself," they said ;  
 " What wouldst thou have of us ? " Then, with soft words  
 The slender-waisted spake : " Of all these here,  
 So worshipful in sacrifice and rite, —  
 'Mid gentle beasts and birds, — in tasks and toils  
 And blameless duties — is it well ? " And they  
 Answered : " We thank you, noble lady, well.  
 Tell us, most beauteous one, thy name, and say  
 What thou desirest. Seeing thee so fair,  
 So worthy, yet so sorrowful, our minds  
 Are lost in wonder. Weep not. Comfort take.  
 Art thou the goddess of the wood ? Art thou  
 The Mountain-Yakshi, or, belike, some sprite  
 Which lives under the river ? Tell us true,  
 Gentle and faultless form ! "

Whereat reply

Thus made she to the Rishis : " None of these  
 Am I, good saints. No goddess of the wood,

Nor yet a mountain nor a river sprite ;  
A woman ye behold, most holy ones,  
Whose moving story I will tell you true.  
The Raja of Vidarbha is my sire,  
Bhima his name, and — Best of Twice-born ! — know  
My husband is Nishadha's Chief, the famed,  
The wise and valiant and victorious Prince,  
The high and lordly Nala ; of the gods  
A steadfast worshipper ; of Brahmanas  
The friend ; his people's shield ; honored and strong,  
Truth-speaking, skilled in arms, sagacious, just ;  
Terrible to his foes, fortunate, lord  
Of many conquered towns ; a godlike man,  
Princeliest of princes, — Nala, — one that hath  
A countenance like the full moon's for light,  
And eyes of lotus. This true offerer  
Of sacrifices, this close votary  
Of Vedas and Vedângas, in the war  
Deadly to enemies, like sun and moon  
For splendor, — by some certain evil ones

12

Being defied to dice, my virtuous Prince  
Was, by their wicked acts, of realm despoiled, —  
Wealth, jewels, all. I am his woful wife.  
The Princess Damayanti. Seeking him  
Through thickets have I roamed, over rough hills,  
By crag and river and the reedy lake,  
By marsh and waterfall and jungle-bush,  
In quest of him, — my lord, my warrior,  
My hero, — and still roam, uncomforted.  
Worshipful Brethren ! say if he hath come, —  
Nishadha's Chief, my Nala, hitherward  
Unto your pleasant homes, — he, for whose sake  
I wander in the dismal pathless wood  
With bears and tigers haunted — terrible?  
Ah ! if I find him not, ere there be passed  
Many more nights and days, peace will I win ;  
For death shall set my mournful spirit free.  
What cause have I to live, lacking my Prince ?  
Why should I longer breathe, whose heart is dead  
With sorrow for my lord ? ”

---

To Bhima's child,

So in the wood bewailing, made reply  
Those holy, truthful men : " Beautiful One !  
The future is for thee ; fair will it fall !  
Our eyes, by long devotions opened, see —  
Even now — thy lord ; thou shalt behold him soon,  
Nishadha's chief, the famous Nala, strong  
In battle, loving justice. Yea, this Prince  
Thou wilt regain, Bhima's sad daughter ! freed  
From troubles, purged of sin ; and witness him —  
With all his gems and glories — governing  
Nishadha once again, invincible,  
Joy of his friends and terror of his foes.  
Yea, Noblest, thou shalt have thy love anew  
In days to come."

So speaking, from the sight  
Of Damayanti, at that instant, passed  
Hermits, with hermitage and holy fires,  
Evanishing. In wonderment she stood,

Gazing bewildered. Then the Princess cried :  
" Was it in dream I saw them ? Whence befell  
This unto me ? Where are the brethren gone,  
The ring of huts, the pleasant stream that ran  
With birds upon its crystal banks, the grove  
Delightful, with its fruits and flowers ? " Long while  
Pondered and wondered Damayanti there,  
Her bright smile fled, pale, strengthless, sorrowful ;  
Then to another region of the wood,  
With sighs, and eyes welling great tears, she passed,  
Lamenting ; till a beauteous tree she spied, —  
The Asoka, best of trees. Fair rose it there  
Beside the forest, glowing with the flame  
Of golden and crimson blossoms, and its boughs  
Full of sweet-singing birds.

*" Ahoval, — Look ! "*

She cried : " Ah, lovely tree, that waviest here  
Thy crown of countless, shining, clustering blooms  
As thou wert woodland king, — Asoka tree,

Tree called 'the sorrow-ender,' heart's-ease tree !  
 Be what thy name saith, — end my sorrow now,  
 Saying, ah, bright Asoka ! thou hast seen  
 My Prince, my dauntless Nala ; seen that lord  
 Whom Damayanti loves and his foes fear ;  
 Seen great Nishadha's Chief, so dear to me,  
 His tender princely skin in rended cloth  
 Scantily clad. Hath he passed wandering  
 Under thy branches, grievously forlorn ?  
 Answer, Asoka ! 'Sorrow-ender,' speak !  
 That I go sorrowless, O heart's-ease, be  
 Truly heart's-easing, — ease my heart of pain."<sup>1</sup>

Thus, wild with grief, she spake unto the tree,  
 Round and round walking, as to reverence it ;  
 And then, unanswered, the sweet lady sped  
 Though wastes more dreadful, passing many a ran,  
 Many still-gliding rillets, many a peak

<sup>1</sup> The translation here repeats the play of words in the original :  
*Satyandāś bhawāśoka, āśoka śokāśhana.*

Tree-clad, with beasts and birds of wondrous kind,  
In dark ravines, and caves, and lonely glooms.  
These things saw Damayanti, Bhima's child,  
Seeking her lord.

At last, on the long road,  
She, whose soft smile was once so beautiful,  
A caravan encountered. Merchantmen  
With trampling horses, elephants, and wains,  
Made passage of a river, running slow  
In cool, clear waves. The quiet waters gleamed,  
Shining and wide outspread, between the canes  
Which bordered it, wherefrom echoed the cries  
Of fish-hawks, curlews, and red chakravāks,  
With sounds of leaping fish and water-snakes,  
And tortoises, amid its shoals and flats  
Sporting or feeding.

When she spied that throng, —  
Heart-maddened with her anguish, weak and wan,  
Half clad, bloodless and thin, her long black locks

Matted with dust, — breathlessly brake she in  
Upon them, — Nala's wife, — so beauteous once,  
So honored. Seeing her, some fled in fear ;  
Some gazed, speechless with wonder ; some called out,  
Mocking the piteous face by words of scorn ;  
But some (my King !) had pity of her woe,  
And spake her fair, inquiring : " Who art thou ?  
And whence ? And in this grove what seekest thou,  
To come so wild ? Thy mien astonisheth.  
Art of our kind, or art thou something strange,  
The spirit of the forest, or the hill,  
Or river valley ? Tell us true ; then we  
Will buy thy favor. If, indeed, thou be'st  
Yakshini, Rakshasi, or she-creature  
Haunting this region, be propitious ! Send  
Our caravan in safety on its path,  
That we may quickly, by thy fortune, go  
Homeward, and all fair chances fall to us."

Hereby accosted, softly gave response  
That royal lady, — weary for her lord, —



Answering the leader of the caravan,  
 And those that gathered round, a marvelling throng  
 Of men and boys and elders : " Oh, believe  
 I am as you, of mortal birth, but born  
 A Raja's child, and made a Raja's wife.  
 Him seek I, Chieftain of Nishadha, named  
 Prince Nala, — famous, glorious, first in war.  
 If ye know aught of him, my king, my joy,  
 My tiger of the jungle, my lost lord,  
 Quick, tell me, comfort me ! "

Then one who led --

Their line, — the merchant Śuchi, — answering,  
 Spake to the peerless Princess : " Hear me now.  
 I am the captain of this caravan,  
 But nowhere any named by Nala's name  
 Have I, or these, beheld. Of evil beasts  
 The woods were full, — cheetahs and bears and cats,  
 Tigers and elephants, bison and boar ;  
 Those saw we in the brake on every side,

---

But nowhere nought of human shape, save thee.  
 May Manibhadra have us in his grace, —  
 The Lord of Yakshas, — as I tell thee truth !”

Then sadly spake she to the trader-chief  
 And to his band : “ Whither wend ye, I pray ?  
 Please ye, acquaint me where this Sârthâ<sup>1</sup> goes.”

Replied the captain : “ Unto Chedi's realm,  
 Where rules the just Subâhu, journey we,  
 To sell our merchandise, daughter of men !”

End 12

Thus by the chieftain of the band informed,  
 The peerless Princess journeyed with them, still  
 Seeking her lord. And at the first the way  
 Fared through another forest, dark and deep ;  
 Afterwards came the traders to a pool  
 Broad, everywhere delightful, odorous

<sup>1</sup> A caravan.

With cups of opened lotus, and its shores  
 Green with rich grass, and edged with garden-trees, —  
 A place of flowers and fruits and singing birds.  
 So cool and clear and peacefully it gleamed,  
 That men and cattle, weary with the march,  
 Clamored to pitch ; and, on their chieftain's sign,  
 The pleasant hollow entered they, and camped —  
 All the long caravan — at sunset's hour.

There, in the quiet of the middle night,  
 Deep slumbered these ; when, sudden on them fell  
 A herd of elephants, thirsting to drink,  
 In rut, the mada<sup>1</sup> oozing from their heads.  
 And when those great beasts spied the caravan,  
 And smelled the tame cows of their kind, they rushed  
 Headlong, and, mad with must,<sup>2</sup> o'erwhelming all,

<sup>1</sup> This is a secretion which flows by a small orifice from the elephant's temples at certain seasons. It is sweet-smelling, and constantly alluded to in Hindoo poetry.

<sup>2</sup> The Indian word for the condition described.

With onset vast and irresistible.  
As when from some tall peak into the plain  
Thunder and smoke and crash the rolling rocks,  
Through splintered stems and thorns breaking their path,  
So swept the herd to where, beside the pool,  
Those sleepers lay ; and trampled them to earth  
Half-risen, helpless, shrieking in the dark,  
“ Haha ! the elephants ! ” Of those unslain,  
Some in the thickets sought a shelter ; some,  
Yet dazed with sleep, stood panic-stricken, mute ;  
Till here with tusks, and there with trunks, the beasts  
Gored them, and battered them, and trod them flat  
Under their monstrous feet. Then might be seen  
Camels with camel-drivers perishing,  
And men flying in fear, who struck at men, —  
Terror and death and clamor everywhere :  
While some, despairing, cast themselves to earth ;  
And some, in fleeing, fell and died ; and some  
Climbed to the tree-tops. Thus on every side  
Scattered and ruined was that caravan, —

Cattle and merchants, — by the herd assailed.  
So hideous was the tumult, all three worlds  
Seemed filled with fright ; and one was heard to cry :  
“ The fire is in the tents ! fly for your lives !  
Stay not ! ” And others cried : “ Look where we leave  
Our treasures trodden down ; gather them ! Halt !  
Why run ye, losing ours and yours ? Nay, stay !  
Stand ye, and we will stand ! ” And then to these  
One voice cried, “ Stand ! ” another, “ Fly ! we die ! ”  
Answered by those again who shouted, “ Stand !  
Think what we lose, O cowards ! ”

While this rout

Raged, amid dying groans and sounds of fear,  
The Princess, waking startled, terror-struck,  
Saw such a sight as might the boldest daunt, —  
Such scene as those great lovely lotus-eyes  
Ne'er gazed upon before. Sick with new dread, —  
Her breath suspended 'twixt her lips, — she rose  
And heard, of those surviving, some one moan

Amidst his fellows : " From whose evil act  
Is this the fruit? Hath worship not been paid  
To mighty Manibhadra? Gave we not  
The reverence due to Vaishnavan, that King  
Of all the Yakshas? Was not offering made  
At outset to the spirits which impede?  
Is this the evil portent of the birds?  
Were the stars adverse? or what else hath fall'n?"

And others said, wailing for friends and goods :  
" Who was that woman, with mad eyes, that came  
Into our camp, ill-favored, hardly cast  
In mortal mould? By her, be sure, was wrought  
This direful sorcery. Demon or witch,  
Yakshi or Rakshasi, or gliding ghost,  
Or something frightful, was she. Hers this deed  
Of midnight murders ; doubt there can be none.  
Ah, if we could espy that hateful one,  
The ruin of our march, the woe-maker,

With stones, clods, canes, or clubs, nay, with clenched fists,  
We 'd strike her dead, the murderess of our band !”

Trembling the Princess heard those angry words ;  
And — saddened, maddened, shamed — breathless she fled  
Into the thicket, doubtful if such sin  
Might not be hers, and with fresh dread distressed.  
“ Aho ! ” she weeps, “ pitiless grows the wrath  
Of Fate against me. Not one gleam of good  
Arriveth. Of what fault is this the fruit ?  
I cannot call to mind a wrong I wrought  
To any — even a little thing — in act  
Or thought or word ; whence then hath come this curse ?  
Belike from ill deeds done in bygone lives  
It hath befall'n, and what I suffer now  
Is payment of old evils undischarged.<sup>1</sup>  
Grievous the doom, — my palace lost, my lord,  
My children, kindred ; I am torn away

<sup>1</sup> This anticipation of the Buddhist doctrine of *Karma* is very curious.

From home and love and all, to roam accurst  
In this plague-haunted waste ! ”

When brake the day,  
Those which escaped alive, with grievous cries  
Departed, mourning for their fellows slain.  
Each one a kinsman or a friend laments,—  
Father or brother, son, or comrade dear.

And Damayanti, hearing, weeps anew,  
Saying : “ What dreadful sin was that I wrought  
Long, long ago, which, when I chance to meet  
These wayfarers in the unpeopled wood,  
Dooms them to perish by the elephants,  
In my dark destiny enwrapped? No doubt  
More and more sorrow I shall bear, or bring,  
For none dies ere his time ; this is the lore  
Of ancient sages ; this is why — being glad  
If I could die — I was not trampled down  
Under the elephants. There haps to man



Nothing unless by destiny. Why else,  
 Seeing that never have I wrought one wrong,  
 From childhood's hours, in thought or word or deed,  
 Hath this woe chanced? May be — meseems it may! —  
 The mighty gods, at my Swayamvara  
 Slighted by me for Nala's dearest sake,  
 Are wroth, and by their dread displeasure thus  
 To loss and loneliness I am consigned ! ”

So — woe-begone and wild — this noble wife,  
 Deserted Damayanti, poured her griefs :  
 And afterwards, with certain Brahmanas  
 Saved from the rout, — good men who knew the Veda, —  
 Sadly her road she finished, like the moon  
 That goeth clouded in the month of rain.  
 Thus travelling long, the Princess drew at last  
 Nigh to a city, at the evening hour.  
 The dwelling-place it was of Chedi's Chief,  
 The just Subâhu. Through its lofty gates  
 Painfully passed she, clad in half a cloth ;

And as she entered, — sorrow-stricken, wan,  
Foot-weary, stained with mire, with unsmoothed hair,  
Unbathed, and eyes of madness, — those who saw,  
Wondered and stared, and watched her as she toiled  
Down the long city-street. The children brake  
From play, and — boys with girls — followed her steps,  
So that she came — a crowd encompassing —  
Unto the King's door. On the palace roof  
The mother of the Maharaja paced,  
And marked the throng, and that sad wayfarer.  
Then to her nurse spake the queen-mother this :  
“ Go thou, and bring yon woman unto me !  
The people trouble her ; mournful she walks,  
Seeming unfriended, yet bears she a mien  
Made for a king's abode, and, all so wild,  
Still are her wistful eyes like the great eyes  
Of Lakshmi's self.” So downwards went the nurse,  
Bidding the rude folk back ; and to the roof  
Of the great palace led that wandering one, —  
Desolate Damayanti, — whom the Queen

Courteous besought : " Though thou art wan of face,  
Thou wear'st a noble air, which through thy griefs  
Shineth as lightning doth behind its cloud.  
Tell me thy name, and whose thou art, and whence.  
No low-born form is thine, albeit thou com'st  
Wearing no ornaments ; and all alone  
Wanderest, — not fearing men, — by some spell safe."

Hearing which words, the child of Bhima spake  
Gratefully this : " A woful woman I,  
And woful wife, but faithful to my vows ;  
High-born, but like a servant, like a slave,  
Lodging where it may hap, and finding food  
From the wild roots and fruits wherever night  
Brings me my resting-place. Yet is my lord  
A prince noble and great, with countless gifts  
Endued ; and him I followed faithfully  
As 't were his shadow, till hard fate decreed  
That he should fall into the rage of dice :  
And, worsted in that play, into the wood

He fled, clad in one cloth, frenzied and lone.  
And I his steps attended in the wood,  
Comforting him, my husband. But it chanced,  
Hungry and desperate, he lost his cloth ;  
And I — one garment bearing — followed still  
My unclad lord, despairing, reasonless,  
Through many a weary night not slumbering.  
But when, at length, a little while I slept,  
My Prince abandoned me, rending away  
Half of my garment, leaving there his wife,  
Who never wrought him wrong. That lord I seek  
By day and night, with heart and soul on fire, —  
Seek, but still find not ; though he is to me  
Brighter than light which gleams from lotus-cups,  
Divine as are the immortals, dear as breath,  
The master of my life, my pride, my joy ! ”

Whom, grieving so, her sweet eyes blind with tears,  
Gently addressed Subāhu's mother, — sad  
To hear as she to tell. “ Stay with us here,

Thou ill-starred lady. Great the friendliness  
I have for thee. The people of our court  
Shall thy lost husband seek ; or, it may be,  
He too will wander hither of himself  
By devious paths : yea, mournful one, thy lord  
Thou wilt regain, abiding with us here."

And Damayanti, bowing, answered thus  
Unto the Queen : " I will abide with thee,  
O mother of illustrious sons, if so  
They feed me not on orts, nor seek from me  
To wash the feet of comers, nor that I  
Be set to speak with any stranger-men.  
Before the curtain ; and, if any man  
Sue me, that he be punished ; and if twice,  
Then that he die, guilty of infamy.  
This is my earnest prayer ; but Brahmanas  
Who seek my husband, or bear news of him,  
Such will I speak with. If it may be thus,  
Gladly would I abide, great lady, here ;

If otherwise, it is not on my mind  
To sojourn longer."

Very tenderly

Quoth the queen-mother : "All that thou dost ask  
We will ordain. The gods reward thy love,  
Which hath such honor !" Comforting her so,  
To the king's daughter, young Sunandâ, spake  
The Maharajni : " See, Sunandâ, here  
Clad as a handmaid, but in form divine,  
One of thy years, gentle and true. Be friends ;  
Take and give pleasure in glad company  
Each with the other, keeping happy hearts."

So went Sunandâ joyous to her house,  
Leading with loving hand the Princess in,  
The maidens of the court accompanying.

End 13

Beginning of  
 Chap. 111  
 p. 51

## Part Two.

Not long (O Maharaj ! ) was Nala fled  
 From Damayanti, when, in midmost gloom  
 Of the thick wood a flaming fire he spied,  
 And from the fire's heart heard proceed a voice  
 Of one imperilled, crying many times :  
 " Haste hither, Punyashloka,<sup>1</sup> Nala, haste ! "  
 " Fear not," the Prince replied ; " I come ! " and sprang  
 Across the burning bushes, where he saw  
 A snake — a king of serpents — lying curled  
 In a great ring, which reared its dancing crest  
 Saluting, and in human accents spoke :  
 " Maharaj, kindly lord, I am the snake  
 Karkôtaka ; by me was once betrayed  
 The famous Rishi Narada ; his wrath  
 Doomed me, thou Chief of men ! to bear this spell.

<sup>1</sup> " Praised-in-song."

'Coil thy false folds,' said he, 'forever here,  
A serpent, motionless upon this spot,  
Till it shall chance that Nala passeth by  
And bears thee hence ; then only from my curse  
Canst thou be freed.' And prisoned by that curse  
I have no power to stir, though the wood burns ;  
Nay, not a coil ! good fellowship I 'll show  
If thou wilt succor me. I 'll be to thee  
A faithful friend, as no snake ever yet.  
Lift me, and quickly from the flames bear forth :  
For thee I shall grow light." Thereat shrank up  
That monstrous reptile to a finger's length ;  
And grasping this, unto a place secure  
From burning, Nala bore it, where the air  
Breathed freshly, and the fire's black path was stayed.

Then made the Prince to lay the serpent down,  
But yet again it speaks : " Nishadha's Lord,  
Grasp me and slowly go, counting thy steps ;  
For, Raja, thou shalt have good fortune hence."



So Nala slowly went, counting his steps ;  
 And when the tenth pace came, the serpent turned  
 And bit the Prince. No sooner pierced that tooth  
 Than all the likeness of Nishadha changed ;  
 And, wonder-struck, he gazed upon himself ;  
 While from the dust he saw the snake arise  
 A man, and, speaking as Karkôtaka,  
 Comfort him thus : —

" Thou art by me transformed  
 That no man know thee : and that evil one  
 (Possessing, and undoing thee, with grief)  
 Shall so within thee by my venom smart,  
 Shall through thy blood so ache, that — till he quit —  
 He shall endure the woe he did impart.  
 Thus by my potent spell, most noble Prince !  
 (Who sufferest too long) thou wilt be freed  
 From him that haunts thee. Fear no more the wood,  
 Thou tiger of all princes ! fear thou not  
 Horned nor fanged beasts, nor any enemies,

Though they be Brahmans ! safe thou goest now,  
 Guarded from grief and hurt, — Chieftain of men !  
 By this kind poison. In the fields of war  
 Henceforth the victory always falls to thee ;  
 Go joyous, therefore, Prince ; give thyself forth  
 For ' Vahūka, the charioteer : ' repair  
 To Rituparna's city, who is skilled  
 In play, and dwells in fair Ayodhyā.  
 Wend thou, Nishadha ! thither ; he will teach  
 Great subtlety in numbers unto thee,  
 Exchanging this for thine own matchless gift  
 Of taming horses. From the lordly line  
 Descended of Ikshvaku,<sup>1</sup> glad and kind  
 The King will be ; and thou, learning of him  
 His deepest act of dice, wilt win back all,  
 And clasp again thy Princess. Therefore waste  
 No thought on woes. I tell thee truth ! thy realm  
 Thou shalt regain ; and when the time is come  
 That thou hast need to put thine own form on,

<sup>1</sup> The first monarch of the Solar Dynasty.

Call me to mind, O Prince, and tie this cloth  
 Around thy body. Wearing it, thy shape  
 Thou shalt resume."

Therewith the serpent gave  
 A magic twofold robe, not wove on earth,  
 Which (O thou son of Kuru!) Nala took;  
 And so the snake, transformed, vanished away.

End 14

---

THE great snake being gone, Nishadha's Chief  
 Set forth, and on the tenth day entered in  
 At Rituparna's town; there he besought  
 The presence of the Raja, and spake thus:  
 "I am the chariot-driver, Vahūka.  
 There is not on this earth another man  
 Hath gifts like mine to tame and guide the steed;  
 Moreover, thou mayst use me in nice needs  
 And dangerous, where kings lack faithful hearts.  
 Specially seen I am in dressing meats;<sup>1</sup>

<sup>1</sup> This, it will be remembered, was one of the divine gifts bestowed upon Nala after the Swayamvara.

And whatso other duties may befall,  
Though they be weighty, I shall execute,  
If, Rituparna, thou wilt take me in."

"I take thee," quoth the King. "Dwell here with me.  
Such service as thou knowest, render us.  
Tis, Vahûka, forever in my heart  
To have my steeds the swiftest ; be thy task  
To train me horses like the wind for speed ;  
My charioteer I make thee, and thy wage  
Ten thousand gold suvernas. Thou wilt have  
For fellows, Varshneya and Jîvala ;  
With those abiding, lodge thou happy here."

So entertained and honored of the King,  
In Rituparna's city Nala dwelled,  
Lodging with Varshneya and Jîvala.

There sojourned he, (my Raja ! ) thinking still  
Of sweet Vidarbha's Princess day by day ;

And sunset after sunset one sad strain  
He sang : " Where resteth she that roamed the wood  
Hungry and parched and worn, but always true?  
Doth she remember yet her faultful lord?  
Ah, who is near her now?" So it befell  
Jivala heard him ever sighing this,  
And questioned : " Who is she thou dost lament?  
Say, Vahúka ! fain would I know her name.  
Long life be thine ; but tell me who he is,  
The faultful man that was the lady's lord."

And Nala answered him : " There lives a man,  
Evil and rash, that had a noble wife.  
False to his word he was ; and thus it fell  
That somewhere, for some reason, (ask not me !)  
He quitted her, this rash one. And — so wrenched  
Apart from hers — his spirit, bad and sad,  
Muses and moans, with grief's slow fire consumed  
Night-time and day-time. Thence it is he sings  
At every sunset this unchanging verse,

---

An outcast on the earth, by hazard led  
Hither or thither. Such a man thou seest  
Woful, unworthy, holding in his heart  
Always that sin. I was that lady's lord,  
Whom she did follow through the dreadful wood,  
Living by me abandoned, at this hour ;  
If yet, in truth, she lives, — youthful, alone,  
Unpractised in the ways, not meriting  
Fortunes so hard. Ah, if, indeed, she lives,  
Who roamed the thick and boundless forest, full  
Of prowling beasts, — roamed it, my Jivala,  
Unguarded by her guilty lord, — forsook,  
Betrayed, good friend ! ”

Thus did Nishadha grieve,  
Calling sweet Damayanti to his mind.  
So tarried he within the Raja's house,  
And no man knew his place of sojourning.

15.



*Part II.*

*v. 1/4*  
*16*  
*p. 56*

WHILE, stripped of state, the Prince and Princess thus  
 Were sunk to servitude, Bhima made quest,  
 Sending his Brahmans forth to search for them  
 With strait commands, and for their road-money  
 Liberal store. "Seek everywhere," said he  
 Unto the twice-born, "Nala, — everywhere  
 My daughter Damayanti. Whoso comes  
 Successful in this quest, discovering her, —  
 With lost Nishadha's Lord, — and bringing them,  
 A thousand cows to that man will I give,  
 And village-lands whence shall be revenue  
 As great as from a city. If so be  
 Ye cannot bring me Nala and my child,  
 To him that learns their refuge I will give  
 The thousand cows."

Thereby rejoiced, they went,  
 Those Brahmans, hither and thither, up and down,  
 Into all regions, rajaships, and towns,  
 Seeking Nishadha's Chieftain, and his wife.

But Nala nowhere found they ; nowhere found  
Sweet Damayanti, Bhima's beauteous child.

Until, straying to pleasant Chedipur,  
One day a twice-born came, Sudéva named,  
And entered in ; and, spying round about  
(Upon a feast-day by the King proclaimed),  
He saw forth-passing through the palace-gate  
A woman, — Bhima's daughter, — side by side  
With young Sunandâ. Little praise had now  
That beauty which in old days shone so bright ;  
Marred with much grief it was, like sunlight dimmed  
By fold on fold of wreathed and creeping mists.  
But when Sudéva marked the great dark eyes, —  
Lustreless though they were, and she so worn,  
So listless, — “ Lo, the Princess ! ” whispered he ; —  
“ 'T is the King's daughter,” quoth he to himself ;  
And thus mused on : —

“ Yea ! as I used to see,

'T is she ! no other woman hath such grace !

p. 572



My task is done ; I gaze on that one form,  
Which is like Lakshmi's, whom all worlds adore.  
I see the bosoms, rounded, dark, and smooth,  
As they were sister-moons ; the soft moon-face  
Which with its queenly light makes all things bright  
Where it doth gleam ; the large deep lotus-eyes,  
That, like to Rati's own, the Queen of Love,  
Beam, each a lovelit star, filling the worlds  
With longing. Ah, fair lotus-flower, plucked up  
By Fate's hard grasp from far Vidarbha's pool,  
How is thy cup muddied and slimed to-day !  
Ah, moon, how is thy night like to the eclipse  
When Rahu swallows up the silver round !  
Ah, tearless eyes, reddened with weeping him,  
How are ye like to gentle streams run dry !  
Ah, lake of lilies, where grief's elephant  
Hath swung his trunk, and turned the crystal black,  
And scattered all the blue and crimson cups,  
And frightened off the birds ! Ah, lily-cup,  
Tender, and delicately leaved, and reared

To blossom in a palace built of gems,  
How dost thou wither here, wrenched by the root,  
Sun-scorched and faded ! Noblest, loveliest, best ! —  
Who bear'st no gems, yet so becomest them, —  
How like the new moon's silver horn thou art,  
When envious black clouds blot it ! Lost for thee  
Are love, home, children, friends, and kinsmen ; lost  
All joy of that fair body thou dost wear  
Only that it may last to find thy lord.  
Truly a woman's ornament is this :  
The husband is her jewel ; lacking him  
She hath none, though she shines with priceless pearls ;  
Piteous must be her state ! And, torn from her,  
Doth Nala cling to life ; or, day by day,  
Waste with long yearning. Oh, as I behold  
Those black locks, and those eyes, — dark and long-shaped  
As are the hundred-petalled lotus-leaves, —  
And watch her joyless who deserves all joy,  
My heart is sore ! When will she overpass  
The river of this sorrow, and come safe

Unto its farther shore? When will she meet  
 Her lord, as moon and moon-star<sup>1</sup> in the sky  
 Mingle? For, as I think, in winning her,  
 Nala would win his happy days again,  
 And — albeit banished now — have back his lands.  
 Alike in years and graces, and alike  
 In lordly race these were : no bride could seem  
 Worthy Nishadha, if it were not she ;  
 Nor husband worthy of Vidarbha's Pride,  
 Save it were Nala. It is meet I bring  
 Comfort forthwith to yon despairing one,  
 The consort of the just and noble Prince,  
 For whom I see her heart-sick. I will go  
 And speak good tidings to this moon-faced Queen,  
 Who once knew nought of sorrows, but to-day  
 Stands yonder, plunged heart-deep in woful thought."

So, all those signs and marks considering  
 Which stamped her Bhima's child, Sudêva drew

<sup>1</sup> Rohini, the fourth lunar asterism.

Nearer, and said : "Vidarbhi, Nala's wife,  
I am the Brahmana Sudêva, friend  
Unto my lord, thy brother, and I come  
By royal Bhima's mandate seeking thee.  
That Maharaj, thy father, dwells in health ;  
Thy mother and thy house are well ; and well —  
With promise of long years — thy little ones,  
Sister and brother. Yet, for thy sake, Queen,  
Thy kindred sit as men with spirit gone ;  
In search of thee a hundred twice-born rove  
Over all lands."

But (O King Yudhisthir !)  
Hardly one word she heard before she broke  
With question after question on the man,  
Asking of this dear friend and that and this ;  
All mingled with quick tears, and tender sighs,  
And hungry gazing on her brother's friend,  
Sudêva — best of Brahmanas — come there.  
Which soon Sunandâ marked, watching them speak



The Brahmana Sudéva, so addressed,  
Seating himself at ease, unto the Queen  
Told Damayanti's story, how all fell.

— h.v. 16

SUDÉVA said : " There reigns in majesty  
King Bhima at Vidarbha ; and of him  
The Princess Damayanti here is child ;  
And Virasena's son, Nala, is Lord  
Over Nishadha, praised-in-song and wise ;  
And of that Prince this lady is the wife.  
In play his brother worsted Nala ; stripped  
Of lands and wealth the Prince ; who fled his realm,  
Wandering with Damayanti, — where, none knew.  
In quest of Damayanti we have roamed  
The earth's face o'er, until I found her here  
In thy son's house, the King's, — the very same,  
Since like to her for grace no woman lives  
Of all fair women. Where her eyebrows meet  
A pretty mole, born with her, should be seen

A little lotus-bud — not visible  
 By reason of the dust of toil which clouds  
 Her face and veils its moonlike beauty — that  
 The wondrous Maker<sup>1</sup> on the rare work stamped  
 To be His mark. But as the waxing moon  
 Goes thin and darkling for a while, then rounds  
 The crescent's rims with splendors, so this Queen  
 Hath lost not queenliness. Being now obscured,  
 Soiled with the grime of chores, unbeautified,  
 She shows true gold. The fire which trieth gold  
 Denoteth less itself by instant heat  
 Than Damayanti by her goodlihood.  
 At first sight knew I her. She bears that mole."

Whilst yet Sodéva spake, (O King of men !)  
 Sunandâ from the slave's front washed away  
 The gathered dust, and forth that mark appeared  
 Twixt Damayanti's brows, as when clouds break,  
 And in the sky the moon, the night-maker,<sup>2</sup>

<sup>1</sup> The Sanskrit word is *Dakṣiṇ*.

<sup>2</sup> The Sanskrit epithet is *Nishānā*.

Glitters to view. Seeing the spot awhile,  
Sunandā and the mother of the King  
Gazed voiceless ; then they clasped her neck and wept  
Rejoicing, till the Queen, staying her tears,  
Exclaimed : " My sister's daughter, dear ! thou art,  
By this same mark. Thy mother and myself  
Were sisters by one father, — he that rules  
Daśarna, King Sudāman. She was given  
To Bhima, and to Virabahu I.  
Once at Daśarna, in my father's house,  
I saw thee, newly born. Thy race and mine,  
Princess, are one : henceforward, therefore, here  
As I am, Damayanti, shalt thou be."

With gladdened heart did Damayanti bend  
Before her mother's sister, answering thus :  
" Peaceful and thankful dwelled I here with thee,  
Being unknown, my every need supplied,  
My life and honor by thy succor safe,  
Yet, Maharajni, even than this dear home



One would be dearer : 't is so many days  
Since we were parted. Suffer me to go  
Where those my tender little ones were led ;  
So long — poor babes ! — of me and of their sire  
Bereft. If, lady, thou dost think to show  
Kindness to me, this is my wish : to wend  
Unto Vidarbha swiftly ; wilt thou bid  
They bear me thither ? ”

Was no sooner heard  
That fond desire, than the queen-mother gave  
Willing command ; and soon an ample troop,  
The King consenting, gathered for her guard.  
So was she sent upon a palanquin,  
With soldiers, pole-bearers, and meat and drink,  
And garments as befitted — happier — home.

Thus to Vidarbha came its Pride again,  
By no long road ; and joyously her kin  
Brought the sweet Princess in, and welcomed her.

In peace and safety all her house she found ;  
 Her children well ;— father and mother, friends.  
 The gods she worshipped, and to Brahmanas  
 Due reverence made, and whatso else was meet  
 That Damayanti did, regal in all.  
 To wise Sudéva fell the thousand cows  
 By Bhima granted, with the village-lands,  
 And goodly gifts beside.

But when there passed

One night of rest within the palace-walls,  
 The wistful Princess to her mother said :  
 “ If thou wouldst have me live, I tell thee true,  
 Dear mother, it must be by bringing back  
 My Nala, my own lord ; and only so.”

When this she spake, right sorrowful became  
 The Rani, weeping silently, nor gave  
 One word of answer ; and the palace-girls,  
 Seeing this grief, sat round them, weeping too,

And crying : " Haha ! where is gone her lord ? "  
And loud the lamentation was of all.

Afterwards to the Maharaj his Queen  
Told what was said : " Lord ! all uncomforted  
Thy daughter Damayanti weeps and grieves,  
Lacking her husband. Even to me she spake  
Before our damsels, laying shame aside :  
' Find Nala ; let the people of the court  
Strive day and night to learn where Nala is. ' "

Then Bhima, bearing, called his Brahmanas  
Patient and wise, and issued best to go  
Into all regions, seeking for the Prince.  
But first, by mandate of the Maharaj,  
To Damayanti all those twice-born came,  
Saying : " Now we depart ! " Then Bhima's child  
Gave ordinance : " To whatsoever lands  
Ye wend, say this, — wherever gather men,  
Say this, — in every place these verses speak : —

*Whither art thou departed, cruel lover,  
 Who stole the half of thy beloved's cloth,  
 And left her to awaken, and discover  
 The wrong thou wroughtest to the love of both ?*

*She, as thou didst command, a sad watch keepeth,  
 With woeful heart wearing the rended dress.  
 Prince, hear her cry who thus forever weepeth ;  
 Be mindful, hero ; comfort her distress !*

And, furthermore," the Princess said, "since fire  
 Leaps into flame when the wind fans the spark,  
 Be this too spoken, that his heart may burn : —

*By every husband nourished and protected  
 Should every wife be. Think upon the wood !  
 Why these thy duties hast thou so neglected,  
 Prince, that wast called noble, and true, and good ?  
 Art then become compassionate no longer,  
 Shunning, perchance, my fortune's broken way ?*

*Ah, husband, love is most ! let love be stronger ;*

*Ahimsa paro dharma,<sup>1</sup> thou didst say.*

These verses while ye speak," quoth the Princess,  
 "Should any man make answer, note him well  
 In any place ; and who he is, and where  
 He dwells. And if one listens to these words  
 Intently, and shall so reply to them,  
 Good Brahmans, hold ye fast his speech, and bring,  
 Breath by breath, all of it unto me here ;  
 But so that he shall know not whence ye speak,  
 If ye go back. Do this unweariedly ;  
 And if one answer, — be he high or low,  
 Wealthy or poor, — learn all he was and is,  
 And what he would."

Hereby enjoined, they went,  
 Those twice-born, into all the lands to seek  
 Prince Nala in his loneliness. Through towns,

<sup>1</sup> "Gentleness is chief of virtues."

Cities and villages, hamlets and camps,  
 By shepherds' huts and hermits' caves, they passed,  
 Searching for Nala ; yet they found him not ;  
 Albeit in every region (O my king !)  
 The words of Damayanti, as she taught,  
 Spake they again in hearing of all men.

17  
 17

SUDDENLY — after many days — there came  
 A Brahman back, Parnâda he was called,  
 Who unto Bhima's child in this wise spake :  
 "O Damayanti, seeking Nala still,  
 Ayodhyâ's streets I entered, where I saw  
 The Maharaj ; he — noble-minded one ! —  
 Heard me thy verses say, as thou hadst said ;  
 Great Rituparna heard those very words,  
 Excellent Princess ; but he answered nought ;  
 And no man answered, out of all the throng  
 Oftimes addressed. But when I had my leave  
 And was withdrawn, a man accosted me

Privately, — one of Rituparna's train,  
 Vāhuka named, the Raja's charioteer  
 (Something misshapen, with a shrunken arm,  
 But skilled in driving, very dexterous  
 In cookery and sweetmeats). He — with groans,  
 And tears which rolled and rolled — asked of my health,  
 And then these verses spake full wistfully : —

*Even when their loss is largest, noble ladies  
 Keep the true treasure of their hearts unspent,  
 Attaining heaven through faith, which undismayed is  
 By wrong, unaltered by abandonment ;*

*Such an one guards with virtue's golden shield  
 Her name from harm ; pious and pure and tender ;  
 And, though her lord forsook her, will not yield  
 To wrath, even against that vile offender, —*

*Even against the ruined, rash, ungrateful,  
 Faithless, fond Prince from whom the birds did steal*

*His only cloth, whom now a penance fateful  
Dooms to sad days, that dark-eyed will not feel*

*Anger ; for if she saw him she should see  
A man consumed with grief and loss and shame ;  
Ill or well lodged, ever in misery,  
Her unthroned lord, a slave without a name.*

Such words I heard him speak," Parnâda said,  
"And, hastening thence, I tell them to thee, here ;  
Thou knowest ; thou wilt judge ; make the King know."

But Damayanti listened, with great eyes  
Welling quick tears, while thus Parnâda spake,  
And afterwards crept secretly and said  
Unto her mother : " Breathe no word hereof,  
Dear mother, to the King, but let me speak  
With wise Sudêva in thy presence here ;  
Nothing should Bhima know of what I plan,  
But, if thou lovest me, by thee and me



This shall be wrought. As I was safely led  
 By good Sudéva home, so let him go —  
 With not less happy fortune — to bring back,  
 Ere many days, my Nala ; let him seek  
 Ayodhyá, mother dear, and fetch my Prince ! ”

But first Parnáda, resting from his road, —  
 That best of twice-borns, — did the Princess thank  
 With honorable words and gifts : “ If home  
 My Nala cometh, Brahman ! ” so she spake,  
 “ Great guerdon will I give. Thou hast well done  
 For me herein, — better than any man ;  
 Helping me find again my wandered lord.”  
 To which fair words made soft reply, and prayers  
 For “ peace and fortune,” that high-minded one,  
 And so passed home, his service being wrought.

Next to Sudéva spake the sad Princess  
 This, (O my King !) her mother standing by :  
 “ Good Brahman, to Ayodhyá's city go.

Say in the ears of Raja Rituparn,  
 As though thou cam'st a simple traveller,<sup>1</sup>  
 'The daughter of King Bhima once again  
 Maketh to hold her high Swayamvara.  
 The kings and princes from all lands repair  
 Thither ; the time draws nigh ; to-morrow's dawn  
 Shall bring the day. If thou wouldst be of it,  
 Speed quickly, conquering King ! at sunseting  
 Another lord she chooseth for herself ;  
 Since whether Nala liveth or is dead,  
 None knoweth.' "

These the words which he should say ;  
 And, learning them, he sped, and thither came, —  
 That Brahmana Sudêva, — and he spake  
 To Maharaja Rituparna so.

End 18

<sup>1</sup> The Sanskrit word is *Kamaga*, the exact equivalent of "pleasure-tourist."

cap. 19  
p. 68

Now when the Raja Rituparna heard  
Sudêva's words, quoth he to Vâhuka  
Full pleasantly : " Much mind I have to go  
Where Damayanti holds Swayamvara,  
If to Vidarbha, in a single day,  
Thou deemest we might drive, my charioteer ! "

Of Nala, by his Raja thus addressed,  
Torn was the heart with anguish ; for he thought :  
" Can Damayanti purpose this ? Could grief  
So change her ? Is it not some fine device  
For my sake schemed ? Or doth my Princess seek,  
All holy as she was, this guilty joy,  
Being so wronged of me, her rash weak lord ?  
Frail is a woman's heart, and my fault great !  
Thus might she do it, being far from home,  
Bereft of friends, desolate with long woes  
Of love for me, — my slender-waisted one !  
Yet no, no, no ! she would not, — she that is  
My children's mother ! Be it false or true,

Best shall I know in going ; therefore now  
The will of Rituparna must I serve."

Thus pondering in his mind, the troubled Prince  
With joined palms meekly to his master said :  
"I shall thy hest accomplish ! I can drive  
In one day, Raja, to Vidarbha's gates."

Then in the royal stables — steed by steed, —  
Stallions and mares, Váhuka scanned them all,  
By Rituparna prayed quickly to choose.  
Slowly he picked four coursers, under-fleshed,  
But big of bone and sinew ; fetlocked well  
For journeying ; high-bred, heavy-framed ; of blood  
To match the best, yet gentle ; blemish-free ;  
Broad in the jaw, with scarlet nostrils spread ;  
Bearing the *Avarthas*,<sup>1</sup> the ten true marks, —  
Reared on the banks of Indus, swift as wind.

<sup>1</sup> These are spots where the hair curls round, as upon the crown of the human head.

Which, when the Raja looked upon, he cried,  
 Half-wrathful : " What thing thinkest thou to do?  
 Wilt thou betray me? How should sorry beasts,  
 Lean-ribbed and ragged, take us all that way,  
 The long road we must swiftly travel hence? "

Vābuka answered : " See on all these four  
 The ten sure marks : one curl upon each crest,  
 Two on the cheeks, two upon either flank,  
 Two on the breast, and on each crupper one.  
 These to Vidarbha — doubt it not — will go ;  
 Yet, Raja, if thou wilt have others, speak ;  
 And I shall yoke them."

Rituparna said :

" I know thou hast deep skill in stable-craft ;  
 Yoke therefore such four coursers as thou wilt,  
 But quickly ! "

Thus those horses, two by two,  
 High-mettled, spare, and strong, Prince Nala put

Under the bars ; and when the car was hitched,  
 And eagerly the Raja made to mount,  
 At sign the coursers bent their knees, and lay  
 Along the earth. Then Nala, (O my King !)  
 With kindly voice cheering the gaunt bright steeds,  
 Loosed them, and grasped the reins, and bade ascend  
 Varshneya : so he started, headlong, forth.

At cry of Vāhuka the four steeds sprung  
 Into the air, as they would fly with him ;  
 And when the Raja felt them, fleet as wind,  
 Whirling along, mute sat he and amazed ;  
 And much Varshneya mused to hear and see  
 The thundering of those wheels ; the fiery four  
 So lightly held ; Vāhuka's matchless art.  
 " Is Mātali, who driveth Indra's car,  
 Our charioteer ? for all the marks of him  
 Are here ! or Sālihotra can this be,  
 The god of horses, knowing all their ways,  
 Who here in mortal form his greatness hides ?

§ 19.24

Or is it — can it be — Nala the Prince,  
 Nala the steed-tamer?" Thus pondered he :  
 " Whatever Nala knew this one doth know.  
 Alike the mastery seems of both ; alike  
 I judge their years. If this man be not he,  
 Two Nalas are there in the world for skill.  
 They say there wander mighty powers on earth  
 In strange disguises, who, divinely sprung,  
 Veil themselves from us under human mould ;  
 Bewilderment it brings me, this his shape  
 Misshapen, — from conclusion that alone  
 Withholds me ; yet I wist not what to think,  
 In age and manner like, — and so unlike  
 In form ! Else Vāhuka I must have deemed  
 Nala, with Nala's gifts."

So in his heart  
 Varshneya, watching, wondered, — being himself  
 The second charioteer. But Rituparna  
 Sat joyous with the speed, delightedly

Marking the driving of the Prince : the eyes  
Attent ; the hand so firm upon the reins ;  
The skill so quiet, wise, and masterful ;  
Great joy the Maharaja had to see.

*send 19*

By stream and mountain, woodland-path and pool,  
Swiftly, like birds that skim in air, they sped ;  
Till, as the chariot plunged, the Raja saw  
His shoulder-mantle falling to the ground ;  
And — loath to lose the robe — albeit so pressed,  
To Nala cried he, “ Let me take it up ;  
Check the swift horses, wondrous charioteer ;  
And bid Varshneya light, and fetch my cloth.”  
But Nala answered : “ Far it lies behind ;  
A yojana already we have passed ;  
We cannot turn again to pick it up.”

A little onward Rituparna saw  
Within the wood a tall Myrobolan



Heavy with fruit ; hereat, eager he cried :  
 " Now, Váhuka, my skill thou mayst behold  
 In the Arithmic. All arts no man knows ;  
 Each hath his wisdom, but in one man's wit  
 Is perfect gift of one thing, and not more.  
 From yonder tree how many leaves and fruits,  
 Think'st thou, lie fall'n there upon the earth ?  
 Just one above a thousand of the leaves,  
 And one above a hundred of the fruits ;  
 And on those two limbs hang, of dancing leaves,  
 Five crores exact ; and shouldst thou pluck yon boughs  
 Together with their shoots, on those twain boughs  
 Swing twice a thousand nuts and ninety-five ! "

Váhuka checked the chariot wonderingly,  
 And answered : " Imperceptible to me  
 Is what thou boastest, slayer of thy foes !  
 But I to proof will put it, hewing down  
 The tree, and, having counted, I shall know.  
 Before thine eyes the branches twain I 'll lop :

How prove thee, Maharaja, otherwise,  
Whether this be or be not? I will count  
One by one — fruits and leaves — before thee, King;  
Varshneya, for a space, can rein the steeds."

To him replied the Raja: "Time is none  
Now to delay."

Vâhuka answered quick  
(His own set purpose serving): "Stay this space,  
Or by thyself drive on! The road is good,  
The son of Vrishni will be charioteer!"

On that the Raja answered soothingly:  
"There is not in the earth another man  
That hath thy skill; and by thy skill I look  
To reach Vidarbha, O thou steed-tamer!  
Thou art my trust; make thou not hindrance now!  
Yet would I suffer, too, what thou dost ask,  
If thou couldst surely reach Vidarbha's gate  
Before yon sun hath sunk."

Nala replied :

"When I have counted those vibhakt boughs,  
Vidarbha I will reach ; now keep thy word."

Ill pleased, the Raja said : "Halt then, and count !  
Take one bough from the branch which I shall show,  
And tell its fruits, and satisfy thy soul."

So leaping from the car — eager he shore  
The boughs, and counted ; and all wonder-struck  
To Rituparna spake : "Lo, as thou saidst  
So many fruits there be upon this bough !  
Exceeding marvellous is this thy gift,  
I burn to know such learning, how it comes."

Answered the Raja, for his journey fain :  
"My mind is quick with numbers, skilled to count ;  
I have the science."

"Give it me, dear Lord !"

Vāhuka cried : "teach me, I pray, this lore,  
And take from me my skill in horse-taming."

Quoth Rituparn — impatient to proceed —  
Yet of such skill desirous : “ Be it so !  
As thou hast prayed, receive my secret art,  
Exchanging with me here thy mastery  
Of horses.”

Thereupon did he impart  
His rules of numbers, taking Nala's too.

But wonderful ! So soon as Nala knew  
That hidden gift, the accursed Kali leapt  
Forth from his breast, the evil spirit's mouth  
Spewing the poison of Karkôtaka  
Even as he issued. From the afflicted Prince  
That bitter plague of Kali passed away ;  
And for a space Prince Nala lost himself,  
Rent by the agony. But when he saw  
The evil one take visible shape again, —  
Free from the serpent's poison, — Nishadh's Lord  
Had thought to curse him then ; but Kali stood

With clasped palms, trembling, and besought the Prince,  
Saying : " Thy wrath restrain, Sovereign of men !  
I will repay thee well. Thy virtuous wife,  
Indrasen's angered mother, laid her ban  
Upon me when thou didst forsake her ; since  
Within thee have I dwelled in anguish sore,  
Tortured and tossed and burning, night and day,  
With venom from the great snake's fang, which passed  
Into me by thy blood. Be pitiful !  
I take my refuge in thy mercy ! Hear  
My promise, Prince ! Wherever men henceforth  
Shall name thee before people, praising thee,  
This shall protect them from the dread of me ;  
NALA shall guard from KALI, if so now  
Thou spare to curse me, seeking grace of thee."

Thus supplicated, Nala stayed his wrath,  
Acceding ; and the direful Kali fled  
Into the wounded tree, possessing it.  
But of no eyes, save Nala's, was he seen,

Nor heard of any other ; and the Prince,  
His sorrows shaking off, when Kali passed,  
After that numbering of the leaves, in joy  
Unspeakable, and glowing with new hope,  
Mounted the car again, and urged his steeds.  
But from that hour the tall Myrobolan,  
Possessed by Kali, stood there, sear and dead.

Then onward, onward, speeding like the birds,  
Those coursers flew ; and fast and faster still  
The glad Prince cheered them forward, all elate :  
And proudly rode the Raja toward the walls  
Of high Vidarbha. Thus did journey down  
Exultant Nala, free of trouble now,  
Quit of the evil spell, but bearing still  
His form misshapen, and the shrunken limb.

and 20

---

At sunset in Vidarbha (O great King !)  
The watchers on the walls proclaimed, "There comes

The Raja Rituparna !” Bhima bade  
Open the gates ; and thus they entered in,  
Making all quarters of the city shake  
With rattling of the chariot-wheels. But when  
The horses of Prince Nala heard that sound,  
For joy they neighed, as when of old their lord  
Drew nigh. And Damayanti, in her bower,  
Far off that rattling of the chariot heard,  
As when at time of rains is heard the voice  
Of clouds low thundering ; and her bosom thrilled  
At echo of that ringing sound. It came  
Loud and more loud, like Nala’s, when of old,  
Gripping the reins, he cheered his mares along.  
It seemed like Nala to the Princess then, —  
That clatter of the trampling of the hoofs ;  
It seemed like Nala to the stabled steeds :  
Upon the palace-roof the peacocks heard  
And screamed ; the elephants within their stalls  
Heard it and trumpeted ; the coursers, tied,  
Snorted for joy to hear that leaping car ;

Peacocks and elephants and cattle stalled  
All called and clamored with uplifted heads,  
As wild things do at noise of coming rain.

Then to herself the Princess spake : " This car,  
The rolling of it, echoing all around,  
Gladdens my heart. It must be Nala comes,  
My King of men ! If I see not, this day,  
My Prince that hath the bright and moonlike face,  
My hero of unnumbered gifts, my lord,  
Ah, I shall die ! If this day fall I not  
Into his opening arms, — at last, at last, —  
And feel his close embrace, oh, beyond doubt,  
I cannot live ! If — ending all — to-day  
Nishadha cometh not, with this deep sound  
Like far-off thunder, then to-night I 'll leap  
Into the golden, flickering, fiery flames !  
If now, now, now, my lion draws not nigh,  
My warrior-love, like the wild elephant,  
My Prince of princes, — I shall surely die !



Nought call I now to mind he said or did  
 That was not rightly said and justly done.  
 No idle word he spake, even in free speech ;  
 Patient and lordly ; generous to bestow  
 Beyond all givers ; scorning to be base,  
 Yea, even in secret, — such Nishadha was.  
 Alas ! when, day and night, I think of him,  
 How is my heart consumed, rest of its joy ! ”

So meditating, like one torn by thoughts,  
 She mounted to the palace-roof to see ;  
 And thence, in the mid-court, the car beheld  
 Arriving. Rituparn and Vâhuka  
 She saw, with Vrishni's son, descend and loose  
 The panting horses, wheeling back the car.

Then Rituparn, alighting, sought the King,  
 Bhima the Maharaja, far-renowned, —  
 Whom Bhima with fair courtesies received ;  
 Since well he deemed such breathless visit made

With deep cause, knowing not the women's plots.  
 "Swagata!" cried he; "what hath brought thee,  
 Prince?"

For nothing wist he that the Raja came  
 Suitor of Damayanti. Questioned so,  
 This Raja Rituparna, wise and brave,  
 Seeing no kings nor princes in the court,  
 Nor noise of the Swayamvara, nor crowd  
 Of Brahmans gathering, — weighing all those things,  
 Answered in this wise: "I am come, great Lord,  
 To make thee salutations!" But the King  
 Laughed in his beard at Rituparna's word, —  
 That this of many weary yojanas  
 Should be the mark. "Ahoswid! Hath he passed  
 Through twenty towns," thought he, "and hither flown  
 To bid good-morrow? Nay, it is not that.  
 Good! I shall know it when he bids me know."

Thereat, with friendly speech his noble guest  
 The King to rest dismissed. "Repose thyself,"

He said ; " the road was long ; weary thou art."  
 And Rituparn, with sentences of grace  
 Replying to this graciousness, was led  
 By slaves to the allotted sleeping-room ;  
 And after Rituparn, Varshneya went.  
 Vāhuka, left alone, the chariot ran 20.26  
 Into its shed, and from the foamy steeds  
 Unbuckled all the harness, thong by thong,  
 Speaking soft words to them ; then sat him down,  
 Alone, forgotten, on the driving-seat. 21.27

But Damayanti, seeing Rituparn,  
 And Vrishni's son, and him called Vāhuka,  
 Spake sorrowful : " Whose was the thunder, then  
 Of that fleet car ? It seemed like Nala's own ;  
 Yet here I see no Nala ! Hath yon man  
 My lord's art learned, or th' other one, that thus  
 Their car should thunder as when Nala comes ?  
 Could Rituparna drive as Nala doth,  
 So that those chariot-wheels should sound like his ? "

And, after having pondered, (O my King!)  
The beauteous Princess sent her handmaiden  
To Vâhuka, that she might question him.

End 21

“Go, Keshini,” the Princess said; “inquire  
Who is that man upon the driving-seat,  
Misshapen, with the shrunken arm. Approach  
Composedly, question him winningly  
With greetings kind, and bid him answer thee  
According to the truth. I feel at heart  
A doubt — a hope — that this, perchance, may be  
My Lord and Prince; there is some new-born joy  
Fluttering within my breast. Accost him, girl;  
And, ere thou partest, what Parnâda said,  
Say thou, and hear him answer, blameless one,  
And bring it on thy lips!”

Then went the maid  
Demurely, and accosted Vâhuka,  
While Damayanti watched them from the roof.

1.79 →  
 "Kushalam it bravmi, — health and peace  
 I wish thee!" said she. "Wilt thou answer true  
 What Damayanti asks? She sends to ask  
 Whence set ye forth, and wherefore are ye come  
 Hither? Vidarbha's Princess fain would know."

80 →  
 "T was told my Raja," Vāhuka replied,  
 "That Damayanti for the second turn  
 Holds her Swayamvara: the Brahman's word  
 Was, "This shall be to-morrow." So he sped,  
 Hearing that news, with steeds which in one day  
 Fly fifty yojanas, swift as the winds,  
 Exceeding fleet. His charioteer am I."

"Who, then," Keshini asked, "is he that rode  
 The third? whence cometh he, and what his race?  
 And thou thyself whence sprung? and tell me why  
 Thou servest thus?"

Then Vāhuka replied:

"Varshneya is the third who rode with us,

The famous charioteer of Nala he :

When thy Prince fled, he went to Koshala

*of which Koshala  
is a city*

And took our service. I in horse-taming

And dressing meat have skill ; so am I made

King Rituparna's driver and his cook."

" Knoweth Varshneya, then, where Nala fled ? "

Inquired the maid ; " and did he tell thee this,  
Or what spake he ? "

" Of that unhappy Prince

He brought the children hither, and then went

Even where he would, of Nala wotting nought ;

Nor wotteth any man, fair damsel ! more.

Hidden from mortal eyes Nishadha lives,

Wandering the world, his very body changed.

Of Nala only Nala's own heart knows,

And by no sign doth he bewray himself."

Keshini said : " That Brahman who did wend  
First to Ayodhya bore a verse to say

Over and over, everywhere, — strange words,  
Wove by a woman's wit. Listen to these : —

81<sup>u</sup>

*Whither art thou departed, cruel lover,  
Who stole the half of thy beloved's cloth,  
And left her to awaken, and discover  
The wrong thou wroughtest to the love of both ?*

*She, as thou didst command, a sad watch keepeth,  
With woful heart wearing the rended dress.  
Prince, hear her cry who thus forever weepeth ;  
Be mindful, here ; comfort her distress !*

What was it thou didst utter, hearing this ?  
Some gentle speech ! Say it again, — the Queen,  
My peerless mistress, fain would know from me.  
Nay, on thy faith, when thou didst hear that man,  
What was it thou repliedst ? She would know."

82<sup>u</sup>

(Descendant of the Kurus !) Nala's heart,  
While so the maid spoke, well-nigh burst with grief,

And from his eyes fast flowed the rolling tears ;  
But, mastering his anguish, holding down  
The passion of his pain, with voice which strove  
To speak through sobs, the Prince repeated this : —

*“ Even against the ruined, rash, ungrateful,  
Faithless, fond Prince, from whom the birds did steal  
His only cloth, whom now a penance fateful  
Dooms to sad days, that dark-eyed will not feel*

*Anger ; for if she saw him she should see  
A man consumed with grief and loss and shame ;  
Ill or well lodged, ever in misery,  
Her unthroned lord, a slave without a name.”*

Speaking these verses, woful Nala moaned,  
And, overcome by thought, restrained no more  
His trickling tears ; fast broke they forth (O King !).  
But Keshini, returning, told his words  
To Damayanti, and the grief of him.

End of 22



WHEN Damayanti heard, sore-troubled still,  
 Yet in her heart supposing him her Prince,  
 Again she spake: "Go, Keshin, and watch  
 Whatever this man doeth; near him stand,  
 Holding thy peace, and mark the ways of him  
 And all his acts, going and coming; note  
 If aught there be of strange in any deed.  
 Let them not give him fire, my girl, — not though  
 This hindereth sore; nor water, though he ask  
 Even with beseeching. Afterward observe,  
 And bring me what befalls, and every sign  
 Of earthly or unearthly power he shows;  
 And whatsoever else Vāhuka doth,  
 See it, and say."

Thereon Keshin sped,  
 Obeying Damayanti, and — at hand —  
 Whatever by that horse-tamer was wrought,  
 The damsel watched, and all his ways; and came  
 Back to the Princess, unto whom she told

Each thing Vâhuka did, as it befell,  
And what the signs were, and the wondrous works  
Of earthly and unearthly gifts in him.

“Subhê !”<sup>1</sup> quoth she, “the man is magical,  
But high and holy mannered ; never yet  
Saw I another such, nor heard of him.  
Passing the low door of the inner court,  
Where one must stoop, he did not bow his head,  
But as he came the lintel lifted up  
And gave him space. Bhima the King had sent  
Many and diverse meats for Rituparn,  
Of beast and bird and fish, — great store of food, —  
The which to cleanse some chatties stood hard by,  
All empty ; yet he did but look on them,  
Wishful, and lo ! the water brimmed the pots.  
Then, having washed the meats, he hastened forth  
In quest of fire, and, holding towards the sun  
A knot of withered grass, the bright flame blazed

<sup>1</sup> “O Beautiful One!”

84 =

Instant amidst it. Wonderstruck was I  
 This miracle to see, and hither ran  
 With other strangest marvels to impart :  
 For, Princess, when he touched the blazing grass  
 He was not burned, and water flows for him  
 At will, or ceases flowing ;<sup>1</sup> and this, too,  
 The strangest thing of all, did I behold, —  
 He took some faded leaves and flowers up,  
 And idly handled them ; but while his hands  
 Toyed with them, lo ! they blossomed forth again  
 With lovelier life than ever, and fresh scent,  
 Straight on their stalks. These marvels have I seen,  
 And fly back now to tell thee, mistress dear ! ”

85-

But when she knew such wonders of the man,  
 More certainly she deemed those acts and gifts  
 Betokened Nala ; and so minded, full  
 Of trust to find her lord in Vâhuka,

<sup>1</sup> These were some among the special gifts, it will be recalled, given by the gods, after the Swayamvara, to Nala.

With happier tears and softening voice she said  
 To Keshini: "Speed yet again, my girl;  
 And, while he wots not, from the kitchen take  
 Meat he hath dressed, and bring it here to me."

So went the maid, and, waiting secretly,  
 Brake from the mess a morsel, hot and spiced,  
 And, bearing it with faithful swiftness, gave —  
 To Damayanti. She (O Kuru King!) —  
 That knew so well the dishes dressed by him —  
 Touched, tasted it, and, laughing — weeping — cried,  
 Beside herself with joy: "Yes, yea; 't is he!  
 That charioteer is Nala!" Then, a-pant,  
 Even while she washed her mouth,<sup>1</sup> she bade the maid  
 Go with the children twain to Vâhuka;  
 Who, when he saw his little Indrasen

<sup>1</sup> Like a well-bred and pious lady, the utmost emotion does not make Damayanti forget her religious duties. The Law of Manu enjoins (v. 145): "After sleep, after sneezing, eating, drinking, spitting, telling untruths, and before reading the sacred books, let every one, though pure, wash out the mouth."

And Indrasena, started up, and ran,  
 And caught, and folded them upon his breast ;  
 Holding them there, his darlings, each as fair  
 As children of the gods. Then, quite undone  
 With love and yearning, loudly sobbed the Prince.

Until, perceiving Keshini, who watched,  
 Shamed to be known, he set his children down,  
 And said : " In sooth, good friend, this lovely pair  
 So like mine own are, that at seeing them  
 I am surprised into these foolish tears.  
 Thou comest here too often ; men will think  
 Thee light, or me ; remember, we are here,  
 Strangers and guests, girl ! Go thy ways in peace ! "

7. 2. 3

But seeing that great trouble of his soul,  
 Lightly came Keshini, and pictured all  
 To Damayanti. She, burning to know  
 If truly this were Nala, bade the girl

---

Seek the Queen's presence, saying thus for her :  
" Mother ! long watching Vâhuka, I deem  
The charioteer is Nala. One doubt lives, —  
His altered form. I must myself have speech  
With Vâhuka ; thou, therefore, bid him come,  
Or suffer me to seek him. Be this done  
Forthwith, good mother ! — whether known or not  
Unto the Maharaja."

When she heard,  
The Queen told Bhima what the Princess prayed,  
Who gave consent ; and having this good leave  
From father and from mother, (O my King !)  
Command was sent that Vâhuka be brought  
Where the court ladies lodged.

So met those twain ;  
And when Prince Nala's gaze fell on his wife,  
He stood with beating heart and tearful eyes.  
And when sweet Damayanti looked on him,

She could not speak for anguish of keen joy  
 To have him close ; but sat there, mute and wan,  
 Wearing a sad-hued cloth, her lustrous hair  
 Falling unbanded, and the mourning-mark  
 Stamped in gray ashes on her lovely brow.<sup>1</sup>

And, when she found a voice, these were the words  
 That came from her : " Didst ever, Vâhuka, —  
 If Vâhuka thy name be, as thou say'st, —  
 Know one of noble nature, honorable,  
 Who in the wild woods left his wife asleep, —  
 His innocent, fond wife, — weary and worn ?  
 Know'st thou the man ? I 'll say his name to thee ;  
 'T was Nala, Raja Nala ! Ah, and when  
 In any thoughtless hour had I once wrought  
 The smallest wrong, that he should leave me so,  
 There in the wood, by slumber overcome ?  
 Before the gods I chose him for my lord,

<sup>1</sup> I thus understand the Sanskrit word *maṅgastambinī*, which Mil-  
 man unreasonably reads " mire-defiled."

The gods themselves rejecting ; tell me how  
This Prince could so abandon, in her need,  
His true, his loving wife, she who did bear  
His babes, — abandon her to whom he swore —  
My hand clasped, in the sight of all the gods,  
And Agni's self, — ' Thy true lord I will be !'  
Thou saidst it ! — where is now that promise fled ? ”

While thus she spake, (O Victor of thy foes !)  
Fast from her eyes the woe-sprung waters ran.  
And Nala, seeing those night-black,<sup>1</sup> loving eyes  
Reddened with weeping, seeing her falling tears ;  
Broke forth : “ Ah ! that I lost my throne and realm  
In dicing, was not done by fault of mine ;  
'T was Kali wrought it ; Kali, O my wife,  
Drove me to leave thee. Therefore, long ago  
That evil one was stricken by the curse  
Which thou didst utter, wandering in the wood,

<sup>1</sup> The word is *Krishnasar*, “essence of blackness.”

---



Desolate, night and day, grieving for me.  
Possessing me he dwelt ; but, cursed by thee,  
Tortured he dwelt, consuming with thy words  
In fierce and fiercer pain, as when is piled  
Brand upon burning brand. But he is gone ;  
Patience and penance have o'ermastered him.  
Princess, the end is reached of our long woes.  
That evil one being fled, freeing my will,  
See, I am here ; and wherefore would I come,  
Fairest, except for thee ? Yet, answer this :  
How should a wife, right-minded to her lord, —  
Her own and lawful lord, — compass to choose  
Another love, as thou, that tremblest, didst ?  
Thy messengers over all regions ran,  
By the King's name proclaiming : ' Bhima's child  
A second husband chooseth for herself,  
Whomso she will, — as pleaseth, — being free.'  
Those shameless tidings brought the Raja here  
At headlong speed — and me ! "

Tenderly smiled

Damayanti through her tears, with quivering lips,  
And joined palms, answering her aggrieved Prince :  
“ Judgest thou me guilty of such a sin ?  
When for thy sake I put the gods aside,  
Thee did I choose, Nishadha, my one lord.  
In quest of thee did all those Brahmans range  
In all ten regions, telling all one tale  
Taught them by me ; and so Parnâda came  
To Koshala, where Rituparna dwells,  
And found thee in his house, and spake to thee  
Those words, and had thy gentle answer back.  
Mine the device was, Prince, to bring thee quick ;  
For well I wist no man in all this world  
Could in one day the fleetest coursers urge  
So many yojanas, save thou, dear Prince !  
I touch thy feet, and tell thee this in truth ;  
And true it is that never any wrong  
Against thee, even in fancy, have I dreamed.  
Witness for me, as I am loyal and pure,

The ever-shifting, all-beholding Air,  
 Who wanders o'er the earth ; let him withdraw  
 My breath and slay me, if I sinned in aught !  
 Witness for me, yon golden Sun who goes  
 With bright eye over us ; let him withhold  
 Warm life and kill me, if I sinned in aught !  
 Witness for me the white Moon, whose pale spell  
 Lies on all flesh and spirit ; let that orb  
 Deny me peace and end me, if I sinned !  
 These be the watchers and the testifiers,  
 The three chief gods that rule the three wide worlds ;  
 I cry unto them ; let them speak for me ;  
 And thou shall hear them answer for my faith,  
 Or once again, this day, abandon me."

Then Vayu showed — the all-enfolding Air —  
 And spake : " Not one wrong hath she wrought thee,  
     Prince,  
 I tell thee sooth. The treasure of her truth  
 Faultless and undefiled she hath kept

By us regarded, and sustained by us,  
These many days. Her tender plot it was,  
Planned for thy sake, which brought thee ; since who else  
Could in one day drive threescore yojanas ?  
Nala, thou hast thy noble wife again ;  
Thou, Damayanti, hast thy Nala back.  
Away with doubting ; take her to thy breast,  
Thrice happy Prince ! ”

And while God Vayu spake,  
Look ! there showered flowers down out of the sky <sup>1</sup>  
Upon them ; and the drums of heaven <sup>2</sup> beat  
Beautiful music, and a gentle wind,  
Fragrant, propitious, floated, kissing them.  
But Nala, when he saw these things befall, —  
Wonderful, gracious, — when he heard that voice

<sup>1</sup> *Pushpavrikti*. This raining down of heavenly flowers on auspicious occasions is a frequent incident in ancient Indian poetry.

<sup>2</sup> *Dvavadundubhaya*.

Called the great snake to memory : — whereupon  
His proper self returned. Bhima's fair child  
Divinely sounding (Lord of Bhârat's line ! ) —  
Yielded all doubt of his delightful Love.  
Then cast he round about his neck the cloth —  
Unstained by earth, enchanted — and (O King ! )  
Saw her dear lord his beauteous form resume.  
“ Ah, Nala ! Nala ! ” cried she, while her arms  
Clasped him and clung ; and Nala to his heart  
Pressed that bright lady, glowing, as of old,  
With princely majesty. Their children twain  
Next he caressed ; while she — at happy peace —  
Her beautiful glad face laid on his breast,  
Sighing with too much joy. And Nala stood  
A great space silent, gazing on her face,  
Sorrow-stamped yet, her long, deep-lidded eyes,  
Her melting smile, — himself 'twixt joy and woe.

Afterwards, all that story of the Prince,  
And all of Damayanti, Bhima's Queen

Told to the Maharaja joyously.  
And Bhima said : " To-morrow will I see —  
When Nala hath his needful offerings made —  
Our daughter and this wandering lord well knit."

But all that night they sat, hand clasped in hand,  
Rejoicing, and relating what befell  
In the wild wood, and of the woful times.  
And afterwards, in Bhima's royal house  
Serenely dwelled the Princess and the Prince,  
Each making for the other peaceful joy.  
So in the fourth year Nala was rejoined  
To Damayanti, comforted and free,  
Restful, attained, tasting delights again.  
Also the glad Princess, gaining her lord,  
Laid sorrows by, and blossomed forth anew,  
As doth the laughing earth when the rain falls,  
And brings her unseen, waiting wonders forth  
Of blade and flower and fruit. The ache was gone,  
The loneliness and load. Heart-full of ease,

*4 years of  
separation*

Lovelier she grew and brighter, like the moon  
 Mounting at midnight in the cloudless blue.

Line 249

THAT night being spent, Prince Nala in his state  
 Led forth Vidarbha's Pride before the court.  
 And Bhima — in an hour found fortunate —  
 Re-wed those married lovers. Dutifully  
 Nala paid homage to the Maharaj,  
 And reverently did Damayanti bow  
 Before her father. He the Prince received  
 With grace and gladness, as a son restored,  
 Making fair welcome, and with words of praise  
 Exalting Damayanti, tried and true ;  
 Which in all dignity Prince Nala took,  
 Returning, as was meet, words honorable.  
 Therewith unto the city spread the noise  
 Of that rejoicing. All the townspeople,  
 Learning of Nala joyously returned,  
 Made all their quarters gay with float of flags,  
 Flutter of cloths, and garlands ; sprinkled free

---

The King's-ways<sup>1</sup> with fresh water, and the cups  
 Of fragrant flowers ; and hung long wreaths of flowers  
 From door to door the white street-fronts before ;  
 And decked each temple-porch, and went about  
 The altar-gods.

When Rituparna heard  
 How Vâhuka is Nala in disguise,  
 And of the meeting, right rejoiced at heart  
 That Raja grew. And, being softly prayed  
 By Nala favorable thought, the King  
 Made royal and gentle answer, with like grace  
 By Nala met. To whom spake Rituparn :  
 "Joy go with thee and her, happily joined.  
 But say, Nishadha, wrought I any jot  
 Wrongful to thee, whilst sojourning unknown  
 Within my walls? If any word or deed,  
 Purposed or purposeless, hath vexed thee, friend,  
 For one and all thy pardon grant to me !"

<sup>1</sup> This is the exact Sanskrit word, *Rajamargya*.

---



And Nala answered : " Never act or word,  
 The smallest, Raja, lingers to excuse !  
 If this were otherwise, thy slave was I,  
 And might not question, but must pardon thee.  
 Yet good to me thou wert, princely and just,  
 And kin thou art ; and friendly from this time  
 Deign thou to be. Happily was I lodged,  
 Well-tended, well-befriended in thy house ;  
 In mine own palace never better stead.  
 The skill in steeds which pleased thee, that is mine,  
 And, Raja, I will give it all to thee,  
 If thou be'st minded."

So Nishadha gave

All his great gift in horses to the King,  
 Who learned each rule approved, and ordinance ;  
 And, having all this knowledge, gave in turn  
 His deepest lore of numbers and the dice  
 To Nala, afterwards departing home  
 To his own place, another charioteer

*Note: please  
 to see!*

Driving his steeds ; and, Rituparna gone,  
 Not long did Nala dwell in Bhima's town.

1. 2. 5

WHEN one moon he had tarried, taking leave,  
 Nishadha to his city started forth  
 With chosen train. A shining car he drove ;  
 And elephants sixteen, and fifty horse,  
 And footmen thirty score came in the rear.  
 Swiftly did Nala journey, making earth  
 Quake 'neath his flying car ; and wrathfully  
 With quick steps entered he his palace doors.  
 The son of Virasena, Nala, stood  
 Once more before that gamester Pushkara !  
 Spake he : " Play yet again ; much wealth is mine,  
 And that, and all I have, — yea, my Princess, —  
 Set I for stakes : set thou this realm, and throw !  
 My mind is fixed a second chance to try,  
 Where, Pushkara, we will play for all or none.  
 Who wins his throne and treasures from a prince,

Must stand the hazard of the counter-cast, —  
 This is the accepted law. If thou dost blench,  
 The next game we will play is 'life or death,'  
 In chariot-fight ; when, or of thee or me  
 One shall lie satisfied : ' Descended realms,  
 By whatsoever means, are to be sought,'  
 The sages say, ' by whatsoever, won.'  
 Choose, therefore, Pushkara, which way of these  
 Shall please thee ; either meet me with the dice,  
 Or with thy bow confront me in the field."

When Pushkara this heard, lightly he smiled,  
 Concluding victory sure ; and to the Prince  
 Answered, exulting : " *Dishtys* !<sup>1</sup> hast thou gained  
 Stakes for a counter-game, Nishadha, now ?  
*Dishtys* / shall I have my hard-won prize,  
 Sweet Damayanti ? *Dishtys* / didst thou come  
 In kissing-reach again of thy fair wife ?  
 Soon, in thy new gold splendid, she shall shine

<sup>1</sup> An exclamation of joy and surprise.

Before all men beside me, as in heaven  
 On Sakra waits the loveliest Apsará.<sup>1</sup>  
 See, now, I thought on thee, I looked for thee,  
 Ever and ever, Prince. There is no joy  
 Like casting in the game with such as thee.  
 And when to-day I win thy blameless one, —  
 The smooth-limbed Damayanti, — then shall be  
 What was to be : and I can rest content,  
 For always in my heart her beauty burns.”

Listening the idle talk that babbler poured,  
 Angry Prince Nala fain had lopped away  
 His head with vengeful khudga ;<sup>2</sup> but, unmoved,<sup>3</sup>  
 Albeit the wrath blazed in his bloodshot eyes,  
 He made reply : “ Play I mock me not with jests ;  
 Thou wilt not jest when I have cast with thee ! ”

So was the game set, and the Princes threw  
 Nala and Pushkara, and — the numbers named —

<sup>1</sup> The Apsarasas are the celestial nymphs of Indra's heaven, produced at the churning of the ocean.

<sup>2</sup> A short, broad-bladed sword.

By Nala was the hazard gained : he swept  
 His brother's stake, gems, treasure, kingdom, off ;  
 At one stroke all that mighty venture won.

Then quoth the conquering Prince to Pushkara,  
 Scornfully smiling : " Mine is now once more  
 Nishadha's throne ; mine is the realm again,  
 Its curse plucked forth ; Vidarbha's glory thou,  
 Outcast, shalt ne'er so much as look upon !  
 Fool ! who to-day becom'st her bond and slave.  
 Not by thy gifts that evil stroke was wrought  
 Wherefrom I fled before ; 't was Kali's spell —  
 Albeit thou knew'st nought, fool — o'ermastered me ;  
 Yet will I visit not in wrathful wise  
 My wrong on thee ; live as thou wilt ; I grant  
 Wherewith to live, and set apart henceforth  
 Thy proper goods and substance, and fit food.  
 Nay, doubt not I shall show thee favor, too,  
 And be in friendship with thee, if thou wilt,  
 Who art my brother. Peace abide with thee ! "

Thus all-victorious Nala comforted  
His brother, and embraced him, sending him  
In honor to his town ; and Pushkara —  
Gently entreated — to Nishadha spake,  
With folded palms and humbled face, these words :  
“ Unending be thy glory. May thy bliss  
Last and increase for twice five thousand years,  
Who grantest me wherewith to live, just Lord !  
And where to dwell.” Thereafter, well bested,  
Pushkara sojourned with the Prince one moon ;  
So to his town departed — heart-content —  
With slaves and foot-soldiers and followers,  
Gay as a rising sun (O Bhārat's glory !).

Thus sent he Pushkara, rich and safe, away.

Then, with flags and drums and jewels, robed and royally  
arrayed,  
Nala into fair Nishadha entry high and dazzling made ;  
At the gates the Raja, halting, spake his people words of  
love ;

Gathered were they from the city, gathered from the field  
and grove ;

From the mountain and the maidan, all a-thrill with joy  
to see

Nala come to guard his children. "Happy now our days  
will be,"

Said the townsfolk, said the elders, said the villagers, "O  
King !"

Standing all with palms upfolded : "Peace and fortune  
thou wilt bring

To thy city, to thy country ! Boundless welcome do we  
give,

As the gods in heaven to Indra, when with them he comes  
to live."

After, when the show was ended, and the city, calm and  
glad,

Rest from tumult of rejoicing and rich flood of feasting had,  
Girt with shining squadrons, Nala fetched his pearl of  
women home.

Like a queen did Damayanti back unto her palace come,  
By the Maharaja Bhima, by that mighty monarch sent  
Royally, with countless blessings, to her kingdom, in con-  
tent.

There, beside his peerless Princess, and his children, bore  
he sway,

Godlike, even as Indra ruling 'mid the bliss of Nandana.<sup>1</sup>  
Bore he sway, — my noble Nala, — princeliest of all lords  
who reign

In the lands of Jambudwipa ;<sup>2</sup> winning power and fame  
again ;

Ruling well his realm reconquered, like a just and perfect  
king,

All the appointed gifts bestowing, all the rites remembering.

<sup>1</sup> Nandana is the Paradise of Indra.

<sup>2</sup> Ancient name of India : "The Land of the Rose-apple Tree."

End 26

See p. 232 vol. 2

W. P. Chandra Prasad  
1911.





## THE ENCHANTED LAKE.


(FROM THE *VANA PARVA* OF THE MAHĀBHĀRATA—

PAGE 825, LINE 17305, OF THE CALCUTTA QUARTO TEXT.)

1023 2172 16  
[In the preceding section the five Pandu Princes have been wandering in the forest, greatly distressed for want of water. The concluding portion of this translation illustrates a passage in the "Swargarohana," where the god Dharma praises King Yudhisthira for his equity and self-denial. The riddles propounded by the Yaksha, some of which are here omitted, may be considered probably the oldest known to literature.]

THEN Yudhisthira spake to Nakula :

"Thou son of Madri, climb upon a tree,  
And look to all ten quarters, if by chance  
Water be nigh, or plants which love the pool ;  
Thy brothers faint with thirst."



So Nakula

Clomb a tall tree ; and looking, called aloud :  
"Green leaves and water plants I see, which love  
The marish and the pool ; also I hear  
The cry of cranes ; yonder will water lie."

"Go," said the King, "and fetch for us to drink,  
Filling thy quiver."

Then sped Nakula,

Obeying Yudhishthira, with swift feet,  
And found a crystal pool brimmed to the bank :  
The great red-crested cranes stalked on its marge.  
And down he flung to drink ; but a voice cried :  
"Beware to drink, rash youth, ere thou hast made  
Answers to such things as I ask of thee ;  
The law of this fair water standeth thus :  
Arise, and hear, and speak ; afterwards drink,  
And fill thy quiver !"

But the eager Prince,  
 Being so parched, quaffed deep, not heeding him,  
 The Yaksha<sup>1</sup> of the place, and thereupon  
 Fell lifeless in the reeds.

So, when they looked  
 To see him coming, and he tarried long,  
 Again spake Yudhisthira: "Nakula  
 Lingers too much, my brothers. Sahadev,  
 Go thou, and bring him back, and bring to drink."

"I go," quoth Sahadev; and sought the pool,  
 And saw the water, and saw Nakula  
 Prone on the earth. Then mightily he grieved,  
 Spying the Prince outstretched; yet, all so fierce  
 His drouth was, that he ran and flung him down,  
 Making to quaff; when, once again, the voice

<sup>1</sup> "Yakshas" are supernatural beings of Hindu poetry, resembling our fairies, and called, indeed, *janya janas*, or "good people." They are very powerful, and generally beautiful in form and benignant.

Sounded : "Beware to drink, ere thou dost give  
Answer to what things I will ask of thee ;  
This is the law of me, who am the Lord  
Of the fair water ; rise, and hear, and speak ;  
Then thou shalt drink and draw."

Yet so the stress  
Of thirst o'ercame him, that he heeded not,  
But drank, and rose, and — reeled among the reeds  
Lifeless.

Then, once again, great Kunti's son  
Spake, saying : "O Arjuna, Fear of foes,  
These, our twain brethren, tarry ; go thyself,  
And speed, and bring them back, and bring to drink.  
Our trust thou art, for we are sore distressed."

Which hearing, Gudákésá<sup>1</sup> seized his bow  
And arrows, and, with drawn sword, sought the pool.  
But coming thither, saw those heroes stretched —

<sup>1</sup> "He of the knotted locks."

---

His brethren, best of men, — in deadly swoon,  
Or dead indeed ; and deep distraught he stood,  
Seeing them thus. All round the wood he gazed,  
With lifted bow, and arrow on the string,  
Seeking some foe ; but when none came in sight,  
So wild his thirst was, and the pool so clear,  
He bent his knee to drink, but, bending, heard  
That voice cry : “ Dost thou this without my leave ?  
Despite me, Kunti's son, thou canst not drink ;  
And shalt not, till thou makest answer good  
Unto my asking ; then mayst thou be free,  
O born of Bhārata, to drink and draw ! ”

Thus sternly stayed, the Prince exclaimed in wrath :  
“ Come forth and show thyself, and fight with me !  
Pierced by my arrows thou shalt yield the pool.”  
Then shot he shafts this way and that ; and spoke  
Those spells which make a feathered barb fly straight ;  
And darts he flung, of magic might, which find  
Th' escaping foe, tracking his winding feet ;

Karnis, náráchas, nâlikas<sup>1</sup> he threw, —  
 That angry Prince, — covering the sky and wood  
 With searching barbs. Thereat the voice anew  
 Mocked him, low laughing: "Son of Pritha, vain  
 Thine anger is; answer me fair, and drink;  
 But if thou drinkest ere thou answerest,  
 Thou shalt not live." Yet was his throat so parched  
 The Prince regarded not, and stooped, and drank,  
 And fell down dead.

Then Yudhisthira spake:

"Bhima, thou Terror of thy foes, see now  
 Arjuna, Nakula, Sahadev, are gone  
 To fetch us water, but they come not back.  
 Seek them, and bring to drink."

And Bhima said,

"So be it." And he went unto the place  
 Where those, his mighty-hearted brethren, lay.

<sup>1</sup> These are names for different kinds of darts and arrows.

But when he saw them — all three — dead and stark,  
Sore mourned that long-armed lord, and gazed around,  
Deeming some Yaksha or some Rākshasa  
Had wrought their doom, and chafing for the fight.  
“But first,” quoth he, “’t were good to drink,” — so sore  
The drouth oppressed ; and to the pool he sped,  
Thinking to quaff, when yet again that voice  
Echoed : “ Dare not to drink ! So stands the law  
Of this fair water ; answer first, then drink ! ”  
But Bhima, parched and haughty, answered nought,  
Lapping the sweet wave ; and in lapping, fell.

Then, long time left alone, Kunti’s wise son  
Uprose, — great Yudhishthira, — sorrowful,  
Perplexed in thought, and strode into the wood :  
A leafy depth, where never foot was heard  
Of man, but shy deer roamed, and shaggy bears  
Rustled, and jungle-hens clucked in the shade ;  
With tall trees crowded, in whose crown wild bees  
Swarmed buzzing, and strange birds builded their nests.

Through this green darkness wending, Yudhisthir  
Passed to the pool, and marked its silver face  
Shine in the light, rimmed round with purple cups  
Of lotus-blossoms, all as if 't were made  
By Viswakarma, architect divine ;  
And all its gleaming shallows and bright bays  
With water-plants were broken, — lilies, reeds ;  
And framed about with ketuk-groves,<sup>1</sup> and clumps  
Of sweet rose-laurel and the sacred fig ;  
Insomuch that the King stood wondering there,  
Albeit heart-sorrowful.

For there he saw,  
Stretched dead together, — as the world's lords die,  
Indra and all, at every yuga's end, —  
His warrior brethren. Prone Arjuna lay,  
Beside his bow and arrow ; Bhima prone,  
With Nakula and Sahadev ; each void  
Of life and motion ; and, beholding these,

<sup>1</sup> The *Pandanus odoratissimus*.



His soul sank, and he fetched a grievous sigh.  
 Bitterly at that sight lamented he,  
 Saying: "Ah, Bhima! O my brother, named  
 From the grim wolf,<sup>1</sup> vain is the vow thou mad'st  
 To break the thigh of fell Duryodhana,  
 In battle with thy mace. Dead art thou now,  
 And those words wind. Brother and faithful friend, —  
 Who wast so princely hearted, and upheld'st  
 The fortune of the Kurus, — vows of men  
 Fail oftentimes, being blind, but this of thine  
 Was noble; wherefore hath it borne not fruit?  
 O Dhananjaya, conqueror of wealth,  
 My joy, my brave Arjuna! At thy birth  
 The glad gods spake to Kunti: 'This thy son  
 Shall be like Indra with the thousand eyes.'  
 And northwards of the Paripatra hills  
 All people cried: 'Here is the chief shall bring  
 The glory back to us, having such strength

<sup>1</sup> Bhima's other name was *Vrikadara*, that is, "Wolf's belly," from his prodigious force and appetite.

That in the battle none will make him fly,  
And none shall stand when he pursueth.' How,  
Ah, Jishnu ! — how is this betided here,  
Killing those hopes with thee, with thee, whose love  
Made all our dangers sweet? And Sahadev,  
And Nakula, so valiant in the fight,  
So high and gallant, gifted like the gods, —  
How have ye fallen? Who could conquer you?  
Is my heart stone, that now it breaketh not,  
Seeing these great twins gone, the first of men,  
Heroes, the half of whose renowned work  
Was yet to do? Ye knew the Shastras, — knew  
The times and places and observances,  
And kept the rites; how lie ye on the earth,  
Unconquered ones, thus slain, thus overcome,  
And not a wound to show — nay ! but the strings  
Not slipped into the notches of your bows?"

So broke the sorrow forth from Yudhisthir,  
Beholding all four brethren lying still,

Stark, like four corpses set asleep by Death ;  
Much grieved he, and the marvel chilled his blood :  
Nor wist he, though so wise, whither to look  
For that which slew them. Yet, close-pondering,  
Unto himself he spake : " No hurts they bear  
Made by a mortal weapon, nor is print  
Of footmark nigh, save theirs ; this is some Bhût,  
Some spirit of the waste ! But let me drink,  
And afterward consider ; it may be  
The vile Duryodhana hath drugged the pool,  
By counsel of Gandhâra's King ; the wise  
Trust never him with senses unsubdued,  
To whom things lawful and unlawful count  
One and the same ; yea, but this thing might be  
Wrought by hid hatred of Duryodhana ! "

Thus mused the King, but murmured presently :  
" Pure and unsullied seems the water ; fresh  
My brothers' faces are ; no poison-stain  
Mars limb or lip ! 'Tis Yama's self hath come,

The conqueror of all, and slain them here,  
Whom none but he dared strike, being so strong."

So saying, to the brink he drew, athirst,  
And stooped to drink, when, close at hand, he heard  
A bird's cry; and the Yaksha, taking shape,  
Spake: "A gray crane I am, feeding on fish  
And water-weeds; 't is I have sent yon four  
Into the regions of the dead, and thou  
Shalt go, the fifth, great Raja, following them,  
Except thou makest answers fair and good  
To all which I shall ask. Dare not to drink,  
Thou son of Kunti! for my law is strong;  
Answer, and afterwards drink thou, and draw."

Spake Yudhisthir: "Who art thou? Art thou chief  
Of Rudras, or of Vâsus, or Marûts?"<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The Rudras, or "Howlers," eleven in number, and the Marûts, are storm-gods; the eight Vâsus, personifications of natural phenomena, such as water, wind, fire, light, &c.

---

Tell me ! No bird wrought thus, unless a bird  
Might overthrow Himavân, and the peaks  
Of Paripatra, or the Vindhya crags,  
Or Malabar's black ghâta. Ah ! terrible  
And mighty one, this is a dread deed wrought ;  
This is a marvel, if thou slewedst those  
Whom Gods, and Gandharvas, and Asuras,  
And Demons dared not face in fight. I know  
Nought of thy mind, nor if thou didst this thing  
Desiring aught ; wonder and fear possess  
My burdened heart. I pray thee, show thyself ;  
Reveal what god thou art who hauntest here."

"Yea, King," came answer, "I am not a bird  
Wading the shallows, but a Yaksha dread ;  
And I, as now thou seest me, killed these four."

Raja (so Vaisampayana went on),  
When Yudhisthira heard those scornful words,  
And saw that form, backward he drew a space,

Gazing upon the Shape so fiery-eyed,  
Bulked like a crag, with towering head which topped  
The fan-palms waving near ; shining as shines  
The glory of the sun, not to be borne  
For splendor ; colored like an evening cloud,  
And, like a cloud, still shifting. Then it spake, —  
That monstrous Shade : “ These four, though I forbade,  
Drank of the pool, despite me, and were slain.  
Drink not, O King, if thou desirest life !  
O son of Pritha, drink not ! Kunti’s child,  
Answer my questionings ; then drink and live ! ”

“ I would not break thy rule,” quoth Yudhisthir ;  
“ The wise have said, ‘ Keep everywhere the law.’  
And, Yaksha, wherein thou wilt question me,  
None can speak better than he understands ;  
So what I know that will I answer. Ask ! ”

Then thus he questioned, and the King replied.

**YAKSHA.** What teacheth division 'twixt spirit and frame?  
And which is the practice assisteth the same?  
What finally freeth the spirit? and how  
Doth it find a new being? Resolve me these now.

**KING.** The Veds division plainly show ;  
By worship rightly man doth go ;  
Dharma the soul will surely free ;  
In truth its final rest shall be.

**YAKSHA.** How cometh a man in the Veds to be  
wise?  
What bringeth the knowledge of God to his eyes?  
What learning shall teach him the uttermost lore?  
And whence will he win it? Reply to these four.

**KING.** By hearing Scripture man acquires ;  
By doing it his soul aspires ;  
The utmost lore is conquering sense,  
Which cometh of obedience.

YAKSHA. How wendeth a Brahman to heavenly rest?  
And what is the work which befiteth him best?  
And which are the sins that disgrace him? and why  
Doth he know himself humble and mortal? Reply!

KING. Reading the Vedas leads to rest ;  
Pure meditation fits him best ;  
Slander and cruelty defame ;  
And Death stamps him and all the same.

YAKSHA. Who is it that, gifted with senses to see,  
To hear, taste, smell, handle, and seeming to be  
Sagacious, strong, fortunate, able, and fair,  
Hath never once lived, though he breatheth the air?

KING. The man who, having, doth not give  
Out of his treasure to these five, —  
Gods, guests, and Pitris, kin, and friend,  
Breathes breath, but lives not to life's end.



YAKSHA. What thing in the world weigheth more than  
the world?

What thing goeth higher than white clouds are curled?  
What thing fleeth quicker than winds o'er the main?  
And what groweth thicker than grass on the plain?

KING. A mother's heart outweighs the earth ;  
A father's fondness goeth forth  
Beyond the sky ; thought can outpass  
The winds ; and woes grow more than grass.

YAKSHA. Whose eyes are unclosed, though he slum-  
bers all day?  
And what 's born alive without motion? and, say,  
What moveth, yet lives not? and what, as it goes,  
Wastes not, but still waxes? Resolve me now those.

KING. With unclosed eyes a fish doth sleep ;  
And new-laid eggs their place will keep ;  
Stones roll ; and streams, that seek the sea,  
The more they flow the wider be.

YAKSHA. What help is the best help to virtue? and then,  
What way is the best way to fame among men?  
What road is the best road to heaven? and how  
Shall a man live most happy? Resolve me these now.

KING. Capacity doth virtue gain;  
Gift-giving will renown obtain;  
Truth is to heaven the best of ways;  
And a kind heart wins happy days.

YAKSHA. What soul hath a man's which is his, yet  
another's?  
What friend do the gods grant, the best of all others?  
What joy in existence is greatest? and how  
May poor men be rich and abundant? say thou!

KING. Sons are the second souls of man;  
And wives the heaven-sent friends; nor can  
Among all joys health be surpassed;  
Contentment answereth thy last.

---

YAKSHA. Which virtue of virtues is first? and which  
 bears  
 Most fruit? and which causeth the ceasing of tears?

KING. To bear no malice is the best ;  
 And reverence is fruitfulest ;  
 Subduing self sets grief at rest.

YAKSHA. Still tell me what foeman is worst to subdue?  
 And what is the sickness lasts lifetime all through?  
 Of men that are upright say which is the best?  
 And of those that are wicked, who passeth the rest?

KING. Anger is man's unconquered foe ;  
 The ache of greed doth never go ;  
 Who loveth most of saints is first ;  
 Of bad men cruel men are worst.

YAKSHA. Good Prince, tell me true, is a Brahmana made  
 By birthright? or shall it be rightfully said,

If he reads all the Veds, and the Srutis doth know,  
He is this? or doth conduct of life make him so?

KING. O Yaksha, listen to the truth :

Not if a man do dwell from youth  
Beneath a Brahman's roof, nor when  
The Srutis known to holy men  
Are learned, and read the Vedas through,  
Doth this make any Brahman true.  
Conduct alone that name can give ;  
A Brahmana must steadfast live,  
Devoid of sin, and free from wrong ;  
For he who walks low paths along,  
Still keeping to the way, shall come  
Sooner and safer to his home  
Than the proud wanderer on the hill ;  
And reading, learning, praying, still  
Are outward deeds which oftentimes leave  
Barren of fruit minds that believe.  
Who practises what good he knows,

*Text (Calc.)*  
*p. 828*  
*bottom -*  
*p. 829 top.*

Himself a Brahmana he shows ;  
 And if an evil nature knew  
 The sacred Vedas through and through,  
 With all the Srutis, still must he,  
 Lower than honest Sudra <sup>1</sup> be.  
 To know and do the right, and pay  
 The sacrifice, in peace alway :  
 This maketh one a Brahmana.

YAKSHA. Right skilfully hast thou my questionings met  
 Most pious of princes, and learned ! but yet  
 Resolve me, who liveth though death him befall?  
 And what man is richest and greatest of all?

KING. Dead though he be, that mortal lives  
 Whose virtuous memory survives ;  
 And richest, greatest, that one is,  
 Whose soul — indifferent to bliss

<sup>1</sup> The name of the lowest caste.

THE ENCHANTED LAKE.

33

Or misery, to joy or pain,  
To past or future, loss or gain —  
Sees with calm eyes all fates befall,  
And, needing nought, possesseth all.

Then spake the Yaksha : " Wondrously, O King,  
Hast thou replied, and wisely hast fulfilled  
The law of this fair water : therefore, drink,  
And choose which one of these thy brethren dead  
Shall live again."

So Yudhisthira said :

" Let Nakula, O Yaksha, have his life, —  
My dark-browed brother with the fiery eyes,  
Straight like a sala-tree, broad-chested, tall,  
That long-armed lord."

" But see where Bhima lies  
Dead," spake the spirit, " dearest unto thee ;  
And where Arjuna sleeps, thy guard and guide.

Why dost thou crave the life of Nakula —  
 Not thine own mother's son — in Bhima's stead,  
 Who had the might of countless elephants,  
 Whom all the people called thy 'Well-Beloved' ?  
 Or wouldst thou see Nakula alive again  
 In place of great Arjuna, thine own blood,  
 Whose valor was the tower of Pandavas ? "

But Yudhisthira answered : " Faith and Right,  
 Being preserved, save all, and, being lost,  
 Leave nought to save : these therefore I will set  
 First in my heart. Faithful and right it is  
 To choose by justice, putting self aside.  
 Let Nakula live, O Yaksha, for men call  
 King Yudhisthira " just " ; nor will he lose,  
 Even for love, that name ; make Nakula live !  
 Kunti and Madri were my father's wives ;  
 Shall one be childless, and the other see  
 Her sons returning ? Madri is to me  
 As Kunti, as my mother, at this hour ;

As she who bore me she that bore the twins ;  
And justice shall she have, since I am judge.  
Let Nakula live, thou Yaksha !”

Then the voice

Sighed sweet, evanishing : “ Ah, noblest Prince,  
Ah, Best of Bhārat's line ! as thou art just,  
Lo ! all thy brethren here shall live again.”



## THE SAINTS TEMPTATION.<sup>1</sup>

(FROM THE *VANA PARVA* OF THE MAHĀBHĀRATA.—  
PAGE 565, LINE 10007. CALCUTTA QUARTO EDITION.)

BORN of the White Doe, in the woods he dwelt,  
That sinless saint, pious and mild and pure,  
Sad-minded, solitary ; for his eyes  
Had never lighted on a human face,  
Except his sire, Vibhandika's ; and thus  
Always young Rishyasringa's heart was set  
On sanctities (O King !).

<sup>1</sup> A curious interest attaches to this legend, now for the first time extracted from the Mahābhārata. It is familiar in Ceylon as the *Nālini Jātaka*, Buddha being made the sage Vibhandika, and the Princess Nālini—daughter of the Raja of Benares—the temptress of the youthful saint.

At which far time  
 Lômapâd, friend of Dasarath, was Lord  
 In Anga. He, 't is told, spake falsely once  
 Unto a Brahmana ; and thereupon  
 The Brahmanas fled from that dishonored court.  
 So, when no priest was left, no purôhit,  
 He of the thousand eyes, Indra, withheld  
 His rains, whereby sore suffered all the folk :  
 And (O my King !) Lômapâd sent in grief,  
 Praying his wisest if they knew the cause  
 Of Indra's wrath, and what should make him rain.

Thus questioned, these took counsel ; and one spake, —  
 A chief of sages, — “O superior Lord,  
 The Brahmanas are angered for thy word  
 Forsworn : thou therefore make them fit amends ;  
 And hither bring Rishyasring, who dwells  
 Alone, amid the groves, holy and mild ;  
 Whose eyes have never seen a woman's face ;  
 Whose heart is pure. If the fair boy shall come,

The clouds of Indra will let fall their drops  
That very day ; of this thing doubt ye not !”

Hearing their words, the Raja purged his guilt  
With princely gifts, soothing the Brahmanas ;  
And when their hearts were good, he came again  
Unto his kingdom, making all folks glad.  
And, next, the Lord of Anga called his best  
Among the ministers to compass means  
How Rishyasringa might be brought ; and those,  
Deep read in Shastra, Artha, Niti, all,—  
Counselled the wiles of woman ; whereupon  
A band of comely, winsome girls were bid  
Unto the palace, skilled in arts to please.  
And the King said : “ Beautiful damsels, bring  
Rishyasringa hither, that saint’s son ;  
Entice, allure, persuade, — ye know men’s hearts.”  
But they, fearing the King, yet fearing more  
The saint’s curse, if they vexed him, one by one  
Answered : “ Yea, Raja, hearts of men we know ;  
But in this thing how shall we serve thy will ?”

Then one arose, white-haired and wrinkled deep,  
An ancient dame, who spake unto the King :  
"See, Maharaja ! I will fetch this boy,  
Albeit an ocean of austerities.  
Do thou command that there be granted me  
Means for my need, that so I may prevail,  
And bring the Rishi's son, this pearl of saints."

"What needest thou?" quoth he. And when he knew,  
Much store of silver and of gold and gems  
He gave the dame ; who from the ring of girls,  
Laughing, drew forth the fairest, wilfullest ;  
And muttering, "He will come !" passed to the woods.

And there she built — (so Lomarsha went on)  
Not by the King's word, but her own device,  
A floating bower to swim upon the stream.  
Full sweet she fashioned it, from woven boughs  
Of verdure, interlaced with palms and vines,  
And clasped by climbing stems, and hung with fruit

Golden and rosy, and with bright blooms decked ;  
 Afterwards, on the river launched her boat, —  
 The damsel seated 'neath its leafy screen, —  
 So that it came, with paddle, stream, and breeze,  
 Through the trees stealing, down the silvery road  
 Softly and silent to the Rishi's haunt ;  
 When lightly tripped the lovely girl ashore,  
 And, looking in his eyes, demurely spake : —

“O Muni !<sup>1</sup> is it peace with you? are all the Rishis well?  
 And have you roots and fruits enough? and take you joy  
 to dwell

All lonely in this hermitage, which I am come to see?  
 And add you, day by day, dear saint, unto your sanctity?  
 And, Brahman, doth your sire rejoice to watch you fast  
 and pray?

And do you read, O Rishyasring ! the Vedas every day?”

Answered that blushing boy delightedly : —

<sup>1</sup> This word signifies “saint,” as also *Rishi*.

"O unknown one, who shinest like the splendor of a star,  
Peace and good will I for due to thee my salutations are ;  
Accept, I pray thee, at my hands, the *Padys*<sup>1</sup> and this  
thrift

Of roots and fruits, as duty bids, a hermit's humble gift ;  
And be thou pleased upon this mat of kusa grass to sit,  
Or, better, let the black deer's skin be smoothly spread  
on it.

Fair is the day which bringeth thee ; O sweet saint, where  
may be

Thy hermitage, and what vow fills the holy hours of thee?"

Right archly answered him the laughing girl : —

"O son of pious Kasyapa, my charming bower lies  
Under a mountain far removed from these austerities,  
Three yojanas away, — away, — nor is it meet for me

<sup>1</sup> It was the graceful and wholesome custom of Indian hospitality to offer water for washing the feet (*padys*) to a stranger or guest arriving from a journey.

Thus to be revered, nor to touch this water, nor to see  
 A Rishi kneeling at my feet ; far otherwise my state !  
 Love is the vow which fills my life, and makes my heart  
 elate."

Perplexed, yet radiant, the boy replied : —

"What should I do to please thee? I 'll bring thee fruits  
 we find

Within our groves, bhallatakas, ingudas with gold rind ;  
 Karushakas, amálakas, dhanwanas honey-sweet,  
 Or pippalas ; see, these are here ; wilt thou not take and  
 eat?"

But smilingly she put them by, and reached  
 Rare cakes to him, spiced as no hermit knows,  
 Pleasant of taste, which the boy ate with joy.  
 And on his neck and wrists lightly she strung  
 Garlands of subtle-scented flowers ; and crowned  
 Her own bright brows ; and drew a light robe on,

Laughing ; and so, with murmuring song, unbound  
Her body-cloth, and, waving, weaving it,  
Paced the soft Kanduka,<sup>1</sup> with beating feet  
And bosoms lithely swayed, as flower-cups sway  
When the wind shakes their clusters ; — at the last  
Danced to his side, and for a moment set  
Palm to his palm and limb to limb, and lip  
To trembling lip, and breast to beating breast :  
Then turned aside, and drew the branches down  
Of sarja, tilah, and aśoka trees,  
Plucking their buds, shameless and well-content  
Because she saw love lighted in his heart.  
For, knowing well her triumph, and the saint  
Obtained, once more she clasped her soft brown arms  
About him, and with eyes fixed on his eyes  
Withdrew ; having enkindled passion's flame  
Where only fires of sacrifice had burned.

---

<sup>1</sup> A kind of dance in which the performer plays with a ball as she dances.

---



WHEN she was gone, young Rishyasringa stood  
 As one some dream of heaven hath left distraught,  
 Spiritless ; then within his lonely cell  
 Sat, with face fixed through many silent hours,  
 Her beauties meditating.

Presently

Vibhandaka, of Kasyapa the son,  
 Returned. Much insight of the Veds had bleared  
 His ancient orbs ; a thick pile covered him,  
 Body and legs and arms, to the finger-ends ;  
 A holy man ; purified, dedicate  
 To contemplation. He, arriving, saw  
 The lad in deep thought plunged, sitting apart  
 Dejected, fetching sigh on sigh, with glance  
 Upturned. Whereat inquired Vibhandaka :  
 " My child, why hast thou gathered not the wood ?  
 Didst thou perform the sacrifice to-day ?  
 And didst thou lead the calf to suck the cow ?<sup>1</sup>

<sup>1</sup> This was the sacred cow, kept at the hermitage for religious uses.

Why art thou sad? I pray thee tell me true, —  
Hath one been with thee here to-day?"

The boy

Gave answer: "Yea, a Brahmacharya came.  
His<sup>1</sup> locks were braided, and his comely form  
Seemed nor too tall nor short; fair-voiced he was,  
Colored as is new gold, with broad bright eyes  
Which were like lotus-blossoms. As gods shine,  
So — of his own divine grace — glittered he;  
A glory had he like the sacred sun;  
And, ah! his dark, deep glance; and oh, his hair  
Tied up with blue; sweet-smelling, lustrous, long!  
A necklace curled and clung about his neck,  
Sparkling like lightning on a dusky sky;  
And underneath his throat swelled forth to sight  
Two globes, flower-soft and smooth, fair-fashioned, large.  
His waist so tapered back and front came close;"<sup>2</sup>

<sup>1</sup> Rishyasringa takes his visitant for a man, knowing no better.

<sup>2</sup> This is a literal transcript from the Sanskrit, which means that the waist was so small (a great charm with Indian poets) as to be almost imperceptible.

Below, his hips outrounded wondrously ;  
A jewelled girdle hung above his thighs,  
And some strange tinkling ornaments adorned  
His feet. Also, upon his arms were gems  
Which chattered like the breast-beads of my string,  
(Ah, but so musically !) when he moved, —  
’T was as the songs of wild swans on our lake.  
The cloths he wore showed goodly, — not like mine.  
And when he spoke, those honeyed words which fell  
Gladdened my heart and passed into my soul,  
Deep — deep, till dearer seemed it than the notes  
Of Koils piping ! Also, as the woods —  
When in the Madhva month the breezes blow —  
Shake fragrance forth, so there did waft from him  
Sweet breaths on every air. Over his brows  
The locks sat smooth, drawn forward from his braids ;  
And in his ears swung little painted stones  
Brighter than chakravāka birds. Sometimes  
With skilful hand he tossed a ball aloft,  
Which fell to earth, and, bounding to his palm,

Was beaten back again, and yet again,  
Wondrous to see ; while this and that way waved  
His body like a tree which the wind bends.  
Ah, while I saw him so, like a young god,  
My heart grew full. I worshipped that fair saint.  
Full oft, too, he embraced me, holding me  
Close, by the hair, and, drawing down my cheek,  
And covering up my mouth with his soft mouth,  
Upon my lips made tender sounds ; and this  
Gave me strange joy ! He would not willingly  
Accept 'foot-water,' nor the fruits I brought.  
He had a vow was otherwise, he said ;  
But showed me unknown fruits, more delicate  
Than aught we ever taste of here ; no rind  
They had, nor flesh like ours. Also he gave  
Sweet juices to me, which I drank, and felt  
A quickening glow, lifting my eyebrows up.  
Those wreaths of scented blossoms, strung with silk,  
Are from his hand ; he left them here, dear saint !  
(Who by his fasts, no doubt, so splendid shows,)

When he withdrew to seek his hermitage.  
 Now he is gone, I am become as nought ;  
 My senses fail, my body burns. I ask  
 Only to go to him, or else that he  
 Should always come to us. Father, demand  
 His presence ; learn his Brahmacharya's name.  
 I wish to exercise with that wise man  
 The penance they perform ; I long to do it ;  
 My heart will break, if I see him no more ! "

Vibhandaka spake sternly : " Son, there walk  
 Wonderful Rakshas's in this our wood,  
 Dreadful for strength and cunning comeliness ;  
 Oftimes to interrupt our rites they seek ;  
 Oftimes, with winsome wiles, and beauteous shapes,  
 Tempt saints to abandon Swarga's heavenly rest.  
 He who will rule his mind and reach toward bliss,  
 With such makes no society, nor looks  
 The way of those, th' abominable, who snare  
 The pious. Yea, my son, the foods she gave

Are evil and forbidden, and conduce  
To sin. Yon wreaths, moreover, must not lie  
Within a hermitage, where Munis live ;  
For soul-corrupting is their subtle scent.  
Nay, 't was a Rakshas ! "

So did the sage  
Counsel that youthful saint, admonishing him,  
And afterwards set forth to seek the witch ;  
But nowhere finding her, came home again.

Yet it befell, upon another day  
Vibhandaka went forth to pluck those fruits  
Which are most meet to make the sacrifice  
Of Śravan ; and she came again, the girl,  
Silently shining through the trees ; and he  
Saw her, and seeing, utterly forgot  
Rishis and Rakshas, so joyed he was,  
So with strong love transported ; for she sighed,  
" Rishyasring ! " And with one word he took

Her palm, and led her to the lonely hut,  
Whose porch they entered.

Afterwards (O King!)

Laughingly did she win him to the bank  
With honeyed arts, and lightly him entranced,  
Floating and fondling down the silvery stream,  
Until they came to Anga. There she drew  
The green boat in, and moored it 'neath the shade ;  
Love's ark, — plain to be seen, and by all folk  
Named *Navyabrama*, "The Floating Shrine."

So Lómapád brought in the Rishi's son :  
And lo ! great Indra's wrath was gone ; the rain  
Burst o'er the land, and drenched the thirsty fields ;  
But Rishyasringa to his forest-cell  
Came back no more !

## THE BIRTH OF DEATH.

(FROM THE *DRONA PARVA* OF THE MAHĀBHĀRATA. —

LINE 3022. CALCUTTA QUARTO EDITION.)

*[The brave and virtuous son of Arjuna, the young Abhimanyu, has been slain in battle, after splendid exploits, and Prince Yudhishthira is bitterly bewailing his loss. "What is Death? Whence is this Death?" he exclaims. The sage Vyāsa thus replies to him:]*

### I.

I WILL relate

An ancient story for thy comfort, Prince,  
By Narad told to King Akampana :  
For that great lord had lost his only son,  
Which is of earthly woes hardest to bear.  
Thou, too, shalt learn how Death began, and this  
Shall free thee from the ache of love bereaved.  
Hear the old story ; it is sweet to hear, —

---



Excellent, holy, purging sins away,  
 Prolonging life because it stayeth grief,  
 Good for the heart and soul, strengthening the will ;  
 Best of auspicious scriptures. Nay, I say,  
 To tell or hear this rede is all as if  
 The blessed Veds were chanted ; it should be  
 Said with the morning prayer for kings to con,  
 If they will keep their children, realms, and wealth  
 With minds at ease.

My son, in ages past,

In the far Krita Yuga, lived this King  
 Akampana. His foes beset him sore,  
 And slew in fight Hari, his son, a prince,  
 God Narayen's match for might, youthful and fair,  
 Skilful in arms, wise, pleasant, in the war  
 Fearless as Sákra. But they hemmed him round,  
 Striking such blows amidst his enemies,  
 That when he fell there lay about his corpse  
 A bloody belt of chiefs and elephants.

Long mourned the King, his sire, by night and day  
Weeping, knowing no joys, un comforted ;  
Whom that most holy saint, great Narada,  
Hearing his grief, in pity visited.  
But when the King saw Narad entering,  
Uprose he from the dust, and clasped those feet,  
And poured his sorrows into those wise ears ;  
Recounting all the battle, how 't was lost,  
And how the Prince fell ! " Ah, my brave, fair son ! " —  
So brake he forth, — " Oh, my most gallant boy !  
That wast upon our side like Indra's self  
For help ; like Vishnu, in thy shining mail, —  
Slain art thou 'midst thy foes. Ah, Bhagavan !  
Ah, Rishi ! he is gone ; my pride is dead !  
What is this Death ? Whence cometh it ? What curse  
Hath given it means and might and power to kill,  
Blasting the bloom of life ? Thou, who art wise,  
Tell me the truth of this ; I crave to know."

Then Narad, hearing his most piteous cry,  
That teacher of the truth, spake tenderly ;

The ancient tale I tell, which whoso hears  
He shall not weep though his one son be dead.

Narada said : " Listen, thou long-armed King,  
And grieve no more when thou hast heard. At first,  
Far back, in the beginning, He who rules,  
Almighty shining Brahma, made what lives  
To live unchanged ; so was there length of days  
Illimitable, but not growth in days,  
Which comes of change ; and Brahma, seeing His worlds  
Fixed in fair changelessness, waxed ill content,  
Bethinking to unmake what He had made,  
That good should pass to better ; and there went,  
O Monarch ! from the discontent of Him —  
Bethinking how He should destroy to save —  
A flame, the spirit of His brooding thought,  
Which, filling all the regions, had consumed  
The heavens and earth and worlds from west to east —  
From north to south, the heavens and earth and worlds,  
With all their creatures, — those which live and move,

And those which live unmoving, plants and trees.  
So was that thought of Brahma terrible.

“ But, thereupon, he of the matted locks,  
Hara, — whom men do also Sthánu call,  
King of night-wandering ghosts, Shiva the god, —  
Unto dread Brahma's presence straight repaired.  
Awful in sunlike majesty sat He ;  
And, seeing Hara at His feet, come there  
For love of living beings : ‘ Son ! ’ He said,  
‘ What need hath brought thee ? Let the wish be  
known ;  
That which thou dost desire, it shall be wrought ;  
For thou art Sthánu, and thy will is mine.’

“ Spake Hara : ‘ O Thou Light of all the worlds !  
Thine are the worlds, and Thou hast peopled them ;  
And all things in their orders are by Thee,  
And in Thee live. Wilt Thou not save Thine own ?  
But now they fear to perish everywhere,

Slain by this fire which flameth from Thy mood ;  
 And I, who see it, and who love them, come,  
 Moved with compassion. Have Thou mercy, Lord !'

" Brahma replied : ' I did not think to slay.  
 Lo ! I am favorable. Life shall live ;  
 For love, not hate, this mood did move in Me ;  
 Because the angel of the earth hath come,  
 Constantly praying, " Father, lighten me ;  
 Make and unmake this burden sore to bear,  
 My children, lest we multiply to harm."  
 Yet, having made them, how should I unmake,  
 Seeing I gave gifts indestructible,  
 Giving their lives? I cannot slay, yet these  
 Must change ; therefore that mood did move in Me.'

" Spake Hara : ' O Protector of the worlds !  
 Be favorable still, be wroth no more ;  
 Let not these lives, moving and motionless,  
 Perish, O Bhagavan ! Let there be henceforth

Three states of time for children of the earth, —  
The past, the present, and the future ; these  
Let them possess, Thou Lord of all ! Thy mind  
Burneth in moving, and therewith a flame  
Proceeded, scorching mountains, rivers, lakes,  
Forests, and beasts that dwell there, and the beings,  
Moving and motionless, of all the earth.  
Ah, Bhagavan, be Thou then propitious ; yield  
Thine ill-content which slayeth. This I crave.  
Also the flame, which hath proceeded forth  
By reason of it, draw it back, dread Lord,  
Into Thyself ; from Thee it sprang. Thou art  
Master, to bless or ban. Make Thine acts bless  
These that are Thine, to sweep away or save  
These that must perish if Thou pity not.  
O Maker who unmakest ! I am here —  
The messenger of all the guardian gods  
Which keep Thy worlds — beseeching Thee, Supreme,  
Destroy not that which Thou hast wrought so fair ;  
For this, at Thy great feet I bend and plead.

"Hearing Mahâdev's prayer," quoth Narada,  
"The awful Brahma gave consent, and drew  
Back to Himself that earth-devouring flame.  
Then He who maketh and unmaketh worlds  
Spake of the making and unmaking, — how  
The purpose groweth so. And when the fire  
Was wholly quenched, and all His spirit still,  
Lo ! Brahma meditated ; and there rose,  
Live from His thought, a presence feminine, —  
Delicate, tender, splendid, with great eyes.  
Dark the sweet face was, dark the stately limbs ;  
But beauty blossomed red on lip and breasts,  
And in her ears swung ear-rings of soft gold.  
She, being so born, drew backward from the throne,  
Awe-struck to gaze upon those gods. But He  
Who maketh and unmaketh, spake to her,  
Saying : 'Thou Death, thou Mrityu, go, destroy  
Those that must die. I have created thee  
Unto this work ; bring to appointed end  
The moving and unmoving ; kill and slay

All creatures at their time. This is My will :  
Obey and fear not.'

“ Thus commanded, Death —  
Fair Mrityu, with those eyes like lotuses —  
Spake not, but bowed her head and sobbed ; her tears  
Fast welling ; so that on dread Brahma's hand  
Fell the bright tears, — for Brahma drew her close,  
Saying : ‘ I bid thee for the good of all.’ ”

---

II.

BUT Narada went on. “ Then she assuaged  
Her sorrow, and replied : ‘ Father and Lord !’ —  
Clasping her palms across her beauteous breast,  
And trembling like a tendril in the wind, —  
‘ Father and Lord !’ sighed Mrityu, ‘ wherefore, then,  
Mad'st Thou me woman ? How shall I fulfil  
This dreadful duty, this injurious task ?  
I shall be guilty, I shall be defiled.

---



Be gracious ; let this work light not on me !  
 Why must they die ? The friend, the citizen,  
 The son, the mother, father, brother, bride,  
 And bridegroom, — all so happy, all so fair, —  
 Why should these be destroyed ? I am afraid  
 To kill them ; I shall sadden at their tears,  
 Grieve with their groans. Master of all ! dear God !  
 Bid me not dwell with Yama, slaying men.  
 I pray Thee rather give me leave to live  
 In holy silences and pains and prayers.  
 This boon I crave, great Father ! grant the boon ;  
 And I, Thy child, will go to Dhenuka,  
 Where I will dwell in sacred solitudes,  
 Religious, worshipping Thee. But, God of gods,  
 I shall not have the heart to take away  
 The dear lives of the dying creatures. Save,  
 Save me from such a sin !

“ Brahma replied :

‘ Mrityu, thou art created unto this,

To make an end of all that lives. Go, child ;  
Make them to end, each at his time ; spare none :  
Such is My will, and never otherwise ;  
Thou shalt be blameless doing Brahma's will'

"But she," thus Narada went on, "stood there,  
To slay reluctant, clasping pitying palms  
Across her breast, and lifting eyes of ruth  
To Brahma's eyes. Thereat there spread in heaven  
Silence a space, whilst Death, for love of men,  
Gazed on the face of God, and that dread face  
Waxed well contented ; and great Brahma smiled,  
Looking upon His creatures, who therewith  
Fared well throughout the three wide worlds, because  
The countenance of Him was glad again.

"So passed she from the Almighty Presence, mute,  
This tender angel, sent to slay mankind,  
Refusing still to slay ; and forthwith went  
To Dhenuka, where, countless ages through,  
In meditation and rapt vows she stood

Fixed like a rock :<sup>1</sup> — all for the love of men,  
 For sixteen padmas<sup>2</sup> stood she, seeking grace,  
 Withholding heart and soul from peace and joy ;  
 And afterward, for padmas twenty-five,  
 Praying for men ; and then through many more  
 She sojourned with the creatures of the field,  
 Praying for them. Next, upon Nanda's banks, —  
 Nanda which flows cool, holy, crystal-pure, —  
 Seven thousand years and one kept she firm fast ;  
 And afterward went east to Kausiki,  
 Where dews and airs of heaven were all her food ;  
 Until, accomplishing the pilgrimage,  
 By Panchaganga, and at Ganga's wave,  
 Under the feet of sacred Himalay,  
 And so to topmost Himalay, where gods  
 Have offered sacrifice, she, too, a god, —  
 Lay prostrate, praying, still as is a stone.  
 And yet again at Naimish, Pushkara,

<sup>1</sup> The Sanskrit phrase signifies "standing on one leg."

<sup>2</sup> A *padma* is a thousand billion years.

Gokarna, and Malaya — wheresoe'er  
The holiest places are — there sojourned she,  
Fasting and meditating, making vows  
For men to Brahma, suing Him for them.

“ Whereby the Eternal Father of the worlds,  
Being well pleased,” quoth Narad, “ called to her  
With kindly mind, saying: ‘ My Mrityu !  
Why dost thou exercise such heavy vows ?’

“ And gentle Death answered the Lord of life :  
‘ That I may never have, O Lord ! to kill  
Thy creatures, and that they may dwell in peace ;  
This thing I ever wish, this boon I crave.  
Master and Father ! I did fear the guilt  
Of slaying, and I feared to disobey ;  
Therefore I make these penances, Supreme !  
Comfort me, who am Thine, and terrified ;  
Forgive me, for I would be innocent ;  
Have pity, Lord of lords ! on me and these.’

---

"Then He that knows what was, is, and will be,  
 Made mild reply : ' Blood-guilty art thou not,  
 O Mrityu ! if thou slayest these which live.  
 What I have uttered, I have uttered. Vain  
 Can never be My words. These are to die.  
 Go, gentle spirit ! therefore, slay Me these ;  
 Slay all four orders of the things which live !  
 Thee shall the Eternal Virtue purify ;  
 Thee shall the mighty ones who guard My worlds  
 Succor and aid. Yama shall help thee ; plagues,  
 Pestilence, death, shall be thy ministers ;  
 And I, the Almighty God, before all gods,  
 Give thee this sign, that, being free from sin,  
 Thou shalt be called " Passionless " *Nirajis*, —  
 She that doth slay for love, and, slaying, saves.'

"So once again, commanded past reply,  
 Mrityu her meek palms folded o'er her breast,  
 And bowed her brow, and answered : ' If, dread Lord !  
 This must be done, and I must be the means,

Upon my head be put Thy dread behest !  
Yet let it be Thy will I strike them not :  
Let their sins slay them, and die so with them.  
Avarice, ambitions, envies, calumnies,  
Wars, wraths, hates, conquests, follies, passions, plots  
Of mutual mischiefs, — let those work Thy word,  
And bring to end the beings suffering them.'

“ ‘ Thus it shall be,’ spake Brahma. ‘ Go, fair child !  
Fulfil My purpose, make death enter so ;  
Thou shalt be blameless now and evermore.  
See ! the bright tears that fell upon My hand  
From forth thine eyes I turn to woes of flesh,  
Which shall consume them, — aches, diseases, griefs.  
Born of thy sorrow these will smite ; but, born  
Of thy compassion, these shall heal with peace  
When the day cometh that each one must die.  
Fear not ! thou shalt be innocent ; thou art  
The solace, as the terror, of all flesh,  
Righteous and rightful, doing Brahma’s will.

Therefore fare forth and slay, making these end  
 With pangs of passion, stings of wild desires,  
 Vain sins which kill. This shall thy virtue be ;  
 And thou shalt purify thee by thyself,  
 Making the good wax and the evil wane  
 By nature of the evil's self, — by wrongs,  
 By wrath, by lust, self-love, and sinfulness.<sup>1</sup>

“So, ever since that time,” quoth Narada,  
 “Mṛityu, no longer thinking to resist,  
 Works the great will of God, and slays what lives,  
 Taking the breath of creatures at life's close ;  
 Not with her own kind hand ; she doth not kill !  
 By ills and pests and hurts which evil breeds —  
 As many as those tender tears that rolled  
 From forth her eyes — they perish ; so men call  
 Their plagues Vyādhi, that which ‘hunts’<sup>1</sup> to death.

<sup>1</sup> There is a play here upon the two Sanskrit words, *vyādhi*, “sickness,” and *vyādhi*, “a hunter.”

"Wherefore, my King!" said Narad, "it is vain  
 To mourn the dead. The elements divine,  
 Which enter in at birth, come forth at death.  
 All changes; and the gods are mortal, too.  
 But thou lament no more thy princely son;  
 He hath attained that excellent abode,  
 Airy, invisible, which knows not time,  
 Nor chance, nor any change. Weep not for him!  
 He sits with kings and heroes who are passed  
 Into the everlasting, happy home,  
 Where no wars are, nor wounds, and good men dwell.

"King! this is death! this is that Mrityu!  
 Thus, when the hour is come, the creatures end,  
 Obeying the vast purposes of Him  
 Who maketh and unmaketh. Mrityu takes  
 Their breath. She slays not; of themselves they die;  
 The gentle spirit with the staff in hand<sup>1</sup>

<sup>1</sup> The Sanskrit epithet is *Dandapani*.



Strikes none, but pities all. Therefore the wise,  
 Knowing that such is Brahma's will and good,  
 Never lament their dead ; grieve thou no more."

---

AND when the holy Narada made end  
 (Vyāsa said), this King Akampana  
 Shed no more tears, but spake unto the saint :  
 " Lo ! now my woe is gone, my heart is healed !  
 O wisest of all Rishis, I have peace ;  
 I thank thee for the blessing of such lore ;  
 I clasp thy feet." Thewith Narada went  
 To Nandana, leaving him comforted.  
 Son of the Pandavas, be patient, too !  
 Thy Prince, thy gallant Abhimanyu,  
 Fell like a lord of men, and hath his meed  
 In Swarga with the blessed. Rise thou up,  
 Quit grief, and take thy weapons, and renew  
 The battle with thy brothers on the plain.

---

*Whoso reads and whoso hears  
This fair story of old years,  
Well and wisely gives his pains ;  
Since thereby his spirit gains  
Piety and peace and bliss ;  
Nay, and heavenward leadeth this ;  
And, on earth, its wisdom brings  
Wealth and health and happy things.*

## THE NIGHT OF SLAUGHTER.

(FROM THE OPENING OF THE SAUPTIKA PARVA OF THE  
MAHĀBHĀRATA. — Vol. III. OF THE CALCUTTA QUARTO EDITION.)

*To Narayen, Best of lords, be glory given,  
To great Saraswati, the Queen in heaven ;  
Unto Vyasa, too, be paid his meed,  
So shall this story worthily proceed.*

“ THOSE vanquished warriors then,” Sanjaya said,  
“ Fled southwards ; and, near sunset, past the tents  
Unyoked ; abiding close, in fear and rage.  
There was a wood beyond the camp, untrod,  
Quiet ; and in its leafy harbor lay  
The Princes, some among them bleeding still

From spear and arrow gashes ; all sore spent,  
Fetching faint breath, and fighting o'er again  
In thought that battle. But there came a noise  
Of Pandavas pursuing, — fierce and loud  
Outcries of victory ; whereat these chiefs  
Sullenly rose, and yoked their steeds again,  
Driving due east ; and eastward still they drave  
Under the dusk, till drouth and desperate toil  
Stayed horse and man ; then took they lair again  
The panting horses, and the Princes, wroth  
With chilled wounds, and the death-stroke of their King.

“ Now were they come, my Prince ! ” Sanjaya said,  
“ Unto a jungle thick with stems, whereon  
The tangled creepers coiled ; here entered they, v  
Watering the horses at a stream, and pushed  
Deep in the thicket. Many a beast and bird  
Sprang startled at their feet ; the long grass stirred  
With serpents creeping off ; the woodland flowers

---

Shook, where the pea-fowls hid ; and, where frogs plunged,  
The swamp rocked all its reeds and lotus-buds.  
A banian-tree, with countless dropping boughs  
Earth-rooted, spied they, and beneath its aisles  
A pool ; hereby they stayed, tethering their steeds,  
And, dipping water, made the evening prayer.

“ But when the ‘ Daymaker ’ sank in the west,  
And Night descended, — gentle, soothing Night,  
Who comforts all, with silver splendor decked  
Of stars and constellations, and soft folds  
Of tender darkness drawn, — then the wild things  
Which roam in darkness woke, wandering afoot  
Under the gloom. Horrid the forest grew  
With roar and yelp and yell, around that place  
Where Kripa, Kritavarman, and the son  
Of Drona lay beneath the banian-tree,  
Full many a piteous passage instancing  
In their lost battle-day of dreadful blood ;  
Till sleep fell heavy on the wearied lids

Of Bhoja's child and Kripa. Then these lords,  
To princely life and silken couches used,  
Sought on the bare earth slumber, spent and sad,  
As homeless outcasts lodge.

“ But, O my King !

There came no sleep to Drona's angry son,  
Great Aswathâman. As a snake lies coiled  
And hisses breathing, so his panting breath  
Hissed rage and hatred round him, where he lay,  
Chin uppermost, arm-pillowed, with fierce eyes  
Roving the wood, and seeing sightlessly.  
Thus chanced it that his wandering glances turned  
Into the fig-tree's shadows, where there perched  
A thousand crows, thick roosting, on its limbs, —  
Some nested, some on branchlets, — deep asleep,  
Heads under wings, all fearless ; nor, O Prince !  
Had Aswathâman more than marked the birds,  
When fierce there fell out of the velvet night,  
Silent and terrible, an eagle-owl,

With wide, soft, deadly, dusky wings, and eyes  
 Flame-colored, and long claws, and dreadful beak,  
 Like a winged sprite, or great Garood himself.  
 Offspring of Bhārata ! it lighted there  
 Upon the banian bough ; hooted — but low —  
 The fury smothering in its throat, then fell  
 With murderous beak and claws upon those crows ;  
 Rending the wings from this, the legs from that,  
 From some the heads, of some ripping the crops ;  
 Till, tens and scores, the fowl rained down to earth  
 Bloody and plucked, and all the ground waxed black  
 With piled crow-carcasses ; whilst that great owl  
 Hooted for joy of vengeance, and again  
 Spread the wide, deadly, dusky wings.

“ Up sprang

The son of Drona : ‘ Lo ! this owl,’ quoth he,  
 ‘ Teacheth me wisdom — lo ! one slayeth so  
 Insolent foes asleep. The Kuru Lords *Pandu*  
 Are all too strong in arms by day to kill ;

They triumph, being many. Yet I swore  
Before the King, my father, I would kill  
And kill, — even as a foolish fly should swear  
To quench a flame. It scorched ; and I shall die  
If I dare open battle ; but by art  
Men vanquish fortune and the mightiest odds.  
If there be two ways to a wise man's wish,  
But only one way sure, he taketh that ;  
And if it be an evil way, condemned  
For Brahmans, yet the Kshatriya may do that  
Which vengeance bids against his foes. Our foes,  
The Pandavas, are furious, treacherous, base,  
Halting at nothing ; and how say the wise  
In holy Shasters ? — “ Wounded, wearied, fed,  
Or fasting ; sleeping, waking, setting forth,  
Or new arriving ; slay thine enemies ! ”  
And so again : “ At midnight, when they sleep ;  
Dawn, when they watch ; noon, if their leaders fall ;  
Eve, should they scatter ; all the times and hours  
Are times and hours good for killing foes.”



“So did the son of Drona steel his soul  
To break upon the sleeping Pandu chiefs  
And slay them in the darkness. Being set  
On this unlordly deed, and clear in scheme,  
He from their slumbers roused the warriors twain,  
Kripa and Kritavarman.”

## THE GREAT JOURNEY.

(FROM THE MAHAPRASTHĀNIKA PARVA OF THE MAHĀ-  
BHĀRATA.—VOL. IV. OF THE CALCUTTA QUARTO EDITION.)

*To Narayen, Lord of lords, be glory given,  
To sweet Saraswati, the Queen in heaven ;  
To great Vydsa, eke, pay reverence due,  
That this high story may its course pursue.*

THEN Janmejaya prayed : “ O Singer, say,  
What wrought the princes of the Pandavas  
On tidings of the battle so ensued,  
And Krishna, gone on high ? ”

Answered the Sage :

“ On tidings of the wreck of Vrishni's race,  
King Yudhisthira of the Pandavas  
Was minded to be done with earthly things,

---

And to Arjuna spake : ' O noble Prince,  
 Time endeth all ; we linger, noose on neck,  
 Till the last day tightens the line, and kills.  
 Let us go forth to die, being yet alive.'  
 And Kunti's son, the great Arjuna, said :  
 ' Let us go forth to die ! — Time slayeth all.  
 We will find Death, who seeketh other men.'  
 And Bhimasena, hearing, answered : ' Yea,  
 We will find Death ! ' and Sahadev cried : ' Yea !'  
 And his twin brother Nakula ; whereat  
 The princes set their faces for the Mount.

" But Yudhisthira — ere he left his realm  
 To seek high ending — summoned Yuyutsu,  
 Surnamed of fights, and set him over all,  
 Regent, to rule in Parikshita's name  
 Nearest the throne ; and Parikshita King  
 He crowned, and unto old Subhadra said :  
 ' This, thy son's son, shall wear the Kuru crown,  
 And Yadu's offspring, Vajra, shall be first

In Yadu's house. Bring up the little prince  
Here in our Hastinpur, but Vajra keep  
At Indraprasth ; and let it be thy last  
Of virtuous works to guard the lads, and guide.'

“ So ordering ere he went, the righteous King  
Made offering of white water, heedfully,  
To Vasudev, to Rama, and the rest, —  
All funeral rites performing ; next he spread  
A funeral feast, whereat there sat as guests  
Narada, Dwaipayana, Bharadwaj,  
And Markandeya, rich in saintly years,  
And Yajnavalkya, Hari, and the priests :  
Those holy ones he fed with dainty meats  
In kingliest wise, naming the name of Him  
Who bears the bow ; and — that it should be well  
For him and his — gave to the Brahmanas  
Jewels of gold and silver, lakhs on lakhs,  
Fair broidered cloths, gardens and villages,  
Chariots and steeds and slaves.

“ Which being done, —

O Best of Bhārat's line ! — he bowed him low  
 Before his Guru's feet, — at Kripa's feet,  
 That sage all honored, — saying, 'Take my Prince ;  
 Teach Parikshita as thou taughtest me.  
 For hearken, ministers and men of war !  
 Fixed is my mind to quit all earthly state.'  
 Full sore of heart were they, and sore the folk,  
 To hear such speech, and bitter went the word  
 Through town and country, that the King would go ;  
 And all the people cried, 'Stay with us, Lord !'  
 But Yudhishthira knew his time was come,  
 Knew that life passes and that virtue lasts,  
 And put aside their love.

“ So, with farewells

Tenderly took of lieges and of lords,  
 Girt he for travel, with his princely kin,  
 Great Yudhishthira, Dharma's royal son.  
 Crest-gem and belt and ornaments he stripped

From off his body, and for broidered robe  
A rough dress donned, woven of jungle-bark ;  
And what he did — O Lord of men ! — so did  
Arjuna, Bhima, and the twin-born pair,  
Nakula with Sahadev, and she, — in grace  
The peerless, — Draupadī. Lastly these six, —  
Thou son of Bhārata ! — in solemn form  
Made the high sacrifice of Naishtiki,  
Quenching their flames in water at the close ;  
And so set forth, midst wailing of all folk  
And tears of women, weeping most to see  
The Princess Draupadī — that lovely prize  
Of the great gaming, Draupadī the Bright —  
Journeying afoot ; but she and all the five  
Rejoiced, because their way lay heavenwards.

“Seven were they, setting forth, — Princess and King,  
The King's four brothers, and a faithful dog.  
Those left Hastinapur ; but many a man,  
And all the palace household, followed them

The first sad stage : and, oftentimes prayed to part,  
 Put parting off for love and pity, still  
 Sighing, ' A little farther ! ' — till day waned ;  
 Then one by one they turned, and Kripa said :  
 ' Let all turn back, Yuyutsu ! These must go.'  
 So came they homewards, but the Snake-King's child,  
 Ulupi, leapt in Gunga, losing them ;  
 And Chitrangâda with his people went  
 Mournful to Munipoor, whilst those three queens  
 Brought Parikshita in.

“ Thus wended they,  
 Pandu's five sons and loveliest Draupadî,  
 Tasting no meat, and journeying due east,  
 On righteousness their high hearts fed, to heaven  
 Their souls assigned ; and steadfast trod their feet —  
 By faith upborne — past nullah, ran, and wood,  
 River and jheel and plain. King Yudhisthir  
 Walked foremost, Bhima followed, after him  
 Arjuna, and the twin-born brethren next,

Beautiful, wonderful — and lustrous eyes,  
Clear-edged like lotus petals; last the dog  
**Following the Pandavas.**

“At length they reach

The far Lauchityan Sea, which foameth white 7  
Under Udayachala's ridge. — Know ye,  
That all this while Nakula had not ceased  
Bearing the holy bow, named Gandiva,  
And jewelled quiver, ever filled with shafts,  
Though one should shoot a thousand thousand times.  
Here — broad across their path — the heroes see  
Agni, the god. As though a mighty hill  
Took form of front and breast and limb, he spake.



O long-armed Yudhishthira, blameless king, —  
 O warlike Bhima, — O Arjuna, wise, —  
 O brothers twin-born from a womb divine, —  
 Hear ! I am Agni, who consumed the wood  
 By will of Narayan for Arjuna's sake.  
 Let this your brother give Gandiva back, —  
 The matchless bow : the use for it is o'er.  
 That gem-ringed battle-discus which he hurled  
 Cometh again to Krishna in his hand  
 For avatars to be ; but need is none  
 Henceforth of this most excellent bright bow,  
 Gandiva, which I brought for Partha's aid  
 From high Varuna. Let it be returned.  
 Cast it herein !'

" And all the princes said,  
 ' Cast it, dear brother ! ' So Arjuna threw  
 Into that sea the quiver ever-filled,  
 And glittering bow ; then, led by Agni's light,  
 Unto the south they turned, and so southwest,

And afterwards right west, until they saw  
Dwaraka, washed and bounded by a main  
Loud-thundering on its shores ; and here — O Best ! —  
Vanished the god ; while yet those heroes walked,  
Now to the northwest bending, where long coasts  
Shut in the sea of salt, now to the north,  
Accomplishing all quarters, journeyed they ;  
The earth their altar of high sacrifice,  
Which these most patient feet did pace around  
Till Meru rose.

“ At last it rose ! These Six,  
Their senses subjugate, their spirits pure,  
Wending along, came into sight — far off  
In the eastern sky — of awful Himavat ;  
And, midway in the peaks of Himavat,  
Meru, the mountain of all mountains, rose,  
Whose head is heaven ; and under Himavat  
Glared a wide waste of sand, dreadful as death.

“Then, as they hastened o'er the deathly waste,  
Aiming for Meru, having thoughts at soul  
Infinite, eager, — lo! Draupadī reeled,  
With faltering heart and feet; and Bhima turned,  
Gazing upon her; and that hero spake  
To Yudhisthira: ‘Master, Brother, King!  
Why doth she fail? For never all her life  
Wrought our sweet lady one thing wrong, I think.  
Thou knowest; make us know, why hath she failed?’

“Then Yudhisthira answered: ‘Yea, one thing.  
She loved our brothers better than all else, —  
Better than heaven: that was her tender sin,  
Fault of a faultless soul; she pays for that.’

“So spake the monarch, turning not his eyes,  
Though Draupadī lay dead, — striding straight on  
For Meru, heart-full of the things of heaven,  
Perfect and firm. But yet a little space  
And Sahadev fell down; which Bhima seeing,  
Cried once again: ‘O King, great Madri's son

Stumbles and sinks. Why hath he sunk?—so true,  
So brave and steadfast, and so free from pride !'

“ ‘He was not free,’ with countenance still fixed,  
Quoth Yudhisthira ; ‘he was true and fast  
And wise ; yet wisdom made him proud ; he hid  
One little hurt of soul, but now it kills.’

“ So saying, he strode on, Kunti’s strong son,  
And Bhima ; and Arjuna followed him,  
And Nakula, and the hound ; leaving behind  
Sahadev in the sands. But Nakula,  
Weakened and grieved to see Sahadev fall —  
His dear-loved brother — lagged and stayed ; and then  
Prone on his face he fell, that noble face  
Which had no match for beauty in the land, —  
Glorious and godlike Nakula ! Then sighed  
Bhima anew : ‘ Brother and Lord ! the man  
Who never erred from virtue, never broke  
Our fellowship, and never in the world  
Was matched for goodly perfectness of form  
Or gracious feature, — Nakula has fallen !’

"But Yūdhishthira, holding fixed his eyes, —  
 That changeless, faithful, all-wise king, — replied :  
 'Yea, but he erred ! The godlike form he wore  
 Beguiled him to believe none like to him,  
 And he alone desirable, and things  
 Unlovely, to be slighted. Self-love slays  
 Our noble brother. Bhima, follow ! Each  
 Pays what his debt was.'

"Which Arjuna heard,  
 Weeping to see them fall ; and that stout son  
 Of Pandu, that destroyer of his foes,  
 That Prince, who drove through crimson waves of war,  
 In old days, with his milk-white chariot-steeds,  
 He, the arch-hero, sank ! Beholding this, —  
 The yielding of that soul unconquerable,  
 Fearless, divine, from Sākra's self derived,  
 Arjuna's, — Bhima cried aloud : 'O King !  
 This man was surely perfect. Never once,  
 Not even in slumber, when the lips are loosed,

Spake he one word that was not true as truth.  
Ah, heart of gold ! why art thou broke ? O King !  
Whence falleth he ?'

“ And Yudhishthira said,  
Not pausing : ‘ Once he lied, a lordly lie !  
He bragged — our brother — that a single day  
Should see him utterly consume, alone,  
All those his enemies, — which could not be.  
Yet from a great heart sprang the unmeasured speech.  
Howbeit a finished hero should not shame  
Himself in such wise, nor his enemy,  
If he will faultless fight and blameless die :  
This was Arjuna's sin. Follow thou me !’

“ So the King still went on. But Bhima next  
Fainted, and stayed upon the way, and sank ;  
But, sinking, cried behind the steadfast Prince :  
‘ Ah, brother, see ! I die ! Look upon me,  
Thy well-beloved ! Wherefore falter I,  
Who strove to stand ?’

“ And Yudhisthira said :

‘ More than was well the goodly things of earth  
Pleased thee, my pleasant brother ! Light the offence,  
And large thy spirit ; but the o'erfed soul  
Plumed itself over others. Pritha's son,  
For this thou fairest, who so near didst gain.’

“ Thenceforth alone the long-armed monarch strode,  
Not looking back, — nay, not for Bhima's sake, —  
But walking with his face set for the Mount ;  
And the hound followed him, — only the hound.

“ After the deathly sands, the Mount ! and, lo !  
Sákra shone forth, — the God, — filling the earth  
And heavens with thunder of his chariot-wheels.  
‘ Ascend,’ he said, ‘ with me, Pritha's great son !’  
But Yudhisthira answered, sore at heart  
For those his kinsfolk, fallen on the way :  
‘ O Thousand-eyed, O Lord of all the gods,  
Give that my brothers come with me, who fell !

Not without them is Swarga sweet to me.  
She too, the dear and kind and queenly, — she  
Whose perfect virtue Paradise must crown, —  
Grant her to come with us ! Dost thou grant this ?'

“ The God replied : ‘ In heaven thou shalt see  
Thy kinsmen and the Queen — these will attain —  
And Krishna. Grieve no longer for thy dead,  
Thou chief of men ! their mortal covering stripped,  
These have their places ; but to thee the gods  
Allot an unknown grace : thou shalt go up,  
Living and in thy form, to the immortal homes.’

“ But the King answered : ‘ O thou Wisest One,  
Who know'st what was, and is, and is to be,  
Still one more grace ! This hound hath ate with me,  
Followed me, loved me ; must I leave him now ?’

“ ‘ Monarch,’ spake Indra, ‘ thou art now as we, —  
Deathless, divine ; thou art become a god ;

---



Glory and power and gifts celestial,  
 And all the joys of heaven are thine for aye :  
 What hath a beast with these? Leave here thy hound.'

" Yet Yudhisthira answered : ' O Most High,  
 O Thousand-eyed and wisest I can it be  
 That one exalted should seem pitiless?  
 Nay, let me lose such glory : for its sake  
 I cannot leave one living thing I loved.'

" Then sternly Indra spake : ' He is unclean,  
 And into Swarga such shall enter not.  
 The Krodhavasha's wrath destroys the fruits  
 Of sacrifice, if dogs defile the fire.  
 Bethink thee, Dharmaraj ; quit now this beast !  
 That which is seemly is not hard of heart.'

" Still he replied : ' 'T is written that to spurn  
 A suppliant equals in offence to slay  
 A twice-born ; wherefore, not for Swarga's bliss

Quit I, Mahendra, this poor clinging dog, —  
So without any hope or friend save me,  
So wistful, fawning for my faithfulness ;  
So agonized to die, unless I help  
Who among men was called steadfast and just.'

" Quoth Indra: ' Nay, the altar-flame is foul  
Where a dog passeth ; angry angels sweep  
The ascending smoke aside, and all the fruits  
Of offering, and the merit of the prayer  
Of him whom a hound toucheth. Leave it here !  
He that will enter heaven must enter pure.  
Why didst thou quit thy brethren on the way,  
And Krishna, and the dear-loved Draupadī,  
Attaining, firm and glorious, to this Mount  
Through perfect deeds, to linger for a brute ?  
Hath Yudhisthira vanquished self, to melt  
With one poor passion at the door of bliss ?  
Stay'st thou for this, who didst not stay for them, —  
Draupadī, Bhima ? '

---

" But the King yet spake :

'T is known that none can hurt or help the dead.

They, the delightful ones, who sank and died,

Following my footsteps, could not live again

Though I had turned, — therefore I did not turn ;

But could help profit, I had stayed to help.

There be four sins, O Sâkra, grievous sins :

The first is making suppliants despair,

The second is to slay a nursing wife,

The third is spoiling Brahmans' goods by force,

The fourth is injuring an ancient friend.

These four I deem not direr than the crime,

If one, in coming forth from woe to weal,

Abandon any meanest comrade then.'

" Straight as he spake, brightly great Indra smiled ;

Vanished the hound, and in its stead stood there

The Lord of Death and Justice, Dharma's self !

Sweet were the words which fell from those dread lips,

Precious the lovely praise : ' O thou true King,

Thou that dost bring to harvest the good seed  
 Of Pandu's righteousness ; thou that hast ruth  
 As he before, on all which lives ! — O Son !  
 I tried thee in the Dwaita wood, what time  
 They smote thy brothers, bringing water ; then  
 Thou prayed'st for Nakula's life — tender and just —  
 Nor Bhima's nor Arjuna's, true to both,  
 To Madri as to Kunti, to both queens.<sup>1</sup>  
 Hear thou my word ! Because thou didst not mount  
 This car divine, lest the poor hound be shent  
 Who looked to thee, lo ! there is none in heaven  
 Shall sit above thee, King ! — Bhârata's son !  
 Enter thou now to the eternal joys,  
 Living and in thy form. Justice and Love  
 Welcome thee, Monarch ! thou shalt throne with us !<sup>2</sup>

" Thereat those mightiest gods, in glorious train,  
 Mahendra, Dharma, — with bright retinue

<sup>1</sup> A reference to the concluding part of "The Enchanted Lake" will explain this. See p. 234.

Of Maruts, Saints, Aswin-Kumāras, Nats,  
Spirits, and angels, — bore the King aloft,  
The thundering chariot first, and after it  
Those airy-moving Presences. Serene,  
Clad in great glory, potent, wonderful,  
They glide at will, — at will they know and see ;  
At wish their wills are wrought ; for these are pure,  
Passionless, hallowed, perfect, free of earth.  
In such celestial midst the Kuru king  
Soared upward, and a sweet light filled the sky,  
And fell on earth, cast by his face and form,  
Transfigured as he rose ; and there was heard  
The voice of Narad, — it is he who sings,  
Sitting in heaven, the deeds that good men do  
In all the quarters, — Narad, chief of bards,  
Narad the wise, who laudeth purity, —  
So cried he : ' Thou art risen, Kuru king !  
Whose greatness is above all royal saints.  
Hail, son of Pandu ! like to thee is none  
Now or before among the sons of men,

---

Whose fame hath filled the three wide worlds, who com's  
Bearing thy mortal body, which doth shine  
With radiance as a god's.'

“The glad King heard

Narad's loud praise ; he saw the immortal gods, —  
Dharma, Mahendra ; and dead chiefs and saints,  
Known upon earth, in blessèd heaven he saw,  
But only those. ‘I do desire,’ he said,  
‘That region, be it of the Blest as this,  
Or of the Sorrowful some otherwhere,  
Where my dear brothers are, and Draupadī.  
I cannot stay elsewhere ! I see them not !’

“Then answer made Purandarā, the God :

‘O thou compassionate and noblest one,  
Rest in the pleasures which thy deeds have gained.  
How, being as are the gods, canst thou live bound  
By mortal chains? Thou art become of us,  
Who live above hatred and love, in bliss  
Pinnacled, safe, supreme. Sun of thy race,

---

Thy brothers cannot reach where thou hast climbed !  
 Most glorious lord of men, let not thy peace  
 Be touched by stir of earth ! Look ! this is heaven.  
 See where the saints sit, and the happy souls,  
 Siddhas and angels, and the gods who live  
 Forever and forever.'

" ' King of gods,'

Spake Yudhisthira, ' but I will not live  
 A little space without those souls I loved.  
 O Slayer of the demons ! let me go  
 Where Bhima and my brothers are, and she,  
 My Draupadī, the Princess with the face  
 Softer and darker than the Vrihat-leaf,  
 And soul as sweet as are its odors. Lo !  
 Where they have gone, there will I surely go.' " <sup>1</sup>

<sup>1</sup> Contrast this magnificent unselfishness with Dante or St. Thomas Aquinas ! The Sanskrit text has a noble simplicity,—  
*Gantum icchami tatru aham yatra mē bhraturo gata.*

## THE ENTRY INTO HEAVEN.

### II.

THE SANSKRIT OF THE SWARGĀROHANA PARVA  
OF THE MAHĀBHĀRATA.—VOL. IV. OF THE CALCUTTA QUARTO  
EDITION.)

*To Narayen, Lord of lords, be glory given,  
To Queen Saraswati be praise in heaven ;  
Unto Vyāsa pay the reverence due,  
So may this story its high course pursue.*

---

THEN Janmejaya said : “ I am fain to learn  
How it befell with my great forefathers,  
The Pandu chiefs and Dhritirashtra's sons,  
Being to heaven ascended. If thou know'st, —



And thou know'st all, whom wise Vyāsa taught, —  
Tell me, how fared it with those mighty souls?"

Answered the Sage: "Hear of thy forefathers —  
Great Yudhisthira and the Pāṇḍu lords —  
How it befell. When thus the blameless King  
Was entered into heaven, there he beheld  
Duryodhana, his foe, throned as a god  
Amid the gods; splendidly sat that Prince,  
Peaceful and proud, the radiance of his brows  
Far-shining like the sun's; and round him thronged  
Spirits of light, with Śādhyas, — companies  
Goodly to see. But when the King beheld  
Duryodhana in bliss, and not his own, —  
Not Draupadī, nor Bhīma, nor the rest, —  
With quick-averted face and angry eyes  
The monarch spake: 'Keep heaven for such as these,  
If these come here! I do not wish to dwell  
Where he is, whom I hated rightfully,  
Being a covetous and witless Prince;

Whose deed it was that in wild fields of war  
Brothers and friends by mutual slaughter fell,  
While our swords smote, sharpened so wrathfully  
By all those wrongs borne wandering in the woods :  
But Draupadi's the deepest wrong, for he —  
He who sits there — haled her before the court,  
Seizing that sweet and virtuous lady — he ! —  
With grievous hand wound in her tresses. Gods,  
I cannot look upon him ! Sith 't is so,  
Where are my brothers ? Thither will I go !'

“Smiling, bright Narada the Saint replied :  
'Speak thou not rashly ! Say not this, O King !  
Those who come here lay enmities aside.  
O Yudhishthira, long-armed monarch, hear !  
Duryodhana is cleansed of sin ; he sits  
Worshipful as the saints, worshipped by saints  
And kings who lived and died in virtue's path,  
Attaining to the joys which heroes gain  
Who yield their breath in battle. Even so

He that did wrong thee, knowing not thy worth,  
 Hath won before thee hither, raised to bliss  
 For lordliness, and valor free of fear.  
 Ah, well-beloved son ! ponder thou not  
 The memory of that gaming, nor the griefs  
 Of Draupadi, nor any vanished hurt  
 Wrought in the passing shows of life by craft  
 Or wasteful war. Throne happy at the side  
 Of this thy happy foe-man, — wiser now ;  
 For here is Paradise, thou Chief of men !  
 And in its holy air hatreds are dead.'

" Thus by the Saint addressed, the Kuru King  
 Answered uncomf'orted : ' Duryodhana,  
 If he attains, attains ; yet not the less  
 Evil he lived and ill he died, — a heart  
 Impious and harmful, bringing woes to all,  
 To friends and foes. His was the crime which cost  
 Our land its warriors, horses, elephants ;  
 His the black sin that set us in the field,

Burning for rightful vengeance. Ye are gods,  
And just ; and ye have granted heaven to him.  
Show me the regions, therefore, where they dwell,  
My brothers, those, the noble-souled, the loyal,  
Who kept the sacred laws, who swerved no step  
From virtue's path, who spake the truth, and lived  
Foremost of warriors. Where is Kunti's son,  
The hero-hearted Karna? Where are gone  
Sátyaki, Dhrishtadyumna, with their sons?  
And where those famous chiefs who fought for me,  
Dying a splendid death? I see them not.  
O Naráda, I see them not ! No King  
Draupada ! no Viráta ! no glad face  
Of Dhrishtaketu ! no Shikandina,  
Prince of Panchála, nor his princely boys !  
Nor Abhimanyu the unconquerable !  
President Gods of heaven ! I see not here  
Radha's bright son, nor Yudhamanyu,  
Nor Uttamanjaso, his brother dear !  
Where are those noble Maharashtra lords,

Rajas and rajpoots, slain for love of us?  
Dwell they in glory elsewhere, not yet seen?  
If they be here, high Gods, and those with them  
For whose sweet sakes I lived, here will I live,  
Meek-hearted; but if such be not adjudged  
Worthy, I am not worthy, nor my soul  
Willing to rest without them. Ah, I burn,  
Now, in glad heaven, with grief, bethinking me  
Of those my mother's words, what time I poured  
Death-water for my dead at Kurukshetra, —  
"Pour for Prince Karna, Son!" but I wist not  
His feet were as my mother's feet, his blood  
Her blood, my blood. O Gods! I did not know,  
Albeit Sâkra's self had failed to break  
The battle, where Ar stood. I crave to see  
Surya's child, that glorious chief who fell  
By Saryasâchi's hand, unknown of me;  
And Bhîma! ah, my Bhîma! dearer far  
Than life to me; Arjuna, like a god,  
Nakula and Sahadev, twin lords of war,

With tenderest Draupadi ! Show me those souls !  
I cannot tarry where I have them not.  
Bliss is not blissful, just and mighty Ones !  
Save if I rest beside them. Heaven is there  
Where Love and Faith make heaven. Let me go !'

" And answer made the hearkening heavenly Ones :  
' Go, if it seemeth good to thee, dear son !  
The King of gods commands we do thy will.'

" So saying," the Sage went on, " Dharma's own voice  
Gave ordinance, and from the shining bands  
A golden Deva glided, taking hest  
To guide the King there where his kinsmen were.  
So wended these, the holy angel first,  
And in his steps the King, close following.  
Together passed they through the gates of pearl,  
Together heard them close ; then to the left  
Descending, by a path evil and dark, —  
Hard to be traversed, rugged, — entered they

The 'SINNERS' ROAD.' The tread of sinful feet  
Matted the thick thorns carpeting its slope !  
The smell of sin hung foul on them ; the mire  
About their roots was trampled filth of flesh  
Horrid with rottenness, and splashed with gore  
Curdling in crimson puddles ; where there buzzed  
And sucked, and settled, creatures of the swamp,  
Hideous in wing and sting, gnat-clouds and flies,  
With moths, toads, newts, and snakes red-gulleted ;  
And livid, loathsome worms, writhing in slime  
Forth from skull-holes and scalps and tumbled bones.  
A burning forest shut the roadside in  
On either hand, and 'mid its crackling boughs  
Perched ghastly birds, or flapped amidst the flames, —  
Vultures and kites and crows, — with brazen plumes  
And beaks of iron ; and these grisly fowl  
Screamed to the shrieks of Prets, — lean, famished ghosts,  
Featureless, eyeless, having pin-point mouths,  
Hungering, but hard to fill, — all swooping down  
To gorge upon the meat of wicked ones ;

Whereof the limbs disparted, trunks and heads,  
Offal and marrow, littered all the way.  
By such a path the King passed, sore afear'd  
If he had known of fear, for the air stank  
With carrion stench, sickly to breathe ; and lo !  
Presently 'thwart the pathway foamed a flood  
Of boiling waves, rolling down corpses. This  
They passed, and then the Asipatra wood  
Spread black in sight, whereof the undergrowth  
Was sword-blades, every blade spitting some wretch ;  
All around poison-trees ; and next to this,  
Strewn deep with fiery sands, an awful waste,  
Wherethrough the wicked toiled with blistering feet,  
'Midst rocks of brass, red hot, which scorched, and pools  
Of bubbling pitch that gulfed them. Last the gorge  
Of Kutashála Mali, — frightful gate  
Of utmost Hell, with utmost horrors filled.  
Deadly and nameless were the plagues seen there ;  
Which when the monarch reached, nigh overborne  
By terrors and the reek of tortured flesh,



Unto the angel spake he : ' Whither goes  
 This hateful road, and where be they I seek,  
 Yet find not ? ' Answer made the heavenly One :  
 ' Hither, great King, it was commanded me  
 To bring thy steps. If thou be'st overborne,  
 It is commanded that I lead thee back  
 To where the gods wait. Wilt thou turn and mount ? '

" Then ( O thou Son of Bhárat ! ) Yudhishthir  
 Turned heavenward his face, so was he moved  
 With horror and the hanging stench, and spent  
 By toil of that black travel. But his feet  
 Scarce one stride measured, when about the place  
 Pitiful accents rang : ' Alas, sweet King ! —  
 Ah, saintly Lord ! — Ah, thou that hast attained  
 Place with the Blessed, Pandu's offspring ! — pause  
 A little while for love of us who cry !  
 Nought can harm *thee* in all this baneful place ;  
 But at thy coming there 'gan blow a breeze  
 Balmy and soothing, bringing us relief.

O Pritha's son, mightiest of men ! we breathe  
Glad breath again to see thee ; we have peace  
One moment in our agonies. Stay here  
One moment more, Bhárata's child ! Go not,  
Thou glory of the Kurus ! Being here,  
Hell softens and our bitter pains relax.'

" These pleadings, wailing all around the place,  
Heard the King Yudhisthira, — words of woe  
Humble and eager ! and compassion seized  
His lordly mind. ' Poor souls unknown ! ' he sighed,  
And hellwards turned anew ; for what those were,  
Whence such beseeching voices, and of whom,  
That son of Pandu wist not, — only wist  
That all the noxious murk was filled with forms,  
Shadowy, in anguish, crying grace of him.  
Wherefore he called aloud : ' Who speaks with me ?  
What do ye here, and what things suffer ye ? '  
Then from the black depth piteously there came  
Answers of whispered suffering : ' Karna I,

---

O King !' and yet another : ' O my liege,  
 Thy Bhima speaks !' and then a voice again :  
 ' I am Arjuna, Brother !' and again :  
 ' Nakula is here, and Sahadev !' and last,  
 A moan of music from the darkness sighed :  
 ' Draupadi cries to thee !' Thereat broke forth  
 The monarch's spirit, knowing so the sound  
 Of each familiar voice : ' What doom is this ?  
 What have my well-belovèd wrought to earn  
 Death with the damned, or life loathlier than death  
 In Narak's midst ? Hath Karna erred so deep,  
 Bhima, Arjuna, or the glorious twins,  
 Or she, the slender-waisted, sweetest, best,  
 My Princess, — that Duryodhana should sit  
 Peaceful in Paradise with all his crew,  
 Throned by Mahendra and the shining gods ?  
 How should these fail of bliss, and he attain ?  
 What were their sins to his, their splendid faults ?  
 For if they slipped, it was in virtue's way  
 Serving good laws, performing holy rites,

Boundless in gifts and faithful to the death.  
These be their well-known voices ! Are ye here,  
Souls I loved best? Dream I, belike, asleep,  
Or rave I, maddened with accursèd sights,  
And death-reeks of this hellish air?'

“Thereat

For pity and for pain the King waxed wroth.  
That soul fear could not shake, nor trials tire,  
Burned terrible with tenderness, the while  
His eyes searched all the gloom, his planted feet  
Stood fast in the mid horrors. Well-nigh, then,  
He cursed the gods ; well-nigh that steadfast mind  
Broke from its faith in virtue. But he stayed  
Th' indignant passion, softly speaking this  
Unto the angel : ' Go to those thou serv'st ;  
Tell them I come not thither. Say I stand  
Here in the throat of hell, and here will bide —  
Nay, if I perish — while my well-belov'd  
Win ease and peace by any pains of mine.'

---

"Whereupon, nought replied the shining One,  
 But straight repaired unto the upper light,  
 Where Sákra sat above the gods, and spake  
 Before the gods the message of the King."

---

"AFTERWARDS, what befell?" the Prince inquired.

"Afterwards, Princely One!" replied the Sage,  
 "At hearing and at knowing that high deed  
 (Great Yudhisthira braving hell for love),  
 The Presences of Paradise uprose,  
 Each Splendor in his place, — God Sákra chief:  
 Together rose they and together stepped  
 Down from their thrones, treading the nether road  
 Where Yudhisthira tarried. Sákra led  
 The shining van, and Dharma, Lord of laws,  
 Paced glorious next. O Son of Bhárata,  
 While that celestial company came down —  
 Pure as the white stars sweeping through the sky,  
 And brighter than their brilliance — look! hell's shades

Melted before them ; warm gleams drowned the gloom ;  
Soft, lovely scenes rolled over the ill sights ;  
Peace calmed the cries of torment ; in its bed  
The boiling river shrank, quiet and clear ;  
The Asipatra Vana — awful wood —  
Blossomed with colors ; all those cruel blades,  
And dreadful rocks, and piteous scattered wreck  
Of writhing bodies, where the King had passed,  
Vanished as dreams fade. Cool and fragrant went  
A wind before their faces, as these gods  
Drew radiant to the presence of the King, —  
Maruts ; and Vasus eight, who shine and serve  
Round Indra ; Rudras ; Aświns ; and those Six  
Immortal Lords of light beyond our light.  
Th' Adityas ; Saddhyas ; Siddhas, — these were there,  
With angels, saints, and habitants of heaven,  
Smiling resplendent round the steadfast Prince.

“Then spake the God of gods these gracious words  
To Yudhishthira, standing in that place : —

---

" King Yudhisthira ! O thou long-armed Lord,  
 This is enough ! All Heaven is glad of thee.  
 It is enough ! Come, thou most blessed one,  
 Unto thy peace, well-gained. Lay here aside  
 Thy loving wrath, and hear the speech of Heaven.  
 It is appointed that all kings see hell.  
 The reckonings for the life of men are twain :  
 Of each man's righteous deeds a tally true,  
 A tally true of each man's evil deeds.  
 Who hath wrought little right, to him is paid  
 A little bliss in Swarga, then the woe  
 Which purges ; who much right hath wrought, from him  
 The little ill by lighter pains is cleansed,  
 And then the joys. Sweet is peace after pain,  
 And bitter pain which follows peace : yet they  
 Who sorely sin taste of the heaven they miss,  
 And they that suffer quit their debt at last.  
 Lo ! We have loved thee, laying hard on thee  
 Grievous assaults of soul ; and this black road.  
 Bethink thee : by a semblance once, dear Son !

Drona thou didst beguile ; and once, dear Son !  
Semblance of hell hath so thy sin assoiled,  
Which passeth with these shadows. Even thus  
Thy Bhima came a little space t' account,  
Draupadi, Krishna, — all whom thou didst love,  
Never again to lose ! Come, First of men !  
These be delivered and their quittance made.  
Also the Princes, son of Bhārata !  
Who fell beside thee fighting, have attained.  
Come thou to see ! Karna, whom thou didst mourn, —  
That mightiest archer, master in all wars, —  
He hath attained, shining as doth the sun ;  
Come thou and see ! Grieve no more, King of men !  
Whose love helped them and thee, and hath its meed.  
Rajas and maharajas, warriors, aids, —  
All thine are thine forever. Krishna waits  
To greet thee coming, 'compained by gods,  
Seated in heaven, from toils and sorrows saved.  
Son ! there is golden fruit of noble deeds,  
Of prayer, alms, sacrifice. The most just gods



Keep thee thy place above the highest saints,  
 Where thou shalt sit, divine, compassed about  
 With royal souls in bliss, as Hari sits ;  
 Seeing Mándhátá crowned, and Bhagirath,  
 Daushyanti, Bhárata, with all thy line.  
 Now therefore wash thee in this holy stream,  
 Gunga's pure fount, whereof the bright waves bless  
 All the Three Worlds. It will so change thy flesh  
 To likeness of th' immortal, thou shalt leave  
 Passions and aches and tears behind thee there.'

"And when the awful Sákra thus had said,  
 Lo ! Dharma spake, — th' embodied Lord of Right : —

" ' Bho ! bho ! I am well pleased ! Hail to thee, Chief !  
 Worthy, and wise, and firm. Thy faith is full,  
 Thy virtue, and thy patience, and thy truth,  
 And thy self-mastery. Thrice I put thee, King !  
 Unto the trial. In the Dwaita wood,  
 The day of tempting, — then thou stoodest fast ;  
 Next, on thy brethren's death and Draupadi's,

When, as a dog, I followed thee, and found  
Thy spirit constant to the meanest friend.  
Here was the third and sorest touchstone, Son !  
That thou shouldst hear thy brothers cry in hell,  
And yet abide to help them. Pritha's child,  
We love thee ! Thou art fortunate and pure,  
Past trials now. Thou art approved, and they  
Thou lov'st have tasted hell only a space,  
Not meriting to suffer more than when  
An evil dream doth come, and Indra's beam  
Ends it with radiance, — as this vision ends.  
It is appointed that all flesh see death,  
And therefore thou hast borne the passing pangs,  
Briefest for thee, and brief for those of thine, —  
Bhima the faithful, and the valiant twins  
Nakula and Sahadev, and those great hearts  
Karna, Arjuna, with thy princess dear,  
Draupadi. Come, thou best-belovèd Son,  
Blessed of all thy line ! Bathe in this stream, —  
It is great Gunga, flowing through Three Worlds.'

“Thus high-accosted, the rejoicing King  
(Thy ancestor, O Liege I) proceeded straight  
Unto that river’s brink, which floweth pure  
Through the Three Worlds, mighty, and sweet, and praised  
There, being bathed, the body of the King  
Put off its mortal, coming up arrayed  
In grace celestial, washed from soils of sin,  
From passion, pain, and change. So, hand in hand  
With brother-gods, glorious went Yudhisthir,  
Lauded by lovely minstrelsy, and songs  
Of unknown music, where those heroes stood —  
The princes of the Pandavas, his kin —  
And lotus-eyed and loveliest Draupadi,  
Waiting to greet him, gladdening and glad.”

[REDACTED]

**Messrs. ROBERTS BROTHERS'**  
**LIST OF POETICAL PUBLICATIONS.**

---

**RECENT POETRY.**

**DOROTHY; A Country Story in Elegiac Verse.** 16mo. Price, . . . . . \$1.25

"The author of "Dorothy," a charming pastoral poem, published anonymously, has had a most gratifying compliment paid to him by Mr. Browning. The book having been sent to the poet without word said or name given, it lay on his table for months unread. He took it up by accident one day, and was so struck by the simplicity and beauty of the idyllic story that he wrote to the publishers to ask who the unknown author of the poem was that had given him such delight. Many as have been the testimonies to the worth of his "Dorothy," none has gratified the author like this from Mr. Browning, the verdict of a great poet."—*London Academy*.

**OSCAR WILDE'S POEMS.** Sixth Edition. In a neat aesthetic binding. 16mo. Price, . . . . . 1.25

"Taken altogether, the book is a remarkable one for a man to produce at the age of twenty-five," says the *Atlantic Monthly* for January.

**BALLADS AND SONNETS.** By Dante Gabriel Rossetti. Second edition. 16mo. Price, . . . . . 1.50

"The ballad of 'Sister Helen' is to be ranked with those supreme efforts of human imagination which are a possession for all time. . . . The ballad of 'Rose Mary' is by far the greatest romantic ballad that has appeared in this country since the publication of 'Sister Helen,' which itself had had no equal since 'Christabel,'" says the *London Athenaeum*.

"It cannot be risking much to say that this noble poem ('The King's Tragedy') must occupy a high and unshaken place in English literature," says the *Atlantic Monthly*.

**POEMS.** By Dante Gabriel Rossetti. A New Revised Edition. (Just Ready). 16mo. Price, . . . . . 1.50

**A PAGEANT AND OTHER POEMS.** By Christina G. Rossetti, author of "The Goblin Market," etc. 16mo. Price, . . . . . 1.25

"Miss Rossetti's poetry has lost none of those characteristics, which to all readers are pleasing, and to some are, no doubt, a source of peculiar and special delight," says the *London Athenaeum*.

"The best poetry that Miss Rossetti has published. . . . There is a great deal that is very lovely in this volume, and she is always tender and sweet, pure and full of adoration," says the *Daily Advertiser*.

**GASPARA STAMPA.** By Eugene Benson, with a selection from her Sonnets translated by the author of "Kismet." 18mo. Gilt. Price, . . . . . 1.00

"The story is told by Mr. Benson so exquisitely that we must refer all readers to him for the pleasure of learning how this beautiful Venetian lady of Titian's time vainly loved the Lord of Colliato, and poured out her heart to him in sonnets full of music and sorrow and fine womanly nature," says the *Atlantic Monthly*.

<b>ALGER (W. R.).</b> The Poetry of the Orient. 16mo. . . . .	\$1.50
<b>ARNOLD (EDWIN).</b> Poems. Containing "The Indian Song of Songs," Miscellaneous Poems and Translations. 16mo. . . . .	1.00
The Light of Asia; or, the Great Renunciation: being the Life and Teaching of Gautama, Prince of India and Founder of Buddhism. (Cheap Edition in paper covers, price, 25 cents). 16mo. . . . .	1.00
<b>BARNES (WILLIAM).</b> Rural Poems. With 12 full-page illustrations. Square 18mo., bevelled, gilt edges, \$2.00. Handy Volume Edition. 16mo. . . . .	1.25
<b>BLAKE (WILLIAM).</b> Poetical Works. Edited by William Michael Rossetti. With a fine Portrait. 16mo. . . . .	2.25
<b>BUCHANAN (ROBERT).</b> Poems. 16mo. . . . .	1.50
<b>BULWER-LYTTON (SIR E.).</b> Dramas and Poems. Containing "The Lady of Lyons," "Richelieu," and "Money," and Minor Poems. With a fine Portrait. Square 18mo. . . . .	1.00
<b>CHADWICK (J. W.).</b> A Book of Poems. Square 18mo. . . . .	1.00
<b>"COOLIDGE (SUSAN)."</b> Verses. Square 18mo. . . . .	1.00
<b>DOROTHY.</b> A Country Story in Elegiac Verse. Square 16mo. . . . .	1.25
<b>FAWCETT (EDGAR).</b> Fantasy and Passion. Poems. 16mo. . . . .	1.25
<b>GASPARA STAMPA.</b> The Story of her Life. By EUGENE BENSON. With a selection from her Sonnets translated by George Fleming, author of "Kismet," etc. 18mo. . . . .	1.00
<b>GRAY (DAVID).</b> Poems. With an Introductory Notice by Lord Houghton, Memoir of the Author, and Final Memorials. 16mo. . . . .	1.50
<b>"H. H."</b> Verses. Square 18mo. . . . .	1.00

<b>HOLY SONGS, CAROLS AND SACRED BALLADS.</b> An original work by an eminent English Poet. Square 16mo. . . . .	1.00
<b>HORNE (R. H.) Orion: an Epic Poem.</b> 16mo. . . . .	1.50
<b>HOUGHTON (LORD). Poetical Works. A New Edition.</b> 2 vols. 16mo. . . . .	5.00
<b>INGELOW (JEAN). Poems.</b>	
Library Edition. 2 vols. 16mo. . . . .	2.00
Blue and Gold Edition. 2 vols. 32mo. . . . .	2.00
Cabinet Edition. 1 vol. 16mo. . . . .	1.50
Diamond Edition. 1 vol. Square 18mo. . . . .	1.00
Household Edition. 1 vol. 16mo. . . . .	.75
Household Edition. 1 vol. 16mo. Gilt edge . . . . .	1.00
Red Line Edition. Illustrated. 1 vol. Square 12mo. . . . .	2.50
Red Line Household Edition. 12mo. . . . .	1.25
Home Edition. 18mo. . . . .	.75
Illustrated Edition. 8vo. . . . .	7.50
<b>JOYCE (R. D.). Deirdré. A Story in Verse.</b> 16mo. . . . .	1.00
Blaid. 16mo. . . . .	1.50
<b>KEATS (JOHN). Poetical Works. Chronologically arranged and edited, with a Memoir, by Lord Houghton.</b> 16mo. . . . .	2.00
<b>MASQUE (A) OF POETS.</b> Red Line Edition. 12mo. . . . .	1.50
“ “ “ “ No Name Series. 16mo. . . . .	1.00
<b>MILLER (JOAQUIN).</b>	
Songs of the Sierras. 16mo. . . . .	1.50
Songs of the Sun-Lands. 16mo. . . . .	1.50
The Ship in the Desert. 16mo. . . . .	1.50
Songs of Italy. 16mo. . . . .	1.25
<b>MISTRAL (FREDERIC). Mirtilo: A Pastoral Poem.</b> From the Provençal, by Harriet W. Preston. 16mo. . . . .	1.50
<b>MORRIS (LEWIS).</b>	
The Epic of Hades. In Three Books. From the Seventh London Edition. 16mo. . . . .	1.50
Gwen: A Drama in Monologue. 16mo. . . . .	1.50
The Ode of Life. 16mo. . . . .	1.00

- MORRIS (WILLIAM).** The Earthly Paradise. Parts I. and II., Spring and Summer; Part III., Autumn; Part IV., Winter. The Work complete in 3 vols. Crown 8vo.  
 The Same. 16mo. Gilt Top. . . . .  
 " " " Popular. . . . .  
 The Life and Death of Jason. A Poem. 16mo. . . . .  
 Love is Enough; or, The Freeing of Pharamond. A Morality. 16mo. \$1.25. Crown 8vo. . . . .  
 The Defence of Guenevere, and other Poems. Crown 8vo. . . . .  
 The Æneids of Virgil. Translated. 8vo. . . . .  
 The Story of Sigurd the Volsung, and the Fall of the Niblungs. 8vo. . . . .
- MOULTON (LOUISE CHANDLER).** Poems. Square 18mo. . . . .
- O'REILLY (JOHN BOYLE).** The Statues in the Block, and other Poems. 16mo. . . . .
- PRESTON (MARGARET J.).** Cartoons: From the Life of the Old Masters; from the Life of the Legends; from the Life of To-Day. 16mo. . . . .
- ROSSETTI (CHRISTINA G.).** Poems. 16mo. . . . .  
 A Pageant, and other Poems. 16mo. . . . .
- ROSSETTI (DANTE GABRIEL).** Poems. A New Revised Edition. 16mo. . . . .  
 Ballads and Sonnets. 16mo. . . . .
- SARGENT (EPES).** The Woman Who Dared: A Poem. 16mo. . . . .
- SCHEFER (LEOPOLD).**  
 The Layman's Breviary. Square 12mo. . . . .  
 A Cheaper Edition. 16mo. . . . .  
 The World-Priest. Square 12mo. . . . .
- SWAIN (CHARLES).** Poems. 18mo. . . . .
- WILDE (OSCAR).** Poems. 16mo. . . . .

*These books are all neatly bound in cloth, and can be had in any binding desired. Mailed post-paid by the publishers Roberts Brothers, Boston.*

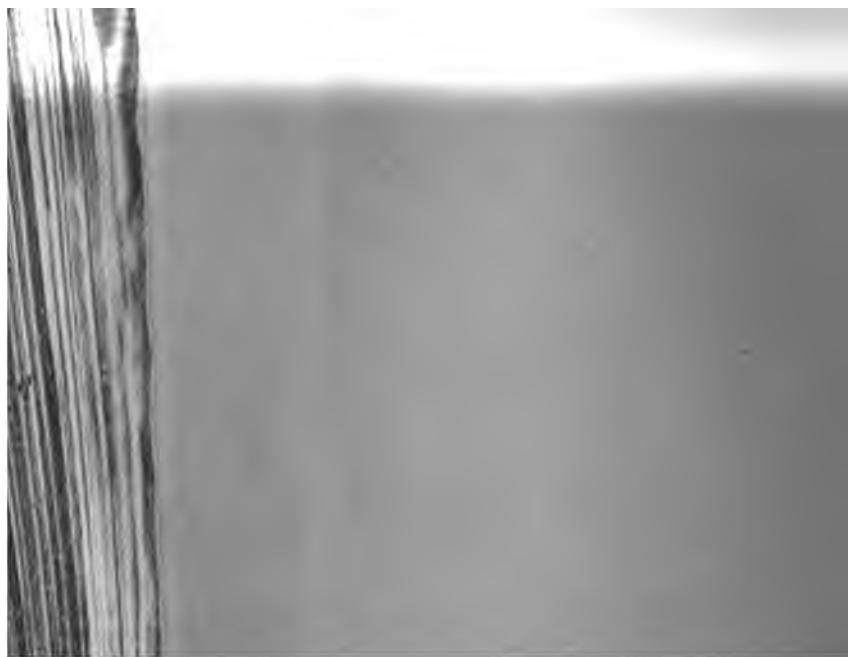














3 2044 019 184 605

This book should be returned to the Library on or before the last date stamped below.

A fine is incurred by retaining it beyond the specified time.

Please return promptly.

~~CANCELLED~~  
MAY 2 1977  
APR 26 1977  
3

~~CANCELLED~~  
MAR 08 1977

~~CANCELLED~~  
JUN 26 1977  
WIDENER  
MAY 11 1977

~~CANCELLED~~  
MAY 7 1977  
MAY 11 1977  
APR 18 1977

~~CANCELLED~~  
WIDENER  
MAY 25 1977  
BOOKS  
CANCELLED

